First Class Première classe
NATIONAL LIBRARY OF CANADA
395 WELLINGTON ST.
OTTAWA, ONTARIO
K1A 0N4

EL MEJOR PRECIO PARA
COLOMBIA
Avon Travel
Tres oficinas para servirle:
684 BLOOR ST. W.
TEL. 531-9983
1659 ST. CLAIR AVE. W.
TEL. 656-3033
FINCH WEST MALL
TEL. 743-0603

SPANISH NEWSPAPER ✱ JOURNAL ESPAGNOL
el popular
EL PERIODICO EN ESPAÑOL DE MAYOR CIRCULACION

sur travel
Excursiones por 5 meses a Ecuador, Colombia, Perú.
Precios incomparables.
923-8918
486 COLLEGE ST.

ESTADO DEL TIEMPO
Hoy: Mayormente nublado. Niebla por la mañana. Posibles chaparrones.
Temp. Máx.: 9° C.
El martes: Lluvias ocasionales y niebla.
Temp. Máx.: 12° C.

AÑO XIII N.° 142 MIERCOLES 1.° DE DICIEMBRE • WEDNESDAY, DECEMBER 1, 1982 ONTARIO 40 c QUEBEC 0.45 20 PAGINAS

PEÑAROL CAMPEON

Por OTON GUTIERREZ

SANTIAGO. Peñarol de Uruguay ganó esta noche la Copa Libertadores de América por cuarta vez, tras vencer a Cobreloa de Chile con un gol convertido en el último minuto de un partido de fútbol que había sido dominado por los chilenos en la primera etapa.

El gol lo anotó el centro delantero uruguayo Fernando Morena, cuando todo parecía indicar que se produciría un empate, y frustró las esperanzas del cuadro chileno, que ya estaba pensando en ir a un tercer encuentro definitorio a disputarse eventualmente en Buenos Aires.

Peñarol se adjudicó el trofeo por cuarta vez en la historia del torneo continental. Lo ganó por primera vez en 1960, cuando se inició el campeonato.

El viernes pasado, Peñarol y Cobreloa igualaron 0-0 en un partido jugado en Montevideo.

Con el resultado de esta noche, Cobreloa consiguió el subcampeonato por segunda vez consecutiva.

Peñarol jugará el 12 de diciembre la Copa Intercontinental de Clubes ante el Ashton Villa de Inglaterra, encuentro a disputarse en Tokio.

La conquista uruguaya se basó en un arranque desde el centro de la cancha, cuando Venencio Ramos se apoderó de la pelota y combinó con Morena, que al quedar sólo frente al arco de Oscar Wirth lo derrotó con un lanzamiento de media altura desde la izquierda.

El partido, que se había jugado a todo vapor en el primer tiempo, el cual fue dominado completamente por Cobreloa, se enfrió en la segunda etapa, al desorganizarse los chilenos.

Los locales perdieron numerosos pases y prácticamente estuvieron entregando la pelota al contrario.

La primera etapa fue un dominio constante de Cobreloa contra un cuadro que jugo al contragolpe, pero sin llegadas peligrosas al arco local debido a la buena actuación de la zaga chilena.

En el primer tiempo, los avances chilenos llevaron continuo peligro a la valla de Gustavo "Gato" Fernández, y ello permitió la concesión de cuatro tiros de esquina por parte de los visitantes, que batallaron desesperadamente para evitar la caída de su pórtico.

Los 75.000 espectadores que colmaron el Estadio Nacional no cesaron de alentar a la oncena chilena, formando una gran algarabía con toques de tambores y aullantes sirenas que usan los mineros en el norte para advertir de un dinamitazo en las m... cobre, a cuyos trabajadores de Chuquicamata representa el equipo local.

Sin embargo, y aunque Cobreloa llegó en muchas más ocasiones al arco rival,

Pasa a la página 17

Prohiben Transporte Marítimo Hacia Chile en Naves Ecuatorianas

SANTIAGO. El gobierno chileno prohibió hoy a naves ecuatorianas participar en el transporte marítimo de carga del comercio de importación procedente de la costa este y sur de Estados Unidos.

La resolución emanada del Ministerio de Transportes se adoptó al considerar "la existencia de normas vigentes en la República del Ecuador, que imposibilitan a las empresas navieras chilenas la captación de cargas de importación" en el tráfico hacia ese país.

Añadió que en el transporte marítimo desde la zona indicada no podrán participar "naves de bandera ecuatoriana, salvo que sean empresas que se encuentren asociadas a navieras chilenas".

El Ministerio dijo que la medida regirá "mientras las naves de bandera chilena se encuentren excluidas de igual tráfico hacia el Ecuador".

Triunfo de la Democracia en la Elección: Prensa Uruguaya

MONTEVIDEO, Uruguay.— Los simpatizantes del grupo País y Movimiento Nacional (Partido Blanco) celebran los resultados electorales. Los opositores del régimen militar que ya lleva 9 años en el poder dieron amplias muestras de alegría luego de ganar en el comicio, prometiendo trabajar unidos para un pronto retorno a la democracia.

MONTEVIDEO, Nov. 29 (UPI) — La prensa matutina, sin distinción, calificó las elecciones internas de ayer de los partidos tradicionales, Blanco y Colorado, y Unión Cívica, católica, como "un triunfo de la democracia".

El Día, bajo el título "El pueblo dijo presente", señala que en una "ejemplar jornada cívica" los uruguayos recogieron el llamado "que viene del fondo de nuestra historia y edificó el primer peldaño de la reconstrucción de la democracia en nuestro país".

Luego de dirigirse a los "escépticos que creen que los pueblos necesitan tutorías" subrayó que el acto comicial constituyó "la reiteración de una voluntad de goce de todas las libertades y todos los derechos".

"Triunfó la democracia", expresa La Mañana, agregando que la ciudadanía demostró que "los partidos políticos deben ser los naturales protagonistas y eficientes vehículos de su poder soberano" y que serán ellos los que de aquí en adelante harán sentir su voz "en las instancias decisivas que aguardan al país en el tránsito hacia su definitiva institucionalización democrática".

Coincidente en estos aspectos de mostró El País, quien destacó que los comicios se desarrollaron en un clima "de paz y absoluto orden".

Mueren 22 Ocupantes de Avión Estrellado en Colombia

Por FEDERICO FULLEDA

BOGOTA, Nov. 30 — Las 22 personas a bordo de un avión de la empresa comercial Aces murieron carbonizadas y despedazadas al estrellarse el aparato contra un cerro de 3.700 metros de altura, localizado en el poblado de Quetame, 60 kilómetros al sudeste de Bogotá, informó un vocero oficial.

El avión cayó a 70 kilómetros al sudeste de Bogotá y aunque la distancia es relativamente corta, las condiciones geográficas son muy difíciles lo que hace peligrosa una operación de rescate inmediatamente o a largo plazo, señaló un experto de la Aeronáutica Civil.

El aparato, un Twin-Otter, fue declarado en emergencia ayer cuando hacía un vuelo entre San José del Guaviare y Bogotá, al parecer por la fuerte tempestad que caía sobre la región del Meta y una parte del sur del Departamento de Cundinamarca.

La tripulación perdió el contacto por radio con el puesto de control de Quetame y al salirse de la ruta chocó con el cerro, convirtiéndose en el segundo avión que se estrella en esta región y dejando un saldo de 22 víctimas.

El 26 de marzo un avión de la empresa Aeropesca se estrelló en la misma zona contra un cerro y sus 22 ocupantes murieron carbonizados y despedazados.

Las patrullas de rescate que salieron hoy temprano en busca del avión de Aces, ubicaron a las 6:45 de la mañana, hora local, los restos del aparato y sin posibilidades de sobrevientes, informó un vocero oficial.

El inspector de la Aeronáutica Civil, David Cárdenas, dijo telefónicamente a United Press International que el "avión chocó violentamente contra el cerro de Pan de Azúcar y quedó destruido".

"Ahora tenemos que llegar al sitio, pero eso es una labor difícil porque el terreno es selvático y montañoso", agregó.

La empresa está coordinando con la Defensa Civil la posibilidad de llevar por tierra una comisión de rescate, pero las condiciones del terreno no garantizan el éxito de la operación, señalaron fuentes de aeronavegación.

El Papa Acepta en Principio Visitar Bolivia

LA PAZ, Nov. 30 (UPI) — El Papa Juan Pablo II aceptó en principio visitar Bolivia, atendiendo invitaciones de los obispos bolivianos y del presidente Hernán Siles Zuazo, según informó el secretario permanente de la Conferencia Episcopal, monseñor Alejandro Mestre.

Aunque no ha sido prevista una fecha, las invitaciones cursadas al Pontífice sugieren que su visita se realice el próximo año.

THE BEST
ESCUELA DE MANEJO
NO BUSQUE MAS!!
• Precios razonables • especialista en personas nerviosas • Enseñando en Toronto desde 1976
• Lo recogemos en su casa sin recargo adicional.
Y RECUERDE... Sólo se aprende a manejar una vez 745-6097

ANTONIO AVELLA
INSURANCE BROKERS INC.
TODO TIPO DE SEGUROS
2065 Finch Ave. W. Suite 101
(entre Jane y la 400)
Tel. 745-7171
HORARIO:
de 9 A.M. a 10 P.M. Sábados: 9 A.M. a 5 P.M.

BLIZZARD
ESCUELA DE MANEJO
622-9603
Dedicados solamente a la enseñanza de manejar.
Sin contratos que firmar.
Lo recogemos en su casa sin recargo alguno.
Coches automáticos con doble freno.
Llame y consulte sin compromiso al teléfono 622-9603

NUEVO ORDEN INFORMATIVO

"El derecho de comunicarse no debería depender de la riqueza y el poder, ya sea domestica o internacionalmente", dijo Christopher Nascimento, jefe de la delegación de Guyana, mientras que el representante de la Unión Soviética sostuvo que "nosotros no le tememos al flujo libre de la información y la libertad de acceso para los periodistas".

Nobles declaraciones como las mencionadas jalonan la conferencia de la UNESCO celebrada en París sobre el plan de la organización para establecer un nuevo orden en la información y comunicaciones mundiales. El problema es que tales aspiraciones de mayor igualdad y libertad en las informaciones [illegible] concuerdan en absoluto con las realidades vigentes en la mayoría de los países que las expresaron. Se trata, en verdad, de pretensiones tramposas de restringir a los servicios informativos de Occidente en su tarea informativa en el extranjero.

Tiranos de derecha e izquierda han hallado una vez más un área donde sus necesidades represivas son idénticas. Sofocadas ya las voces opositoras y toda crítica al status quo, sólo les resta eliminar a los conductos por los cuales la patética realidad cotidiana de sus pueblos sojuzgados trasciende al exterior, generando solidaridad para con las víctimas y repudio contra sus grotescas pretensiones de salvadores de la patria o de toda la humanidad.

Ocurre que la libertad de información no existe en un vacío, independiente del ambiente social, político y económico del país. Por el contrario, es un producto directo de la vigencia de derechos democráticos tales como los de la libre expresión y de organizarse con fines políticos. Mal pueden predicar, entonces, los tiranos de todo pelaje la libertad informativa a nivel mundial cuando han privado por la fuerza a sus propios pueblos de la oportunidad de vivir en el pluralismo ideológico y político.

Sólo la democracia plena es garantía suficiente de la libertad de información, mientras que la iniciativa de "crear" tal estado de cosas con un mero plan de las Naciones Unidas representa el avance de las dictaduras en el escenario internanacional.

No se trata aquí de defender a las más importantes agencias informativas internacionales privadas, en su mayoría de propiedad estadounidense o europea, como si se tratase de entes de pureza pristina. Sus limitaciones interpretativas son obvias, siendo también víctimas ocasionales incursiones de los servicios de seguridad de sus países de origen.

Tales problemas han sido detallados por los propios periodistas occidentales, por lo que la cobertura de las dos perspectivas principales en cada evento se ha vuelto más balanceada. La perfección aún no se ha alcanzado y probablemente no se alcanzará jamás, pero los profesionales de la información procuran acercarse a ella.

Y si un medio de comunicación falla en recoger el mensaje de un sector de la opinión pública, las sociedades democráticas permiten que se empleen otros, tales como libros, panfletos, radio o televisión, para difundirlos.

En las tiranías que pretenden dictar cátedra en la UNESCO acerca de qué es la libertad informativa y cómo debe logrársela, en cambio, la represión y la censura están generalizadas, bloqueando toda posibilidad de expresión libre de las ideas.

Lo que tales naciones reclaman es el "derecho" a monopolizar la información acerca de su situación interna que se difunda en el extranjero. El resultado es que el resto del mundo tan sólo conocería la versión de Fidel Castro acerca de Cuba, la del Ayatollah Khomeini sobre Irán o la de Muhamad Ghadaffi acerca de Libia como descripciones únicas y verdaderas de lo que allí ocurre.

Hitler, Mussolini y Stalin hubieran estado muy de acuerdo con esta singular libertad informativa, diseñada para neutralizar el efecto civilizador de toda democracia verdadera.

el popular

Fundado el 11 de Septiembre de 1970
2333 Dundas St. W. Suite 504
Teléfono: 531-2495/96

Director propietario
EDUARDO URUEÑA b.a.

Editor
Miguel Rakiewicz

Administración
Miryam Lamonte
Carmen García

Gerente Publicidad
Rubén Herce

Tipografía
Alejandro Zúñiga

Columnistas
Eduardo Urueña
Hugo Vera Méndez
Alex Zisman
Mario Gonzalez (Coné)
Ricardo Picón

Fotografía
Hugo Vera Méndez
Claudio Titichoca
Manuel Galabay

Distribución
Carlos Urueña
Víctor
Jetty Brown

Fuentes informativas
United Press International (UPI)
Canadian Press
Canadian Scene
Salpress

Servicio de radiofotos
United Press International
United Press Canada
Nuestros propios servicios

Miembros de
Canadian Ethnic Press Federation (C.E.P.F.)
Canadian Advertisement Rates and Data (C.A.R.D.)

Todas las columnas y artículos publicados en nuestras páginas son la opinión de quien las escribe y no reflejan necesariamente las ideas de este periódico.
Nuestra política es la de proporcionar tribuna a todos los grupos, sin distinción religiosa o política. Reservamos el derecho de publicar cualquier escrito inédito, insultante o dañino al bienestar general.
Todos los avisos publicitarios, fotografías, todo diseño producido por y aparecido en El Popular son de su exclusiva propiedad. Su reproducción, sin previa autorización escrita, parcial o total es ilegal y constituye un plagio ante la ley.
Derechos Reservados 1982
All Rights Reserved Copyright

CARD Canadian Advertising Rates & Data

CANADA ETHNIC PRESS FEDERATION CEPF

CAMBIO DE MONEDAS

Nueva York, Nov. 30 (UPI).— Cambio de monedas:

Dólar canadiense	.8086
Libra Esterlina	1.6320
peso Argentino	.000025
Chile	.0152
Sol peruano	.0011
Marco alemán	.4062
Peso colombiano	.0147
Sucre ecuatoriano (flotante)	.0164
Sucre ecuatoriano (oficial)	.0302
Cruzeiro brasileño	.0044

¿Sabia usted que ... El cubo Rubik, inventado por el húngaro Erno Rubik en 1975, tiene 43.252.003.274.489.856.000 posibles combinaciones.

Ríos Montt Gobierna Rodeado de Enemigos en Guatemala

Por FREDERICK KIEL

GUATEMALA, Nov. 27 — El gobierno militar del presidente Efraín Ríos Montt está logrando cierto progreso en estabilizar una Guatemala sin amigos, casi en bancarrota y despedazada por los guerrrilleros.

Pero el general de 56 años, al que colocó en el poder el 23 de marzo un golpe militar, se ha ganado la enemistad tanto de los políticos como de los intereses que en otro tiempo gobernaban combinados con las fuerzas armadas.

También enfrenta el riesgo de que los partidarios del general al que destituyó, Romeo Lucas García, organicen un contragolpe.

Ferviente protestante en un país católico, Ríos Montt es el más pintoresco de los cuatro dirigentes centroamericanos que se reunirán con el presidente de Estados Unidos, Ronald Reagan el 4 de diciembre.

Reagan también se entrevistará con los presidentes de Costa Rica, Honduras y El Salvador, pero sólo hará escalas en Costa Rica y Honduras al regresar de su viaje al Brasil.

"En gobiernos anteriores, los partidos ponían un general como pantalla, para poder saquear al país tras bastidores", dijo Ríos Montt. "Acabamos con esto. Estamos enseñando a Guatemala a ser democrática".

Los políticos, incluso de oposición, dan crédito a Ríos Montt por haber puesto fin a gran parte de la corrupción y los asesinatos de los "escuadrones de la muerte" de su predecesor. Pero su gobierno, como otros gobiernos militares, no tolera la oposición y denuncia conspiraciones por todas partes.

En una entrevista con United Press International, Ríos Montt sostuvo que su lema es: "¡Ni mentiras, ni corrupción, ni abuso del poder".

Sus reformas le han conquistado apoyo entre los indios de las tierras altas, que en los últimos seis meses han expulsado de su territorio a la mayoría de los guerrilleros izquierdistas.

Los líderes izquierdistas exiliados acusan de matanzas de campesinos al gobierno, que las atribuye a su vez a los rebeldes.

Pero Ríos Montt se ha enemistado con los empresarios, la clase alta urbana, que se queja de que distribuya escasos recursos a los indios, ha encolerizado con la represión a las clases educadas y a los políticos por aplazar las elecciones hasta 1985, cuando se designará la asamblea constituyente.

Patrullas recorren las calles capitalinas en jeeps y camiones y por lo menos un soldado mantiene el dedo en el gatillo mientras vigila a los transeúntes.

Mario Sandoval, jefe del conservador Movimiento de Liberación Nacional, y Alfonso Cabrera Hidalgo, segundo en el mando del moderado Partido Democráta Cristiano, dicen que el aplazamiento de las elecciones enfrió el entusiasmo con que recibieron el golpe de Ríos Montt.

"El ochenta por ciento del pueblo, incluso los partidos de oposición, celebró con entusiasmo el golpe", dijo Alarcón, que está bajo virtual arresto domiciliario.

Alarcón y Cabrera dicen que el nuevo presidente, aunque mantiene la represión, ha puesto fin a las matanzas políticas en gran escala y la corrupción que caracterizó al gobierno de Lucas García.

Ríos Montt es un protestante de la secta evangélica pentecostal californiana Iglesia de la Palabra. Con respecto a su religión dice:

"Soy un hombre como cualquier otro, con la única diferencia de que considero que el cristianismo no es una religión, sino un actitud de vida. Por lo tanto, como hombre y presidente sujeto mi vida y mis acciones a la ley de Dios".

"Por el simple hecho de que soy el primer presidente de Guatemala que se atreve a poner a Dios sobre el poder temporal y porque he declarado que soy cristiano, veo que frecuentemente los periodistias tratan de descubrir en mí una simbiosis extraña. Pero nada hay de extraño".

La entrevista se efectuó en una pequeña oficinal del Palacio Nacional.

Antes de convertirse al protestantismo, Ríos Montt era profundamente católico. Ahora sigue siendo muy activo en su Iglesia, aunque ha reducido sus referencias a la religión.

Ríos Montt recordó que Guatemala tiene un deuda exterior de 1.500 millones de dólares y que sus reservas convertibles son de sólo 50 millones. Hasta ahora, ha evitado la devaluación del quetzal, manteniendo su paridad con el dólar.

Aunque las organizaciones de negocios fueron consultadas previamente, se manifestaron en contra de su programa económico y compraron páginas en los periódicos para denunciar los controles del gobierno, que también ha preparado un plan comprensivo para desarrollar el abandonado altiplano.

El plan contempla empréstitos del Banco Mundial y del Banco Mundial y otros fondos propios para carreteras, acueductos y facilidades médicas.

El presidente se arriesga a entrar en conflicto con la élite tradicional al dedicar recursos a mejorar las condiciones de vida de la mayoría indígena.

"Somos una nación india. Pero siempre hemos estado montados sobre las espaldas de los indios", comentó.

El gobierno ha dado a los indios ayuda como hasta ahora no habían recibido para reconstruir carreteras, escuelas y centros médicos destruidos en la guerra con los guerrilleros, y estableció patrullas civiles para proteger a las poblaciones contra futuros ataques rebeldes.

Ríos Montt designó a indios para el Consejo de Estado, organismo consultor que estableció en lugar del disuelto Congreso. Aunque el Consejo no tiene poder, los indios toman sus obligaciones muy en serio.

En una reunión se les observó vestidos con sus tradicionales trajes, tomando notas y prestando atención a las discusiones mientras los miembros del Consejo que no son indios conversaban entre sí y hacían poco caso de la sesión.

Se Descubre Civilización Milenaria en Islas del Oceano Indico

Por IQBAL ATHAS

COLOMBO, Sri Lanka, Nov. 28 El explorador noruego Thor Heyerdahl, descubrió en medio de las selvas de las remotas islas del Océano Indico huellas de una civilización perdida que floreció unos 3.000 años antes que Cristóbal Colón descubriera América.

Heyerdahl descubrió un templo erigido al dios Sol y restos de muchas otras estructuras en una isla al sur del archipiélago de las Maldivas, según dijo a su regreso a Colombo esta semana.

El templo se eleva en un sector tropical en una serie de terrazas cuadradas adornadas en bajo relieve con motivos relacionados con el dios Sol.

Heyerdahl, de 68 años de edad, dijo que el interior del templo estaba repleto de escombros de coral, alcanzando una altura de entre 12 y 15 metros, en forma de pirámide dirigida astronómicamente hacia el Sol. En la muralla del lado sureño del templo, encontró una plataforma similar a las de la época de la antigua Mesopotamia.

La expedición de Heyerdahl rescató 16 piedras decoradas con símbolos del Sol, para entregarlas al museo de las Maldivas.

Según Heyerdahl, este descubrimiento de imágenes prebudistas y una inscripción jeroglífica no descifrada prueba que los habitantes de las Maldivas eran comunidades organizadas anterior por lo menos en unos 1.000 años a la época de la exploración de los navegantes europeos.

Muestras de los jeroglíficos encontrados cerca del templo indican la relación entre los habitantes de las Maldivas y la extinta civilización del valle Indus, que floreció entre los años 2.500 y 1.500A.C., según afirmó el explorador noruego.

Heyerdahl cree que el estudio de los jeroglíficos probará que las Maldivas estaban habitadas por una avanzada civilización hacia 1.500 A.C., o unos 3.500 años antes de que Colón llegara a América.

El archipiélago de las Maldivas tiene una población de unas 150.000 personas, pero solamente 22 de las islas están habitadas y muchas de las islas jamás han sido exploradas por los arqueólogos.

Los historiadores tanto de Sri Lanka como de las maldivas habían sospechado desde hace tiempo sobre la existencia de una civilización en las Maldivas, antes que se introdujera en el año 1.153 D.C. un decreto islámico prohibiendo terminantemente la construcción de ídolos.

El Popular, Miércoles 1.º de
Por MICHAEL DENNIGAN
LONDRES, Nov. 30
Pieles
El regalo ideal
Abrigos, chaquetas, estolas, nuevas desde $99, usadas desde $ 10
Tambien polleras.
Sombreros, pieles para hombres.
PAUL MAGDER FURS
202 Spadina Ave. (norte de Queen)
Estacionamiento gratis
363-6077
Popular
Jev
Oferta especial po
40% de descuento
Reparamos oro y rel
MANUEL GON
1414 DUNDAS S
FELIX R
ABOGADO
Se habla españo
Abierto de lunes a vier
6.30 P.M. a 8 P.M. Sá
1415 LAWRE
(esq. Kee
Tel. 2
"CONSULTO
SE N
Nueva compañía con
España, abre sus puer
oportunidad esperada
productos para el cui
Las calificadas obt
capacitación.
REQUERIMIENTOS
Buena presencia
Experiencia en ventas
Deseo de superación.
Comisión - Bonos -
"OPORTUNIDA
SOLICITAR
PEPE
TELE
su joyero de
ofrece toda c
10,14 y 18 kil
Si Ud. trab
tenemos pr
especializ
repara
660 1/2 BLOC
(2 cuad
Pregunte por
Pepe
Horario de atenció

esto domiciliario.
ábrera dicen que el nuevo
ue mantiene la represión, ha
matanzas políticas en gran
rupción que caracterizó al
cas García.
s un protestante de la secta
ecostal californiana Iglesia de
respecto a su religión dice:
re como cualquier otro, con
cia de que considero que el
es una religión, sino un ac-
or lo tanto,como hombre y
mi vida y mis acciones a la

hecho de que soy el primer
uatemala que se atreve a
sobre el poder temporal y
rado que soy cristiano, veo
nte los periodistias tratan de
una simbiosis extraña. Pero
traño".
se efectuó en una pequeña
acio Nacional.
nvertirse al protestantismo,
a profundamente católico.
ndo muy activo en su Iglesia,
ucido sus referencias a la

ecordó que Guatemala tiene
rior de 1.500 millones de
us reservas convertibles son
ones. Hasta ahora, ha evitado
del quetzal, manteniendo su
dólar.
organizaciones de negocios
ultadas previamente, se
en contra de su programa
compraron páginas en los
a denunciar los controles del
ambién ha preparado un plan
ara desarrollar el abandonado

templa empréstitos del Banco
Banco Mundial y otros fondos
carreteras, acueductos y
édicas.
e se arriesga a entrar en con-
élite tradicional al dedicar
orar las condiciones de vida de
dígena.
a nación india. Pero siempre
montados sobre las espaldas de
omento.
ha dado a los indios ayuda
hora no habían recibido para
arreteras, escuelas y centros
ruidos en la guerra con los
y estableció patrullas civiles
r a las poblaciones contra
es rebeldes.
designó a indios para el Con-
do, organismo consultor que
lugar del disuelto Congreso.
nsejo no tiene poder, los indios
ligaciones muy en serio.
nión se les observó vestidos con
ales trajes, tomando notas y
nción a las discusiones mien-
bros del Consejo que no son in-
ban entre sí y hacían poco caso

rebudistas y una inscripción
no descifrada prueba que los
de las Maldivas eran
organizadas anterior por lo
os 1.000 años a la época de la
de los navegantes europeos.
de los jeroglíficos encontrados
mplo indican la relación entre
es de las Maldivas y la extinta
del valle Indus, que floreció en-
2.500 y 1.500A.C., según afirmó
or noruego.
cree que el estudio de los
probará que las Maldivas
abitadas por una avanzada
hacia 1.500 A.C., o unos 3.500
e que Colón llegara a América.
élago de las Maldivas tiene una
e unas 150.000 personas, pero
2 de las islas están habitadas y
las islas jamás han sido ex-
r los arqueólogos.
riadores tanto de Sri Lanka como
divas habían sospechado desde
o sobre la existencia de una
en las Maldivas, antes que se in-
n el año 1.153 D.C. un decreto
rohibiendo terminantemente la
n de ídolos.

Acusan a Canadiense de Pasar Informaciones Secretas de la OTAN a Moscú

Por MICHAEL DENNIGAN

LONDRES, Nov. 30 — El tribunal británico que juzga al canadiense que entregó a los soviéticos secretos de la Organización del Tratado del Atlántico del Norte celebró su sesión de hoy a puerta cerrada para escuchar el testimonio de expertos de inteligencia sobre el daño causado por el espía a las defensas occidentales.

Pero en una sesión pública de 15 minutos, sostenida antes de que se ordenara la salida del público, el fiscal Michael Havers dijo que el profesor canadiense Hugh Hambleton pasó "material altamente peligroso" como agente soviético en la sede de la OTAN de París.

Hambleton, de 60 años, se declaró inocente de las dos acusaciones por espionaje bajo el Acta de Secretos Oficiales de Gran Bretaña.

El fiscal general de Gran Bretaña dijo que los soviéticos dieron al profesor de economía hasta un un equipo de trasmisión en París para recibir instrucciones codificadas, generalmente cada viernes a las 8 de la noche.

A Hambleton se le acusa de haber entregado "quizas 300" documentos que generalmente se llevaba a su casa por la noche y los fotografiaba.

El acusado alega que los documentos eran mayormente sobre asuntos económicos, de petróleo y cuestiones internas de la Otan, todos de poca importancia, pero confesó que podría haber pasado material secreto "cósmico".

Hambleton, que tiene doble ciudadanía británica y canadiense fue arrestado durante un viaje que hizo a Gran Bretaña en junio, tres años después que la policía canadiense le descubriera equipos de espionaje, por los que no decidió procesarlo.

Hambleton dejó la OTAN en en 1961 y los soviéticos le dieron 5.000 dólares en Viena para que se pasara al campo socialista, pero el espía no quiso.

En lugar de eso se fue a Quebec donde comenzó a trabajar como profesor de economía de la universidsad de Laval en 1964, y viajó a Israel, Perú, Haití y Egipto donde supuestamente habría espiado para Moscú.

Havers dijo que a Hambleton le entregaron un moderno "convertidor de tono" desconocido en occidente que convertía las señales de radio directas de Moscú en un código cifrado.

Havers dijo que Hambleton tuvo "una ciertá lealtad para con la KGB, alguna predilección por la red de servicios secretos y un elemento de hechizo y excitación".

El juicio contra Hambleton es el último en una serie de casos de espionaje que han emergido recientemente a la superficie en Gran Bretaña.

Pieles
El regalo ideal
Abrigos, chaquetas, estolas, nuevas desde $99, usadas desde $ 10.
Tambien polleras.
Sombreros, pieles para hombres.
PAUL MAGDER FURS
202 Spadina Ave. (norte de Queen)
Estacionamiento gratis
CHARGEX VISA 363-6077

Muere el Hombre que Recibió el Primer Transplante Doble de Pulmones

— James Franzen, el paciente que recibió el primer trasplante de pulmones del mundo, de dos donantes distintos, murió hoy a consecuencia de los efectos de una infarto masivo, más de tres meses después de la operación inicial.

Franzen, que tenía 31 años de edad y era dueño de un jardín de la infancia en Marietta, estado de Georgia, había sido víctima del herbicida Paraquat, que le destruyó los pulmones.

Después de un infarto masivo que sufrió durante el fin de semana, los médicos le habían dado pocas esperanzas.

El vocero del hospital, David Allen, dijo que Franzen había fallecido a las 4 de la tarde, hora del este (0900gmt).

"Hace un mes nos dimos cuenta de que había sufrido extensos daños en los músculos a consecuencias del Paraqueat", agregó Allen. "Eso debilitó su estado, y le evitó respirar por sí solo la mayor parte del tiempo".

Allen señaló que Franzen, que había sido trasladado a toda prisa a Toronto para recibir su primer trasplante en agosto, había dejado asombradas a las autoridades del hospital por su deseo de continuar viviendo.

Popular Portuguese Jewellery
Oferta especial por Christmas:
40% de descuento por relojes y diamantes.
Reparamos oro y relojes
MANUEL GONÇALVEZ, Propietario
1414 DUNDAS ST. W. TEL. 531-8306

Ejército de Salvación Rechaza Regalos por el Baile

HAMILTON, Ontario (CP).— El Ejército de Salvación le ha dicho a un grupo local de homosexuales que no aceptará una donación de juguetes a ser recolectados en un baile ya planeado porque la organización caritativa considera que el baile es una actividad pecaminoza.

"No apoyamos al baile", dijo el vocero del Ejército, Mayor Ray Pond. "Es una decisión que no tiene nada que ver con la comunidad homosexual. Algunas inglesias danzan, pero nosotros no".

Dijo que las estadísticas prueban que el baile es perjudicial porque puede resultar en separaciones matrimoniales cuando la gente baila con alguien que no es su cónyuge.

"Creemos en la planificación preventiva", dijo el Mayor Pond, acotando que el Ejército de Salvación también se rehusa a recibir regalos que provienen de loterías.

Pero Michael Johnstone, un miembro de las Sociedades Homosexuales Unidas de Hamilton, HUGS, dijo que su organización es víctima de la discriminación.

"Considero que (la decisión) se debe a nuestra orientación" sexual, dijo.

Indicó que no puede comprender porqué el Ejército de Salvación acepta juguetes donados por pandilleros motociclistas (bikers), como lo hiciera días atrás, pero no de HUGS.

EL mes pasado, 150 pandilleros motociclistas arribaron en sus vehículos a Hamilton con más de 250 juguetes para la inauguración de la campaña de donaciones de juguetes navideños del Ejército.

El Mayor Pond dijo que no podía hallar nada malo en la forma en que los "bikers" obtuvieron los juguetes, ya que los donaron ellos mismos.

FELIX ROCCA B.A. L.L.B.
ABOGADO Y NOTARIO
Se habla español, francés e italiano.
Abierto de lunes a viernes de 9 A.M. a 5 P.M. y de 6.30 P.M. a 8 P.M. Sábados de 9 a 12 A.M.
1415 LAWRENCE AVE WEST
(esq. Keele), Suite 310,
Tel. 249-7877

11.050 Litros de Combustible con Tarjeta de Crédito

MONTREAL (CP).— El piloto de Air Florida Robert Lewis se sintió contento porque le hizo caso a la propaganda y no se fue de su hogar sin llevar su tarjeta de crédito.

Cuando trajo su Boeing 737 a la Ciudad de Quebec el 20 de noviembre para el vuelo inaugural del servicio "charter" desde la capital provincial hasta Miami, Florida, descubrió que aún no se habían efectuado los arreglos apropiados para la adquisición de combustible al representante local de Shell Canada.

En lugar de dejar en la estacada a sus pasajeros en el aeropuerto Ancienne Lorette, el piloto de 36 años de edad adquirió 11.050 litros de combustible de aviación en su tarjeta de crédito personal de la Shell, la que afortunadamente no tiene un límite de crédito.

La factura ascendió a $ 6.000. Días más tarde, Shell anuló la factura y le pasó el costo directamente a Air Florida de la manera habitual.

"CONSULTORAS DE BELLEZA"
SE NECESITAN
Nueva compañía con líneas exclusivas de Francia y España, abre sus puertas en Canadá para brindarle la oportunidad esperada en el ramo de cosméticos y productos para el cuidado del cutis.
Las calificadas obtendrán un curso intensivo de capacitación.
REQUERIMIENTOS
Buena presencia
Experiencia en ventas a domicilio
Deseo de superación.
Comisión - Bonos - Ascensos.
"OPORTUNIDAD UNICA DE FUTURO"
SOLICITAR ENTREVISTA AL TEL
292-6668

Más Trigo para China

WINNIPEG, Manitoba (CP).— La Junta del Trigo del Canadá, CWB, ha anunciado la venta de 1.7 millón de toneladas métricas de trigo a China.

La venta al contado colocará al total de exportaciones a la nación asiática para el año que finalizará en juio de 1983 en las 4.2 millones de toneladas, el nivel máximo bajo los términos de un acuerdo de largo plazo firmado con Ceroilfood, la agencia china a cargo de los granos cerealeros.

El documento, firmado en mayo, establece envíos de entre 3.5 y 4.2 millones de toneladas de trigo para el período de tres años que comenzó el 1 de agosto.

Adivina Acusada de Fraude

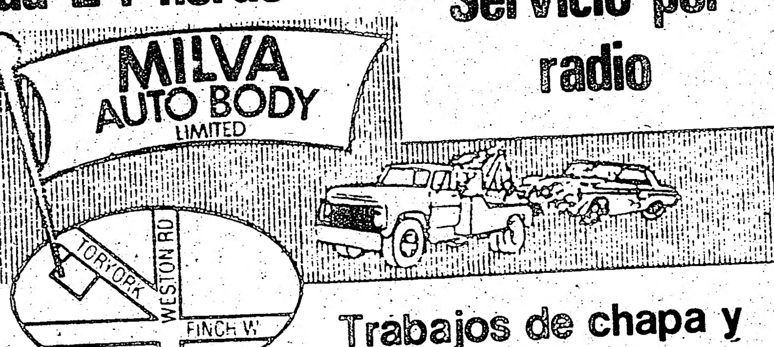
TORONTO.— Una autotitulada adivina ha sido acusada de defraudar a una mujer por un total de $ 8 .500, haciéndole creer que su hija moriría a menos que su víctima le entregase el dinero.

Luego de dos sivitas a Grace Burt, domiciliada en Islington Ave., la víctima resultó convencida de que su hija padecía la maldición de la muerte, dijo la policía. La adivina había acordado eliminar la maldición por $ 8.500, además de los $ 100 que había cobrado por cada visita.

"La víctima fue a su banco, retiró los fondos y se los entregó a la adivina", dijo un vocero policial.

La Sra. Burt ha sido acusada de fraude por más de $ 200 y decir la buenaventura.

PEPE JEWELLERY
TELEFONO 537-0678
su joyero de habla hispana le ofrece toda clase de joyas en oro de 10,14 y 18 kilates a precios de fabrica. Si Ud. trabaja en negocio de joyas tenemos precios especiales. Nos especializamos en diamantes y reparaciones al momento.
660½ BLOOR ST. W. y Manning
(2 cuadras antes de Christie)
Pregunte por su propietario
Pepe Trujillo.
Horario de atención: 10 A.M. a 8 P.M.

Gruá 24 horas
Servicio por radio


Trabajos de chapa y pintura de alta calidad.
Larry — Mike
• Carros de cortesía
187 TORYORK DRIVE
WESTON, ONTARIO
749-2343 749-5385

sweet milk
sweet milk products inc.
FABRICACION Y VENTA DE:
• SANDWICHES DE MIGA
• SERVICIO DE LUNCH • MASAS SECAS.
• DULCE DE LECHE (AREQUIPE-MANJAR)
• MASAS • TORTAS • FACTURAS
• PAN DULCE • BOMBONES
14-595 Mackenzie Ave. Ajax - Ontario
Tel. (416) 686-2073

Critican Sensacionalismo Periodístico en Quebec

CIUDAD DE QUEBEC (CP).— El Consejo de la Prensa de Quebec ha criticado a dos periódicos de Montreal por su tratamiento sensacionalista de noticias sobre muertes en accidentes de tránsito. El Consejo criticó al semanario Dimanche-Matin, el que en julio publicó la foto de un automovilista yaciendo muerto en un charco de sangre.

Un lector se quejó de que la foto había demostrado "una falta básica de respeto para con la familia de la víctima".

En otro caso, un lector criticó al periódico La Presse por haber informado que una víctima de un accidente de tránsito era "un transexual conocido por la policía".

El Consejo dijo que los detalles de raza, color, religión o preferencias sexuales solo deberían mencionarse si son necesarios para la comprensión de la noticia. El Consejo juzga las quejas sometidas por miembros del público, pero sus decisiones no son de cumplimiento obligatorio por parte de los periódicos.

Naciones Unidas Analizarán el 6 y el 5

OTTAWA (CP).— Las Naciones Unidas analizarán en marzo el programa de restricciones de los aumentos salariales al 6 y 5% del gobierno canadiense para determinar si viola los derechos laborales establecidos por la organización, dijo un alto funcioanrio del Ministerio de Trabajo.

El caso iba a ser considerado este mes por la Organización Internacional del Trabajo, OIT, la agencia especializada más antigua de las Naciones Unidas, pero otros casos fueron considerados de mayor importancia, dijo Robert Armstrong, vice Ministro adjunto de Trabajo.

El Sr. Armstrong, representante del Canadá ante la OIT, dijo que el caso canadiense probablemente será considerado cuando la agencia reanude sus sesiones el 28 de febrero.

El gobierno federal le ha dicho a las Naciones Unidas que su programa constituye una "medida excepcional" que no viola los derechos de nadie.

Si bien la legislación restringe las negociaciones colectivas sobre cuestiones monetarias, la OIT ha reconocido la necesidad de hacerlo bajo ciertas condiciones, le dijo el gobierno a las Naciones Unidas en una carta enviada a comienzos de noviembre.

En agosto, un sindicato del sector público se quejó a la OIT de que el proyecto de ley redactado por la Junta del Tesoro, el ente negociador del gobierno, viola un convenio de las Naciones Unidas de 1978 firmado por Canadá.

Si la OIT respalda la postura del sindicato, podría darle el equivalente a una palmada en la muñeca a Ottawa y recomendarle cambios legislativos, pero no tiene el poder como para aplicar sanciones.

Latino Apuñalado

TORONTO.— Ricardo Vélez, de 33 años de edad y domiciliado en Ionview, permanece internado en el Hospital General de Scarborough.

La policía está a la búsqueda de cinco hombres que lo apuñalaron mientras sostenía una discusión con una mujer frente a su hogar.

DAVID ARN
ABOGADO
Atiende asuntos familiares, juicios criminales, inmigración. Asesoramiento y servicios en español. Experto en legislación latinoamericana. Relaciones con abogados de diferentes países, llamar lunes y martes para entrevista.
380 BATHURST STREET, TEL. 364-3658
TORONTO M5T-2S6

Ex Esposa Deberá Pagarle $ 125.000

TORONTO.— Luego de dos años y medio de una muy disputada litigación en la Corte Suprema de Ontario, el ex marido de la hija de un multimillonario ha aceptado recibir de ella $ 125.000 en concepto de pago por sus propiedades matrimoniales.

El dinero será recibido por Joseph Henry Burns, de 56 años de edad, quien actualmente se desempeña como inspector de licencias de venta de licores en North Bay. El estuvo casado durante casi 30 años con Helen Chisholm, de 51 años e hija del rico empresario minero Gilbert La Bine. La dama ya se ha vuelto a casar.

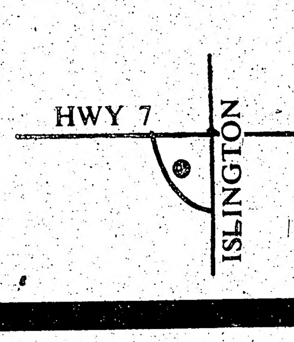
La Sra. Chisholm resistió la demanda de su ex marido de que se le entregase la mitad de los bienes de la familia, valuados en $ 500.000, sosteniendo que ella le había dado entre $ 250.000 y $ 300.000 durante su matrimonio para financiar sus variadas empresas comerciales, las que, sin excepción, resultaron ser un fracaso.

Todo lo que le resta de su herencia, sostiene la dama, es su ingreso anual de $ 15.600.

Un juez describió a Burns como "un empresario especulador honesto pero inepto", y dijo que su esposa financió sus iniciativas comerciales "sin ser presionada o obligada (a ello), aunque en ocasiones sólo brindó un consentimiento renuente".

Los Burns vivían en un departamento valuado en $ 390.000. El Sr. Burns se enfrenta con una deuda de $ 35.000 y enormes costos legales, lo que habría motivado su decisión de llegar a un acuerdo fuera de la Corte.

North Islington Collision Centre
Taller de chapa y pintura
JUAN RUBULOTTA
Le ofrece más servicios de enderezado y pintura con la seriedad y responsabilidad de siempre.
101 Legion Court
Woodbridge,
Ontario Tel. 851-1991



Diputados Tories Venderán por Galón y Yarda

OTTAWA (CP).— Veinticinco diputados conservadores dle nivel federal esperan comenzar a vender gasolina por galones y quizás hasta alfombras por yardas en enero en una estación de servicio alquilada en Carleton Place, a unos 40 kilómetros al sudoeste de esta capital.

El diputado federal William Domm (Peterborough), jefe del complot para demostrar la oposición a la metrificación forzada, dijo ayer que quiere que el cruzado de la lucha contra la metrificación Neil Fraser sea el contador de la futura empresa, aunque no se le ha ofrecido el puesto.

El Sr. Fraser fue despedido de su cargo del Ministerio de Hacienda (Revenue) en Kingston, Ontario, por haber criticado públicamente a la política métrica y constitucional del gobierno federal.

Las actuales regulaciones federales prohiben la venta de líquidos por galón, pero hasta ahora Ottawa no le ha hecho juicio a los rebeldes de Ontario y Aberta que han vuelto a modificar a sus bombas de gasolina para vender en galones en vez de litros.

INTERPRETES-TRADUCCIONES
Servicio de intérpretes. Todo tipo de traducciones
El intérprete puede movilizarse a donde sea requerido.
1134 DUNDAS ST. W.
Toronto, M6S-1X2
Tel.: 531-2455
223-6027

Bassels
TAVERNA RESTAURANTE
Todos los días desde el mediodía.
Disfrute de la presentación de lindas y exóticas bailarinas.
Baile todas las noches

Foto Claudio Titichoca, El Popular

ENTRADA COMPLETAMENTE GRATIS toda la noche
38 RIVALDA RD.
(entre Weston Rd. y la 400 al norte de Sheppard Ave.)
Venga y admire nuestras chicas

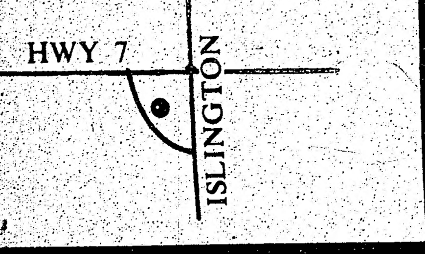
FORUM
TRAVEL AGENCY LTD.
Viajes especiales a Sud América
Consulte a Nino
3861 JANE ST.
Jane-Finch Mall)
630-4044
IATA
Hablamos español

C

noticia. El Consejo juzga las quejas sometidas por miembros del público, pero sus decisiones no son de cumplimiento obligatorio por parte de los periódicos.

D ARN
ADO
res, juicios criminales,
niento y servicios en
en legislación
ones con abogados de
r lunes y martes para
EET, TEL. 364-3658
15T-2S6

gton
entre
ntura
TA
cios de
con la
bilidad



TAURANTE

choca, El Popular

la noche

l Ave.).

Bomba en Paquete Postal para la Primera Ministra Británica Lesiona a Asesor

LONDRES, Nov. 30 (UPI) — Una bomba enviada como paquete postal a la primera ministra Margaret Thatcher estalló hoy dentro de su residencia oficial de Downing Street 10, lesionando al jefe su oficina, y otras cuatro bombas similares fueron también enviadas a la Cámara de los Comunes.

La señora Thatcher se encontraba en su despacho privado prepándose para una sesión parlamentaria cuando la bomba estalló a mediodía en una habitación alejada.

El paquete postal fue abierto por Peter Taylor, jefe de la residencia oficial, según dijo un vocero.

Scotland Yard señaló que otras "cuatro bombas similares fueron enviadas a la Camara de los Comunes.

Independent Radio News informó que la bomba destinada a la señora Thatcher había sido interceptada antes de llegar a destino.

"Las bombas postales son en cualquier parte más perturbadoras", dijo la primera ministra en el Parlamento. "Todos nosotros somos vulnerables a ellas y ha habido varias bombas postales entregadas a oficinas del gobierno".

Scotland Yard dijo que los empleados de gobierno encontraron sospechoso el paquete postal, el que luego fue examinado por Taylor, quien es responsable de la seguridad en la residencia oficial.

Aunque un individuo que llamó a una radio de Belfast atribuyó el envío del paquete postal al Ejército Irlandés de Liberación Nacional, Scotland Yard dijo que en el paquete se encontró una nota en que un grupo de "derechos de los animales" se responsabilizó en el caso.

"Estamos enterados de una nota dentro del paquete diciendo que fue enviada por la Milicia de los Derechos de los Animales", dijo un vocero de Scotland Yard.

El vocero agregó que hasta ahora no se sabía nada acerca de tal grupo, aunque tales organizaciones son activas en Gran Bretaña, pero sin recurrir a la violencia.

Según el vocero, Scotland Yard no descarta la posibilidad de que la bomba a la primera ministra haya sido enviada realmente por el Ejército Irlandés de Liberación Nacional.

Kennedy no Será Candidato en 1984

BOSTON, Nov. 30 (UPI) — El senador Edward M. Kennedy anunciará mañana que no presentará su candidatura a la presidencia en las elecciones de 1984, según un informe de prensa.

Un artículo que será publicado en la edición del miércoles del Boston Globe citó a fuentes cercanas al senador de Massachusetts diciendo que Kennedy anunciará mañana su decisión durante una conferencia de prensa en Washington.

Dueño de Restaurante Cumple con su Nombre al Pie de la Letra

WESTON, Estados Unidos, Nov. 30 (UPI) — Los propietarios del restaurant "Tiempos difíciles", situado en esta localidad de Virginia occidental deberán tragarse sus palabras: ayer se declararon en bancarrota.

Jerry y Teresa Jones pidieron la quiebra indicando que sus ganancias ascendían a 1.183 dólares y sus deudas a 19.072 dólares.

Jones, de 30 años, dijo que junto con su esposa adquirieron el restaurant hace unos cuatro meses, luego de perder sus respectivos trabajos.

Invirtieron "entre tres y cuatro mil dólares" en el restaurant, de ocho mesas, y cuando "Tiempos difíciles" devoró sus ahorros, decidieron arrojar la servilleta.

Jones tiene un solo consuelo: el restaurant "Tiempos difíciles" ya venía con su nombre puesto.

En San Francisco el Whisky se Sirve Bajo las Rocas

SAN FRANCISCO, Nov. 30 (UPI) — En algún lugar del fondo de la bahía de San Francisco hay un tanque conteniendo 20.000 galones de whisky.

Joseph Seagram Sons, del sur de San Francisco, debía recibir el cargamento enviado a través del ferrocarril de Santa Fe a comienzos de esta semana. Pero el domingo, el tanque cayó desde una chalana al agua, junto con tres cajones conteniendo bobinas de papel. Las bobinas fueron recuperadas por hombres rana pero el whisky sigue bajo las rocas. Algunos esperan que el cargamento se estrelle finalmente contra ellas, libere su contenido y haga de la bahía de San Francisco el sitio más bebestible de California.

Muere Intentando Averiguar quien Descubrió América

HARTFORD, Estados Unidos, Nov. 29 Conn. (UPI) — Una discusión sobre quien descubrió América culminó con el asesinato de un empleado público a manos de su amigo, se informó en esta ciudad de Connecticut.

Charles Brown, de 32 años, residente de Hartford, deberá presentarse hoy ante la Corte de Justicia local acusado del homicidio en primer grado de John Plaza, de 30 años, habitante de East Hartford.

Ambos hombres eran empleados del departamento de obras públicas de Hartford y deseosos de conocer los grandes sucesos de la historia. El viernes, comenzaron a discutir si América había sido descubierta por Cristóbal Colón. Uno aseguraba que sí, el otro que no.

Al llegar a un campo de golf en un vehículo de la municipalidad, los argumentos en favor y en contra de Colón llegaron a un punto álgido. Para zanjar la disputa, Brown sacó del camión una horquilla para agavillar el césped cortado y segó a Plaza de esta vida, de acuerdo a la policía.

Una mujer que dijo ser la novia de Brown se mostró sorprendida por la discusión, pues se trataba de estrechos amigos.

"Eran como hermanos", dijo Katherine Warner. "No puedo creer que estuvieran discutiendo algo así".

Campaña de Andropov para Descentralizar Economía Soviética

Por WALTER WISNIEWSKI

MOSCU, Nov. 28 — El dirigente del Kremlin, Yuri Andropov, sostiene que es hora de examinar fría y detenidamente la economía soviética y tomar las medidas necesarias que permitan su reactivación.

Los analistas del socialismo hablan desde hace años sobre la necesidad de descentralizar la economía en la Unión Soviética, aunque sin apenas poner en práctica la doctrina.

Según Andropov, el Politburó dio instrucciones específicas al Consejo de Ministros y a la Comisión Estatal de Planificación de que pongan en práctica la teoría.

En su primer discurso amplio desde que subió al poder hace dos semanas, Andropov dijo hace seis días a los miembros del Comité Central del Partido Comunista que en la economía nacional hay en este momento más problemas que soluciones disponibles.

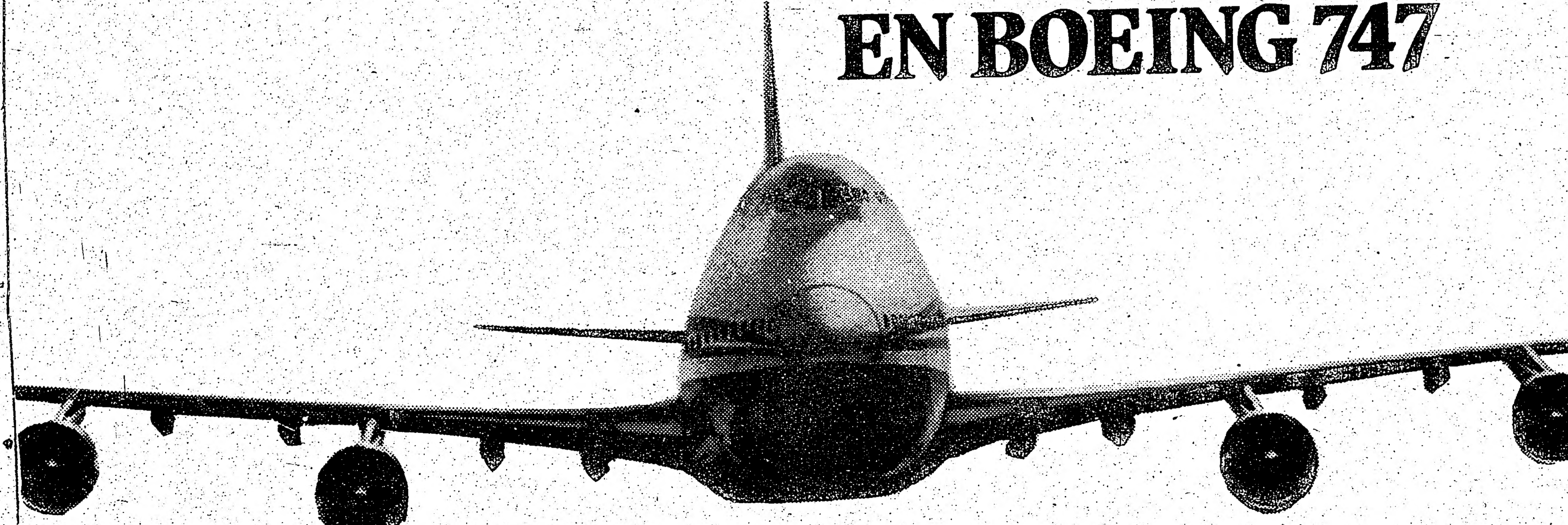
Pero aparte de las conocidas dificultades para satisfacer los cupos estatales establecidos en el plan quinquenal de 1981-1985, insistió en que los planificadores del país deben ser más flexibles e innovadores.

"Se ha hablado mucho últimamente sobre la necesidad de extender la independencia (gerencial) a los conglomerados industriales, empresariales, granjas colectivas y estatales", indicó Andropov. "Ha llegado el momento de enfrentar este problema en el terreno práctico".

Andropov atacó la baja productividad de los trabajadores, empleo ineficiente de los recursos y su derroche, factores que combinados han incidido negativamente este año en la tasa de crecimiento económico nacional, manteniéndolo por encima del 2,7 por ciento en comparación a un modesto 4 por ciento establecido en el plan quinquenal.

"La inercia y adherencia a lo tradicional siguen imperando", criticó Andropov. "El objetivo principal es acelerar el trabajo para mejorar la totalidad de la gerencia económica, incluida la administración, planificación y el mecanismo económico".

VUELE A CASA CON NOSOTROS
EN BOEING 747



TORONTO-BUENOS AIRES SUPER APEX
DESDE $1222*

CONEXIONES A:

CORDOBA
MENDOZA
MONTEVIDEO
DESDE $1299*

Elija la mejor compañía para sus viajes a Sud América. Elija Aerolineas Argentinas.

DECIDASE, aproveche las nuevas tarifas que le permitirán realizar el encuentro con los suyos y vuele con Aerolíneas Argentinas.

Se sentirá en casa al instante de abordar el avión, estará atendido con la mayor cordialidad, Aerolineas Argentinas sabe lo que usted quiere y se lo ofrece al puro estilo Sudamericano.

En la Argentina le brindaremos un sistema incomparable de conexiones de cabotajé.

Reserve su sitio YA. Consulte con su agente de viajes o directamente con Aerolineas Argentinas.
1235 Bay St. Toronto, Ontario M5R 3K5
(416) 967-6043
2085 Union Ave., Montreal, P.Q. H3A 2C4
(514) 282-1011

*Ciertas restricciones afectan esta tarifa.

AEROLINEAS ARGENTINAS
Nuestra manera de volar
al servicio de los nuestros.

Felipe González Describe Nuevo Programa Gubernamental

Por LAWRENCE ROBERTS

MADRID, Nov. 30 — El secretario general del Partido Socialista Obrero Español, Felipe González, a punto de ser el primer jefe de gobierno izquierdista desde la muerte del dictador Francisco Franco, dijo hoy al parlamento que "el cambio empieza hoy".

González describió el nuevo programa gubernamental, prometió reducir el desempleo y la inflación, aumentar el crecimiento económico y los gastos sociales, así como atacar un "anticuado y corrupto" sistema de administración pública.

Propuso un programa muy moderado de crecimiento económico, sin planes de nacionalización industrial e insistió en que la batalla contra los problemas económicos debe ser librada "con armonía, no impuesto".

González añadió que el gobierno intentará modernizar el sistema educacional del país, dando a las universidades del estado mayor autonomía y evitando las iniquidades entre estudiantes ricos y pobres.

"Sigue existiendo en España una gran diferencia de clases en el nivel educacional", señaló. "Los hijos de los acaudalados tiene 28 probabilidades más de ir a la universidad que los hijos de los trabajadores".

Reiteró que el gobierno socialista se considera parte de Occidente, aunque desea "estudiar" el tratado de defensa con Estados Unidos y la reciente entrada del país en la OTAN.

González dijo que espera poder reducir la inflación del 15 por ciento anual al 12 por ciento para 1983, mientras logra un crecimiento económico del 2,5 por ciento.

González asumirá el jueves la presidencia del gobierno, convirtiéndose así, a los 40 años, en el más joven de los estadistas de la Europa occidental, tras un debate sobre su programa que tendrá lugar mañana en la Cámara de Diputados, y que será aprobado, dada la mayoría de 202 bancas que detentan los socialistas de las 350 que componen el congreso.

González, ex abogado laborista de Andalucía, hereda un país con casi dos millones de desocupados y un índice de desempleo del 16 por ciento, el peor de Europa.

Los rumores de que los socialistas devaluarán la peseta fomentaron la especulación monetaria, obligando al Banco de España a emplear millones de dólares para respaldar la peseta.

MADRID, España.– Felipe González, de 40 años de edad, un ex abogado laboral de Andalucía y Secretario General del Partido Socialista Obrero Español, pronuncia un discurso en el Parlamento esbozando los programas prometidos por su campaña electoral que habrían de producir el "cambio". El nuevo Primer Ministro asumirá su cargo mañana jueves. Los socialistas cuentan con 202 de las 350 bancas de diputados.

Prelado Polaco Pide a Actores Poner Fin a Boicot

Por BOGDAN TUREK

VARSOVIA, Nov 00 (UPI) — El primado católico Jozef Glemp pidió a los actores del país, muchos de los cuales dejaron de trabajar en televisión y radio desde la imposición de la ley marcial, poner fin a su boicot contra la televisión.

Al mismo tiempo, las autoridades anunciaron la liberación de 327 internados para indicar la "estabilización de la vida social y la mejoría del orden público en el país".

Glemp, durante un sermón ayer ante unos 600 actores en la iglesia de la Visitación de María en el centro de Varsovia, dijo que la decisión de éstos de no presentarse era "seria, con un alcance social".

"Pienso que aquellos de nuestros hermanos que en protesta y en una decisión moral dejaron de trabajar en sus instituciones específicas deberían volver a ellas", dijo Glemp.

Gran parte de los principales actores del país dejaron de aparecer en televisión o la radio desde la imposición de la ley marcial el 13 de diciembre.

Muchos polacos consideraron que cualquiera que apareciera en televisión colaboraba con las autoridades.

El diario del gobierno Zycie Warszawy publicó hace poco una carta anónima aparentemente escrita por un actor importante en la cual se acusaba a sus colegas de seguir una "política de terror".

Televisión Italiana Difunde Foto que Compromete a Búlgaro en Atentado Contra el Papa

ROMA, Nov. 30 (UPI) — **La televisión italiana mostró hoy una fotografía tomada segundos después del atentado contra el Papa Juan Pablo II en la Plaza San Pedro el año pasado, en la que se ve un hombre que presenta un parecido sorprendente con Serguey Ivanov Antonov, el búlgaro arrestado recientemente.**

El hombre se ve asomando la cabeza por encima de la multitud, al extremo izquierdo de la foto. El Papa aparece a la derecha, contraído por los disparos.

La cadena de televisión estatal italiana señaló que la foto fue encontrada entre películas adquiridas de fotógrafos que estaban en la plaza cuando ocurrió el atentado.

Antonov, que tiene 35 años de edad y es jefe de la oficina de las líneas aéreas búlgaras en Roma, fue arrestado el jueves pasado por orden del juez Ilario Martelli.

Durante más de un año, Martelli ha estado realizando una investigación para determinar si el terrorista turco Mehmet Ali Agca tuvo cómplices cuando atacó al Pontífice.

Muchos Salvadoreños Solicitan Asilo

HOUSTON, Nov. 30 (UPI) — Cantidad considerable de salvadoreños están llenando planillas de solicitud de asilo político en el departamento de inmigración de esta ciudad del estado de Texas, lo que les garantiza por lo menos un año de estancia en Estados Unidos mientras esperan las gestiones inmigratorias de rigor, dijo un funcionario.

Richard Gullage, subdirector de los Servicios de Inmigración y Naturalización, informó hoy que entre 30 y 40 salvadoreños han estado llenando diariamente solicitud de asilo desde principios de mes.

Agregó Gullage que los refugiados salvadoreños han descubierto que llenar la solicitud es "una forma de permanecer en Estados Unidos mientras se les estudia el expediente".

La espera puede ser larga debido a la cantidad de solicitudes que hay en inmigración.

"Pasará un año antes de que podamos entrevistar a los que piden asilo político", expresó Gullage.

Actualmente en las oficinas de inmigración de Houston hay cerca de 3.000 solicitudes de asilo político sin procesar.

España Pertenece al Mundo Occidental y Tiene que Defenderlo, Dijo Felipe González

BONN, Nov. 28 (UPI) — El recién electo presidente del gobierno español, Felipe González dijo en una entrevista aparecida hoy que detendría momentáneamente la incorporación de España a la Organización del Tratado del Atlántico del Norte hasta no estudiar algunos de sus aspectos importantes.

González declaró a la revista de Alemania occidental Stern que desea examinar aspectos importantes del ingreso español a la OTAN.

Señaló que al considerar la entrada de su país en la OTAN tendrá en cuenta que España pertenece al mundo occidental y las obligaciones que tiene de defenderlo.

Stern dio hoy a la publicidad un adelanto de la entrevista, a salir en su próximo número, en el que sólo aparecen, parafraseadas, parte de las declaraciones de González.

"González detendrá la incorporación de su país a la OTAN para reconsiderar todos los aspectos importantes para su país sobre esa decisión", dice la entrevista.

Walesa Bajo Virtual Prisión Domiciliaria

Por BOGDAN TUREK

VARSOVIA, Nov. 29 (UPI) — El líder de la proscrita coalición sindical Solidaridad, Lech Walesa, está bajo virtual arresto domiciliario y su futuro como activista gremial parece incierto, dijeron hoy fuentes cercanas a su familia.

Según las fuentes, "puede considerarse (a Walesa) como un prisionero en su apartamento".

Tras su liberación de 11 meses de prisión, Walesa prácticamente se escondió en su apartamento y para sorpresa de millones de simpatizantes comenzó a evitar a las muchedumbres.

"Debe mantenerse sin problemas hasta el cese de la ley marcial", dijo recientemente su guardaespaldas Henryk Mazul.

Mazul señaló que Walesa debe cumplir las regulaciones de la ley marcial y una de ellas es que hay que tener permiso para organizar reuniones públicas.

Sin embargo, una de las fuentes cercanas a la familia dijo que el futuro de Walesa como líder sindical parece incierto.

Según la fuente, "si quiere unirse a las nuevas uniones patrocinadas por el estado, que reemplazan Solidaridad, tendría que trabajar porque ésa es una de las ordenanzas de la ley".

Pero rumores que dicen que Walesa está dispuesto a regresar a sus labores de electricista en los astilleros fueron desmentidos por uno de sus voceros que dijo a United Press International que "nada sé sobre eso" (el regreso al trabajo de Walesa).

Otro rumor que versa sobre la posibilidad de la formación de sindicatos cristianos fue confirmado por una fuente eclesiástica, pero la fuente dijo no estar en disposición de afirmar que Walesa fuera su futuro líder.

Agregó la fuente que Walesa está preparando un comunicado importante para ser emitido el 16 de diciembre en Gdansk con motivo del dudodécimo aniversario de los motines sangrientos de Gdansk.

RALPH NARDI
Limited Realtor
812 Wilson Ave., Downsview, Ontario
Teléfono: 638-6181

Martha Urueña
Member of Toronto Real Estate Board

$3.000⁰⁰ HASTA DICIEMBRE 31 DE 1982

¿Sabía Ud. que?:

• Si Ud. compra antes del 31 de diciembre de 1982 calificaría para una contribución de $3.000 del gobierno canadiense.

• Nosotros en **Nardi Real Estate** contamos con los formularios necesarios y hacemos su aplicación completamente gratis.

Consúltenos hoy:
638-6181

es 1.º de Diciembre de 1982

ental

defensa con Estados Unidos y la reciente entrada del país en la OTAN.

González dijo que espera poder reducir la inflación del 15 por ciento anual al 12 por ciento para 1983, mientras logra un crecimiento económico del 2,5 por ciento.

González asumirá el jueves la presidencia del gobierno, convirtiéndose así, a los 40 años, en el más joven de los estadistas de la Europa occidental, tras un debate sobre su programa que tendrá lugar mañana en la Cámara de Diputados, y que será aprobado, dada la mayoría de 202 bancas que detentan los socialistas de las 350 que componen el congreso.

González, ex abogado laborista de Andalucía, hereda un país con casi dos millones de desocupados y un índice de desempleo del 16 por ciento, el peor de Europa.

Los rumores de que los socialistas devaluarán la peseta fomentaron la especulación monetaria, obligando al Banco de España a emplear millones de dólares para respaldar la peseta.

licitan Asilo

que podamos entrevistar a los que piden asilo político", expresó Gullage.

Actualmente en las oficinas de inmigración de Houston hay cerca de 3.000 solicitudes de asilo político sin procesar.

NARDI
Realtor
lson Ave.,
ew, Ontario
638-6181
ASTA
31 DE
de diciembre
a contribución
nadiense.
tate
ios necesarios
ompletamente
y:
H

Agrupación Misteriosa Asesina a Dirigente y Funcionaria Gloria Lara en Colombia

Por FEDERICO FULLEDA

BOGOTA, Nov. 29 — Una misteriosa organización, que difícilmente ha sido identificada por agentes especiales de seguridad, fue la encargada de asesinar hoy a la dirigente y funcionaria estatal Gloria Lara de Echeverri, perteneciente a una acaudalada familia de la capital, informaron fuentes policiales.

Los captores de la que fuera directora del Departamento de Acción Comunal, una entidad estatal que trabaja por los sectores populares, exigieron un rescate de varios millones de dólares, pero los familiares fueron enfáticos en todo momento en rechazar las informaciones sobre una demanda económica.

El esposo de la víctima, el ex senador Héctor Echeverri Correa, imploró siempre la libertad de Gloria Lara y los invitó a que se comunicaran con ellos para lograr un acuerdo en las negociaciones.

Incluso, la policía y los familiares ofrecieron una suma de dinero a quien informara el paradero de la dirigente política y quien durante la anterior administración ocupó una importante posición, hasta ser secuestrada hace seis meses.

Los miembros de la banda que secuestró y asesinó a la señora Lara, que dejó una bandera con las iniciales ORP, le dispararon un tiro en la nuca, que le provocó inmediatamente la muerte, dijo la policía.

Un vocero del servicio de seguridad afirmó que están trabajando para identificar a los miembros de la enigmática agrupación y buscando descifrar la sigla ORP, que para algunas fuentes consultadas significa "Organización Revolucionaria del Pueblo".

El cuerpo de la funcionaria fue abandonado en el Barrio Bonanza, al sur de esta ciudad, y horas después un hombre llamó telefónicamente a los medios de prensa para informar que la "señora Gloria Lara ha sido ajusticiada".

Una patrulla policial, que fue informada, se dirigió al lugar llevando al esposo, Echeverri Correa, quien reconoció el cadáver y ordenó que lo llevaran al Instituto de Medicina Legal donde le practicaron la autopsia.

En fuentes militares se aseguró hoy que los secuestradores y asesinos de la funcionaria estatal podrían pertenecer a una célula subversiva ultraizquierdista, que irrumpe en el escenario político con un hecho "repudiable".

BOGOTA, Colombia.— El cadáver de Gloria Lara de Echeverría, una directora de una agencia del gobierno que había permanecido secuestrada durante cinco meses, fue hallado en esta ciudad. La responsabilidad por su muerte fue asumida por el grupo Organización Revolucionaria del Pueblo, ORP.

En cambio, otras fuentes sostienen que podría tratarse simplemente de una banda de delincuentes comunes que comete sus fechorías amparándose en una consigna política a fin de obtener una cuantiosa suma de dinero.

Una y otra posibilidad están siendo investigadas por agentes del Grupo Operativo Antisecuestro, que desde esta mañana comenzaron una redada por diferentes sectores de la ciudad buscando a los perpetradores del crimen.

La víctima pertenecía a una acaudalada familia de la capital y su padre, Oliverio Lara, también fue asesinado hace 12 años aproximadamente porque en ese entonces no autorizó el pago de un millonario rescate para ponerlo en libertad.

El presidente Belisario Betancur condenó el crimen y ordenó una investigación exhaustiva para determinar la identidad de los responsables.

El asesinato es el primero desde que el gobierno sancionó hace 10 días la frustada Ley de Amnistía para los acusados de rebelión, sedición y asonada.

El Ministerio de Justicia informó que los autores del secuestro y asesinato de la señora Lara no quedarán amparados por la Amnistía y aseguró que si logran ser capturados serán castigados con todo el peso de la ley.

Critican la Situación de los Derechos Humanos en Chile

NACIONES UNIDAS, Nov. 29

El gobierno de Chile "debe poner fin a la institucionalización del estado de emergencia y reestablecer el orden legal democrático tradicional", según las conclusiones finales del informe presentado a la ONU sobre la situación de los derechos humanos en esa nación.

El documento está a consideración de la Tercera Comisión de las Naciones Unidas, que inició hoy el debate anual para considerar los derechos humanos en el mundo.

El informe señala también en las conclusiones que la Asamblea General debe pedir una vez más al gobierno de Chile que coopere con los organismos de las Naciones Unidas dedicados a los derechos humanos.

Sostiene que si el gobierno chileno pusiese fin al estado de emergencia y reestableciera el orden democrático, eso sería suficiente como para que la comunidad internacional "detectara mejoras sustanciales en el gozo de los derechos humanos — tanto derechos civiles como políticos y los derechos económicos, sociales y culturales. Ante la falta de tal cambio la comunidad internacional debe continuar preocupándose por la situación de los derechos humanos en Chile, usando los medios que considere más apropiados para asegurar la plena restauración de tales derechos, de manera tal que Chile finalmente respete las obligaciones derivadas de los instrumentos internacionales que ha suscripto libremente".

El informe sostiene que las autoridades chilenas "consistentemente" no han querido colaborar con la preparación del documento.

Agrega que la constitución vigente asigna preeminencia total a los militares "en todos los temas vinculados al gobierno del país".

Manifiesta que la vigencia de dos estados de emergencia diferentes, uno fijado por el artículo 41 de la Constitución y el otro "estado de emergencia excepcional debido a amenazas a la paz interna", previsto en las claúsulas transitorias de la Constitución "dan al Poder Ejecutivo poderes legislativos y judiciales excepcionales, la aplicación de los cuales entraña serias restricciones a los derechos humanos".

Indica el informe que las acciones judiciales que se han iniciado contra la policía, el ejército y los cuerpos de seguridad "acusados de haber cometido crímenes contra la integridad física de personas", han finalizado con el "rechazo de los procedimientos sin que los autores de tales crímenes serios y repetidos hayan sido identificados y mucho menos sentenciados".

También asevera el informe que aún no se ha aclarado "el destino de 635 personas que han desaparecido desde 1973 " y puntualiza que "el derecho de la seguridad de los ciudadanos chilenos continúa siendo amenazada por los actos de persecución e intimidación en los cuales las agencias de seguridad del estado se ven implicadas con frecuencia".

Por último, se agrega una lista de 69 personas que, asevera, han sido sometidas a torturas entre enero y junio de 1982.

Inesperado Debate en Torno al Descubrimiento de América

Por NORBERTO SVARZMAN

NACIONES UNIDAS, Nov. 29

Una propuesta latinoamericana para que las Naciones Unidas conmemoren el quinto centenario del descubrimiento de América dio lugar hoy a un debate histórico y cargado de emoción.

La propuesta, auspiciada por todos los países el hemisferio, además de España, Italia, Portugal y Filipinas plantea que 1992 sea declarado el año del Quinto Centenario del Descubrimiento de América, considerando la importancia trascendental que tuvo para el mundo la hazaña de Cristóbal Colón.

Por ello, pide al secretario general y a los estados miembros que colaboren para realizar una digna celebración. También pide al secretario general que, a partir del año próximo, presente un informe anual sobre el progreso de los planes.

Varios representantes latinoamericanos hablaron para dar su apoyo a la inciativa y a ellos se unió el embajador de España, Jaime de Piníes, quien dijo que su patria celebrará "cinco siglos de vida en común con los pueblos latinoamericanos".

Destacó también que "el mestizaje, elemento fundamental de la hispanidad, debe definirse no sólo como un hecho biológico y cultural, fruto de una larga convivencia de siglos, sino como resultado del engarce de diversos credos, razas y modos de vida".

Luego de que los embajadores de Italia y de Filipinas destacaran sus vínculos con el Nuevo Mundo se produjo la sorpresa cuando el representante de Irlanda, Noel Dorr, dijo que el desembarco de Colón fue importante y luego preguntó: " ¿Pero no es algo exagerado hablar de él como el descurimiento de América?".

Citó luego escritos del medioevo y relatos de que un monje irlandés, San Brendan el Navegador, habría llegado a la América del Norte antes que Colón.

También se preguntó si era lógico comenzar a planear los festejos con 10 años de anticipación.

Hodur Helgason, de Islandia, recordó que en su país hay una estatua al navegante Leif Erikson, afirmando que este llegó a la región nororiental de América en el año mil. Como ese hecho no está mencionado en el proyecto de resolución, Islandia no puede darle su voto.

De Piníes replicó que se veía sorprendido por esas reacciones cuando lo que se pide es la celebración del viaje de Colón que — dijo — "trajo a las Américas iglesias, universidades y trajo la cultura hispana a las Américas.

Colombia, Argentina, Guatemala, República Dominicana, Costa Rica y Filipinas, también se unieron a su reclamo por esas actitudes señalando que lo que se trata es conmemorar la apertura de un nuevo mundo, gracias al esfuerzo de Colón.

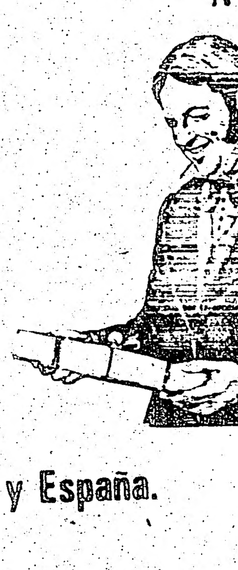
Ya al anocher, cuando la sala de la Asamblea General estaba medio vacía, se acordó aplazar hasta el lunes la votación sobre la resolución.

Marjuly LIBRERIA LATINA
La mejor selección de libros en español.

Amplia selección de tarjetas de Navidad en español.

¡Recién recibidas!

Ya tenemos en venta Villancicos de Navidad.
Turrones "El Almendro"., Sidra, Pan de Pascua, Chorizo español.
Ultimas novedades en libros y discos.



Regale libros para Navidad y hará un regalo inolvidable.

Libros, discos, revistas y diarios de América Latina y España.
Comestibles, alfajores, empanadas.

596 BLOOR ST. W.
(a una cuadra de Bathurst St.)
TEL. 533-3280

Mueren Electrocutadas 29 Personas que Observaban Accidente Automovilístico

NATAL, Brasil, — Un accidente automovilístico se convirtió hoy en una tragedia con 29 muertos, 27 de ellos electrocutados por un cable de alta tensión que cayó sobre una muchedumbre que miraba el retiro de dos cadáveres de debaj- de una camioneta averiada.

Fuentes oficiales informaron que hubo 80 heridos, cinco o seis de gravedad.

"Hasta ahora tenemos 29 muertos", dijo un funcionario.

"La fuerza del impacto fue tal, que lanzó a varios cuerpos contra un alambrado de púas, a 30 metros de distancia", agregó.

Un funcionario del departamento técnico policial dijo que el accidente sucedió cuando una camioneta de una compañía textil se estrelló contra un poste eléctrico.

Y cuando una muchedumbre observaba el rescate de las víctimas del accidente de la camioneta se desprendió un cable de alta tensión, que había sido aflojado por el impacto.

El conductor de la camioneta y su acompañante murieron al chocar el vehículo.

"La mayoría de los presentes iba camino de su trabajo", dijo un policía.

"Veinte minutos después del choque, el cable se desprendió y electrocutó a varios observadores", agregó el vocero de la policía.

El accidente ocurrió poco después de las cinco de la mañana, hora local, en Igapo, un suburbio industrial de la ciudad costera y norteña de Natal.

"Creo que casi todos eran gente sencilla, trabajadores. No hay niños entre los muertos, y hay sólo tres mujeres", dijo el vocero policial.

Un informe no confirmado indicó que la línea eléctrica llevaba 69.000 voltios cuando cayó, y que la empresa de electricidad precisó de tres horas para cortar la corriente.

La policía dijo que la mayoría de las víctimas murió rápidamente y que sus cadáveres no tenían casi señales de quemaduras.

NATAL, Brasil— Un grupo de cadáveres aparecen esparcidos junto a un furgón luego de que un cable de alta tensión se desplomó sobre un grupo de gente que observaba a la policía en la tarea de extraer cadáveres del vehículo. Se produjeron 29 muertos y 80 heridos como consecuencia del incidente. El furgón había chocado contra un poste de las líneas de electricidad.

Devaluación del Peso Uruguayo

MONTEVIDEO, Nov. 29 (UPI) — El dólar se cotizó hoy entre 17 y 21 pesos para la compra y venta respectivamente, al cierre de la primera jornada en que esa divisa estuvo al libre juego de la oferta y la demanda.

Ello significó una devaluación de aproximadamente 35 por ciento en relación al cierre del jueves, cuando el gobierno resolvió decretar feriado bancario el viernes y el retiro del Banco Central de la cotización de la divisa norteamericana.

El oficial Banco República sólo compraba dólares a 13,801 el jueves.

El banco Pan de Azúcar comenzó hoy a cotizar el dólar a 16 y 22 pesos para compra y venta, respectivamente.

El Pan de Azúcar fue seguido por las casas de cambio, pero con cotizaciones que iban de 16 y 25, a 17 y 21 para compra y venta.

Los bancos Comercial, Bafisud, Real y las casas bancarias Leumi de Israel y Exprinter, no cotizaron hoy el dólar. Según fuentes de esas instituciones, mañana tampoco lo harán.

Los bancos no aceptaron hoy los retiros anticipados de los capitales en dólares colocados a plazo fijo.

Tropas de Nicaragua Matan a Rebeldes Derechistas

Por OSWALDO BONILLA

MANAGUA, Nov. 29 — Soldados de Nicaragua mataron a 17 comandos derechistas pero perdieron tres guardias fronterizos en tiroteos próximos a la frontera de Honduras, informó hoy el diario oficial Barricada.

El diario citó al ministro del Interior Tomás Borge, según quien tres de los guardas fronterizos de "orden interno" del ministerio, fueron muertos el sábado en un ataque derechista contra el pueblo de Murra.

Agregó que tropas del gobierno persiguieron a los derechistas, matando a seis cerca de Murra, la misma zona donde 11 rebeldes derechistas murieron hace dos días.

"Dijimos que acabaremos con los asesinos de nuestro pueblo, los asesinos de estos policías", citó Barricada a Borge durante el funeral ayer de los policías. "Desgraciadamente, lograremos la paz con la energía y el coraje de estos jóvenes muertos", dijo Borge, refiriéndose a los policías del ministerio.

La revista Newsweek informó recientemente que derechistas apoyados por Estados Unidos y basados en Honduras han estado lanzando ataques regulares contra la izquierdista Nicaragua. Newsweek señaló que algunos derechistas tienen bases en territorio de Nicaragua.

La estatal Voz de Nicaragua atacó ayer al arzobispo católico Miguel Obando Bravo, demandando su condena pública contra los derechistas.

"Nos extraña que el arzobispo no condenara la agresión contra nuestros campesinos en la frontera norte con Honduras", dijo la radio.

"El monseñor no ha condenado a Honduras, que se presta a una agresión, por bañarse en la sangre de Nicaragua, por el genocidio de los seguidores de Somoza", dijo, refiriéndose a los herederos de Anastasio Somoza.

Obando Bravo es considerado una de las figuras más influyentes de la iglesia católica de Nicaragua y los gobernantes sandinistas ha demandado repetidas veces su apoyo.

Satisfacción del Departamento de Estado por Elecciones Uruguayas

WASHINGTON, Nov. 29 (UPI) — El Departamento de Estado expresó hoy satisfacción por las elecciones celebradas en la víspera en el Uruguay.

En una breve declaración, el vocero Alan Romberg dijo: "Recibimos con beneplácito estas elecciones, como un paso importante en el retorno del Uruguay a la democracia. Los informes indican que la votación fue pacífica y ordenada, con una buena concurrencia" a las urnas.

Agregó que "nos complace que el gobierno uruguayo haya reafirmado públicamente su compromiso al proceso, que culminará en elecciones presidenciales en 1984".

Paramilitares Causan Sorpresa al Reaparecer en Bolivia

Por ALBERTO ZUAZO

LA PAZ, Nov. 29 — Al disponerse el gobierno a lidiar esta semana con el problema de los salarios bajo amenazas de huelgas, causó sorpresa general la reaparición de presuntos paramilitares extranjeros.

El presidente interino Jaime Paz Zamora fue víctima ayer de un frustado intento de agresión — tal vez un atentado — cuando ingresaba al palacio de gobierno, un intento que falló ante la rápida acción de su guardia de seguridad.

Fuentes oficiales se limitaron a decir hoy que dos extranjeros están detenidos a causa del incidente. Los nombres de los atacantes serían Alfredo Mario Mingolla Montesa y Carlos Fajardo Lopez, pero el ministerio del Interior guardaba silencio hoy sobre otros detalles, explicando que dará mayor información cuando hayan concluido los interrogatorios.

En todo caso, se habló de que se trataría de integrantes de bandas paramilitares que operaron en el país desde el golpe del general Luis García Meza de julio de 1980 hasta el pasado 10 de octubre, día en que asumió el poder un regimen constitucional.

Esos grupos irregulares contaron con la presencia de ultraderechistas europeos y argentinos, la mayoría de los cuales, según se afirmó, participaron en el trafico de drogas y atentados terroristas.

Uno de ellos,identificado como Pier Luigi Pagliai, fue capturado en la ciudad de Santa Cruz el mes pasado y trasladado herido a Roma. Falleció poco después en un hospital de esa ciudad.

La justicia italiana sindicó a Pagliai de ser uno de los cinco terroristas que ejecutaron el atentado contra la estación de Bolonia en 1980, dejando un saldo de 85 muertos.

Versiones existentes en La Paz indican que por lo menos uno de los detenidos ayer, Mingolla Montesa, está vinculado con Pagliai.

Según la versión ofrecida por voceros de Paz Zamora, uno de los agresores se acercó al mandatario en la puerta del palacio de gobierno diciendo que quería hablar con él. Al ser rápidamente interceptado por la custodia presidencial, llamó a su acompañante y entre ambos pretendieron agredir al vecepresidente sin lograrlo, pues antes fueron apresados.

Paz Zamora ejerce desde ayer la presidencia de la república en su condición de vicepresidente constitucional y mientras dure la ausencia del presidente Hernán Siles Zuazo, quien viajó a Nueva York para intervenir en la Asamblea General de las Naciones Unidas.

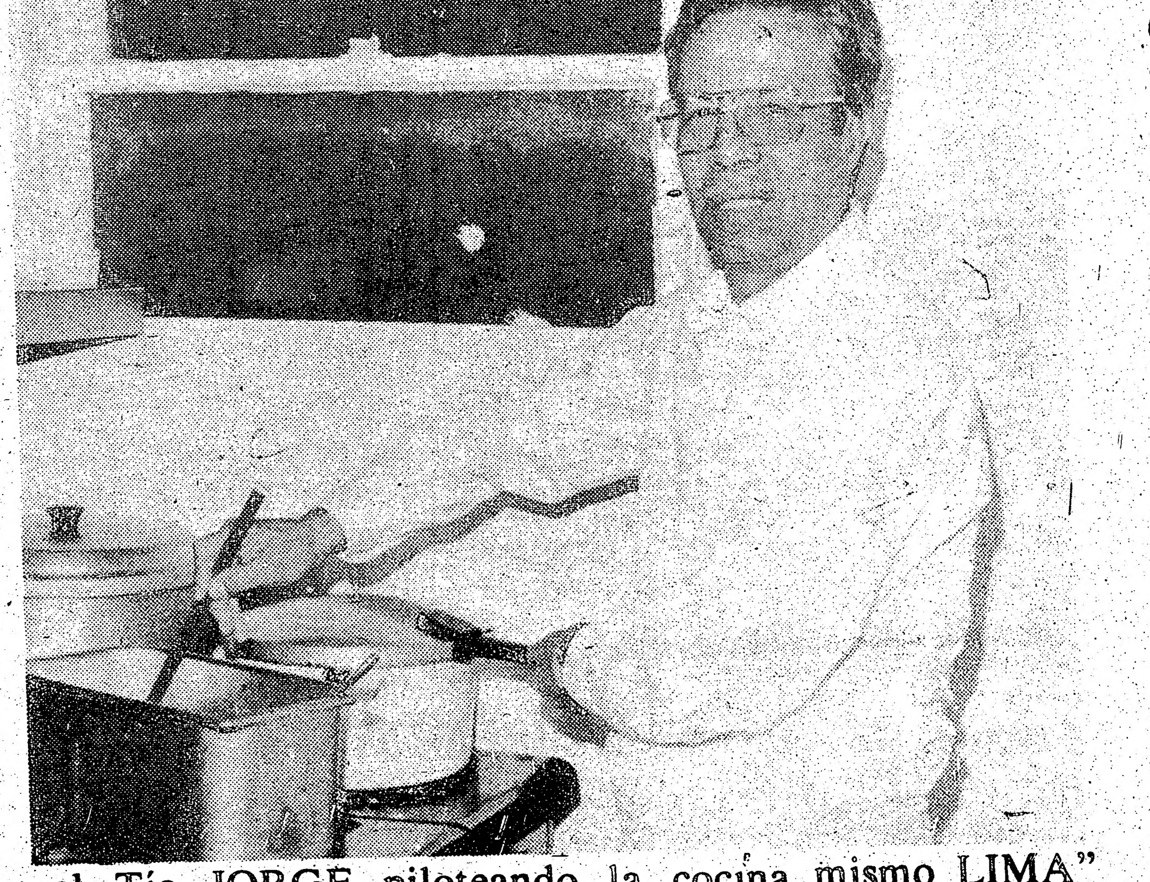
El presidente interino restó importancia al incidente, en tanto que los dos individuos, después de ser introducidos como detenidos al palacio de gobierno, fueron conducidos al ministerio del Interior.

Paz Zamora trabajó ayer en el palacio de gobierno y los ministros del equipo socio-económico entregaron a la Federación de Trabajadores Mineros una propuesta para mejorar las compensaciones salariales contenidas en el plan económico de emergencia, puesto en marcha desde el 6 de este mes.

Esta tarde se reunió bajo su presidencia el consejo de ministros y poco después se entregó también a la Central Obrera Boliviana (COB) otra propuesta para atender sus exigencias de mejoras salariales.

Tanto los mineros como la COB en general dieron plazo al gobierno constitucional hasta el 1 de diciembre para resolver el problema salarial. En caso contrario, estallarían huelgas.

CAFE MARINERO
"LE MARNIER CAFE"



y el Tío JORGE piloteando la cocina mismo LIMA"

Su restaurante latino. Especializado en comida latinoamericana

MENU Ceviche de mariscos • Chupe de mariscos • Ensalada marinera • Caucau • Lomo saltado • Parihuela • Papa rellena • Chuletas encebolladas • Fritada con mote y tortilla de papa.

Y ahora El Marinero introduce el tradicional desayuno peruano: Chicharrones con camote frito y su cafecito con leche "Mismo Lima".

Todos los sábados y domingos desde las 8 A.M. hasta las 11.30 A.M.

Somos los primeros en ofrecer servicio a domicilio o para llevar.

VISITENOS EN EL 807 BLOOR ST. W.
(frente al Parque de Christie)
PARA RESERVACIONES LLAME AL 533-6481
Aceptamos comensales

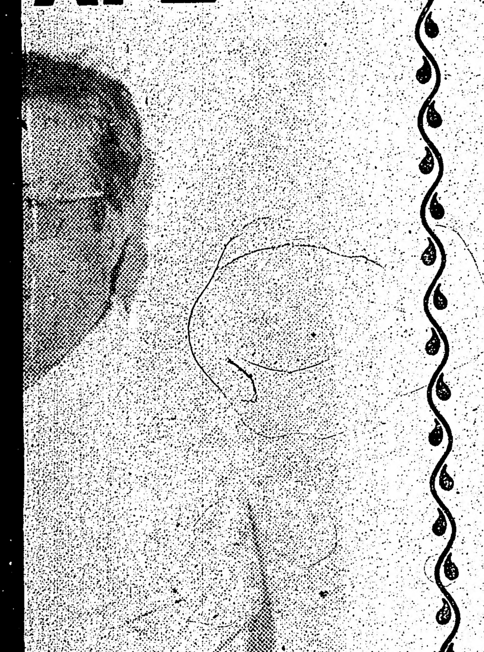
movilístico

urió rápidamente y que sus-
adáveres no tenían casi
eñales de quemaduras.

Devaluación del Peso Uruguayo

MONTEVIDEO, Nov. 29
UPI) — El dólar se cotizó
oy entre 17 y 21 pesos para
compra y venta respec-
vamente, al cierre de la
rimera jornada en que esa
ivisa estuvo al libre juego
e la oferta y la demanda.
Ello significó una
evaluación de
proximadamente 35 por
iento en relación al cierre
el jueves, cuando el
obierno resolvió decretar
eriado bancario el viernes y
l retiro del Banco Central
e la cotización de la divisa
orteamericana.
El oficial Banco
República sólo compraba
dólares a 13,801 el jueves.
El banco Pan de Azúcar
comenzó hoy a cotizar el
dólar a 16 y 22 pesos para
compra y venta, respec-
tivamente.
El Pan de Azúcar fue
seguido por las casas de
cambio, pero con
cotizaciones que iban de 16
y 25, a 17 y 21 para compra
y venta.
Los bancos Comercial,
Bafisud, Real y las casas
bancarias Leumi de Israel y
Exprinter, no cotizaron hoy
el dólar. Según fuentes de
esas instituciones, mañana
tampoco lo harán.
Los bancos no aceptaron
hoy los retiros anticipados
de los capitales en dólares
colocados a plazo fijo.

ERO
AFE"



a mismo LIMA"
a latinoamericana
s • Ensalada marinera
Papa rellena
ote y tortilla de papa.
esayuno peruano:
leche "Mismo Lima".
hasta las 11.30 A.M.
icilio o para llevar.
OR ST. W.
stie)
AL 533-6481
ies

8 Periodistas y un ex Asesor del Presidente Mexicano Mezclados en Escándalo

Por BRUNO LOPEZ KUPITSKY

MEXICO, Nov. 22 (UPI) — Un ex-asesor del futuro presidente de México fue señalado hoy como el personaje central de un complejo caso de fraude y soborno por 117 millones de dólares que "dejó expuesto a la verguenza pública al sistema político mexicano".

"Este es uno de lo mayores casos de corrupción interna en la historia del país", afirmó un periodista que tuvo acceso a los documentos oficiales sobre el caso de fraude y soborno de Miguel Lerma Candelaria, ex-asesor del presidente electo, Miguel de la Madrid, quien asume la Presidencia el primero de diciembre.

El principal semanario político del país, Proceso publicó en su último número varios documentos oficiales, informes de la Interpol y de las autoridades mexicanas, en los que se acusa a Lerma Candelaria de ser el personaje central del ya famoso escándalo.

"Lerma Candelaria, con sus trapacerías, dejó expuesto a la verguenza pública el sistema político mexicano", afirmó Proceso en la introducción de los documentos oficiales.

El semanario no estimó el monto total que Lerma Candelaria supuestamente obtuvo por medio sus actividades ilícitas. Sin embargo, el reportero judicial que pidió no ser identificado aseguró que por la información que aparece en las 25.000 páginas del expediente podrían ser poco unos 117 millones de dólares.

El juzgado séptimo de lo penal emitió la semana pasada una orden de arresto contra el ex-funcionario, quien segun fuentes judiciales se debe encontrar ahora en lo Estados Unidos.

En total, el periodista, aseguró que hay mezclados casi 200 funcionarios del gobierno saliente del presidente José López Portillo, además de unos 11 periodistas renombrados que fueron sobornados o fueron socios de negocios ilícitos de Lerma Candelaria.

Proceso por su parte, incluye una lista de periodistas involucrados en la que menciona a tres directores de periódicos y revistas, Manuel Mejido, Abraham Mohammed y Mario Sojo, además, tres destacados columnistas, Gustavo Mora, Félix Fuentes y Mauricio González de la Garza y a dos reporteros.

Lerma Candelaria, que fue diputado y director del oficial Banco de Crédito Rural, según lo documentos, defraudó a la institución de crédito, canalizando los fondos para su campaña política por la gubernatura del estado norteño de Chihuahua, para sobornar a autoridades y comprar el favor de periodistas.

Proceso afirmó que entre 1977 y 1981, Lerma Candelaria, defraudó a ganaderos y a agricultores de varias zonas del país y efectuó cuantiosos contrabandos.

"Nada más para darse una idea: en el otoño del 81, Lerma Candelaria mandó a traer un convoy de trailers de Estados Unidos con cuatro millones de dólares de contrabando", afirmó el periodista.

MATAMOROS, México.— Grupos de mexicanos comenzaron a formar colas en las afueras de los bancos de esta ciudad a tempranas horas del martes, con la posibilidad de comprar dólares al precio oficial de 70 pesos por dólar. Eso sí que los bancos pusieron ciertas restricciones a las personas que están en posibilidades de comprar dólares. Al otro lado de la frontera, en Bronwsville, los pesos se están vendiendo a 120 por dólar.

El Gobierno Finaliza la Huelga de la Principal Aerolínea Mexicana

Por BRUNO LOPEZ KUPITSKY

MEXICO, Nov. 30 (UPI) — El gobierno mexicano acabó hoy con una huelga de 7.500 trabajadores de la principal aerolínea mexicana porque puso "en peligro la economía nacional" y amenazaba perturbar la asunción del poder del presidente electo Miguel de la Madrid.

Por sorpresa, funcionarios de la Secretaría de Gobernación y de la Secretaría de Trabajo fueron a las instalaciones de Mexicana de Aviación y le exigieron a algunos de los 7.500 trabajadores en huelga que se pusieran a trabajar, afirmó el vocero de la compañía, Paulino Pérez.

Los empleados de tierra de la aerolínea, la principal del país, exigian un aumento salarial del 50 por ciento al tiempo que la empresa sólo les ofrecía el 25 por ciento. La inflación alcanzó hasta septiembre el 72 por ciento.

Pérez aseguró que después de que a las 2:00 de la mañana, hora local, fueron retiradas las banderas de rojinegras de huelga, a las 5:00 de la mañana salió el primer vuelo de la aerolínea después de 29 días de huelga que le costaron un millón de dólares diarios a la empresa recientemente comprada por el gobierno.

El vocero dijo que el vuelo de las 5:30 de la mañana hacia Los Angeles, Estados Unidos es uno de los 25 que se harán diariamente. Sin embargo no aclaró con cuantos empleados restablecieron sus operaciones ni si podrían laborar sin los huelguistas.

La huelga fue suspendida porque estaba "poniendo en peligro la economía nacional" lo cual "el estado tiene la responsabilidad de evitar mediante las medidas que previene la ley" afirmó el presidente saliente, José López Portillo, en uno de sus últimos actos de gobierno.

"Hemos ordenado por parte del sindicato de que no se presenten los trabajadores a trabajar" pese a la orden presidencial afirmó Yolanda Montenegro, portavoz del Sindicato Nacional de Trabajadores de Aviación.

Sin embargo, uno de los dirigentes del SNTAS, aseguró que trabajadores de la otra aerolínea oficial, Aeroméxico probablemente trabajarán como "esquiroles" en lugar de los huelguistas que desafían la requisa.

De todas formas, la señorita Montenegro dijo que el jueves se reunirían los trabajadores de tierra en huelga para decidir qué hacer ante la requisa que López Portillo en su decreto afirmó sería temporal.

Al hacer la requisa, el gobierno evitó una que la inauguración del primero de diciembre del presidente electo de la Madrid fuera posiblemente perturbada, ya que la huelga mantuvo semiparalizado el tráfico aéreo nacional.

De la Madrid asume la presidencia mexicana en uno de los momentos más difíciles por los que ha pasado el país en los últimos 50 años, debido principalmente a una severa crisis económica marcada por una deuda externa de 8 2.000 millones de dólares, la mayor del mundo.

The Convenience House

Su supermercado internacional de alimentos

Nos especializamos en productos de las Indias Occidentales y de Latinoamérica

Abierto 7 días a la semana

Le ofrecemos precios razonables

2544 FINCH AVE. W.
TEL. 741-3228

Opositores Crearán Frente Común para Acelerar Retorno la Democracia en Uruguay

MONTEVIDEO, Nov. 29 (UPI) — Los dirigentes de la oposición coincidieron hoy en la necesidad de crear un frente común que acelere el retorno del Uruguay a la democracia, alentados por un abrumador respaldo otorgado por el pueblo de este país en las elecciones de ayer.

El Ministerio del Interior, en las cifras oficiales del resultado de los comicios de ayer, reconoció un triunfo de la oposición al régimen militar, que en el partido Blanco alcanzó el 85 por ciento y en el Colorado el 69 por ciento.

Computados los 1.259.324 votos emitidos, que representan el 60,5 por ciento del total de habilitados para votar, el partido Blanco obtuvo 584.581 sufragios (46,42 por ciento) y el Colorado 500.217 (39,72 por ciento).

En el partido Blanco, el ala progresista compuesta por los movimientos "Por la Patria-Nacional de Rocha", obtuvieron el 78 ,22 por ciento de los votos.

Otros opositores blancos alcanzaron el 6,59 por ciento de los votos.

Las cifras oficiales dijeron que el opositor colorado Julio Sanguinetti, moderado, obtuvo el 38,8 por ciento de los votos, el radical Enrique Tarigo el 22,25 por ciento y otros dos grupos menores contrarios al gobierno, el 7,3 por ciento.

La derechista Unión Cívica obtuvo el 1,13 por ciento de los votos.

El voto en blanco, patrocinado por la izquierda, obtuvo un 6,6 por ciento en todo el país, mientras que en Montevideo alcanzó el 12,3 por ciento.

Frente a estas cifras, Tarigo dijo hoy que "ahora hay que acortar los plazos para la vuelta del país a la normalidad institucional y para ello, los opositores deberemos ajustar una estrategia para ver qué le vamos a aceptar a los militares y qué no".

Agregó que "es una exageración dedicar todo 1983 para discutir la nueva constitución".

Los militares dijeron que el año próximo será dedicado a discutir los términos de una constitución con los delegados políticos, aunque no precisaron cómo elegirán sus interlocutores.

Creciente Deterioro Social en Argentina

BUENOS AIRES, Nov. 29 (UPI) — El régimen militar argentino enfrentará en las próximas dos semanas nuevos paros y protestas obreras, en una nueva escalada del deterioro social que sufre el país como consecuencia de una de las crisis económicas más agudas de su historia.

El ex-presidente Arturo Frondizi, quien gobernó Argentina entre 1958 y 1962 siendo derrocado por los militares, comparó hoy la actual convulsión social con "un campo minado a transitar de aquí a las elecciones".

"No puede haber pacificación que nos lleve al camino de la constitución, si paralelamente se irrita al pueblo con una política económica que conduce a la necesidad y hasta el hambre", dijo el ex-mandatario y actual jefe del Movimiento de Integración y Desarrollo.

En declaraciones a la prensa en la ciudad de Corrientes, a unos 900 kilómetros al norte de la capital, Frondizi dijo también que la deuda externa, calculada en más de 40.000 millones de dólares, "vamos a tener que pagarla con sudor y lágrimas".

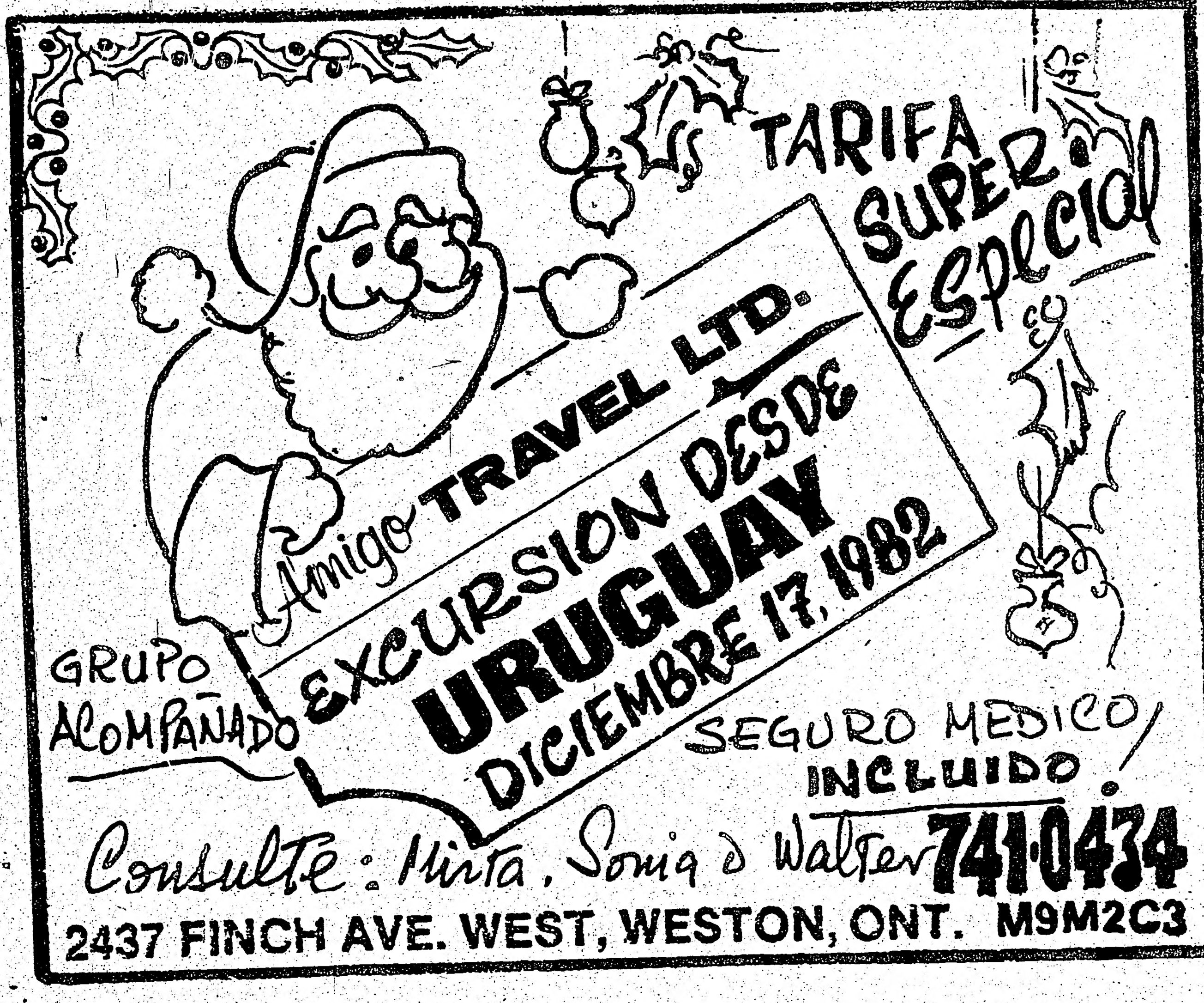
Fuentes sindicales informaron hoy que varios gremios realizaran paros y movilizaciones en las próximas dos semanas, principalmente para reclamar atención a sus demandas salariales.

La Confederación General del Trabajo-Brasil, denominada así por la calle donde se encuentra su sede sindical, anunció que el jueves concentrará entre 5.000 y 10.000 personas frente al ministerio de Trabajo en esta ciudad, para protestar por el presunto favoritismo oficial con la CGT-Azopardo, de tendencia moderada, en la entrega de gremios intervenidos después del golpe de 1976.

Sin embargo, también la CGT moderada tiene previsto un paro nacional de 24 horas antes del 15 de diciembre, por motivos sociales.

Otros gremios que anunciaron medidas de fuerza para las próximas dos semanas son el ferroviario, marítimos y luz y fuerza y están en "emergencia" la Unión de Personal Civil y empleados de comercio.

La semana pasada hubo paros de marinos mercantes, estibadores, empleados judiciales y de choferes de larga distancia, además de multitudinarias concentraciones de vecinos del cinturón industrial de Buenos Aires que protestaban por la elevación de tasas municipales.



Ataque a un Tren Causa 27 Muertos : El Salvador

Por RAUL BELTRHAN

SAN SALVADOR, Nov. 30 — Rebeldes izquierdistas mataron a 24 pasajeros y tres soldados en un ataque por sorpresa contra un tren que se desplazaba a través del departamento de El Salvador más rico en materia agrícola, dijo el ejército.

Un comunicado del ejército dado a conocer ayer no indicó si los insurgentes emplearon bombas o armas de fuego en la emboscada del domingo registrada en el departamento oriental de Usulután, centro de la producción salvadoreña de algodón y azúcar y de la crianza de ganado.

Los tres productos eran los principales rubros de exportación en El Salvador antes de la campaña de sabotaje económico lanzada por los guerrilleros.

Por otra parte, los rebeldes prosiguieron, por octava semana consecutiva, sus acciones contra los poblados del área norte del país.

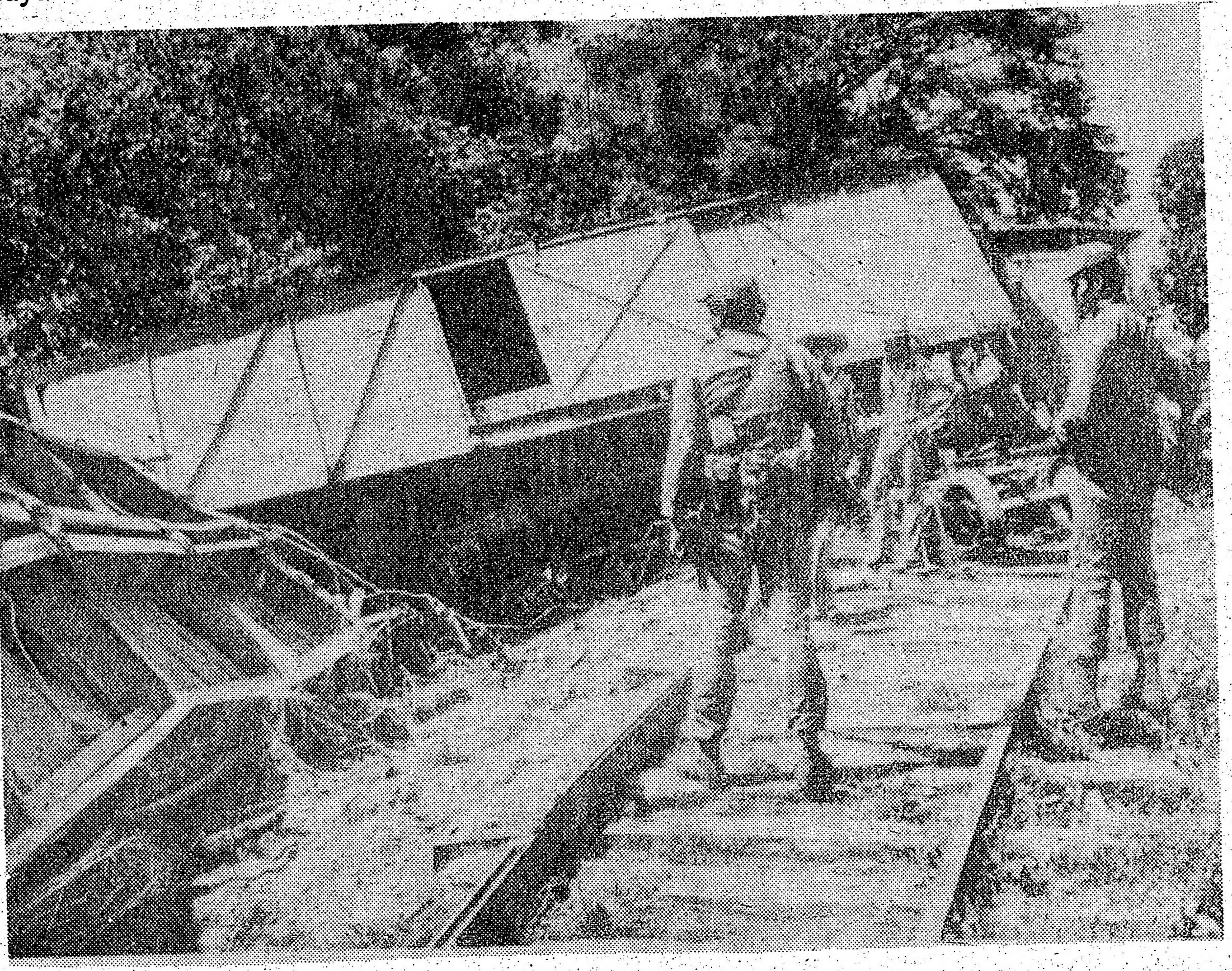
En el departamento de La Unión, cuatro poblados cayeron en manos de los insurgentes según confirmaron fuentes militares de la tercera zona con sede en San Miguel, a unos 137 kilómetros al este de la capital.

"Se han reforzado las posiciones de ciudades importantes como Santa Rosa de Lima, donde se considera que los terroristas podría causar daños a los bienes públicos", dijeron voceros militares del destacamento de San Miguel.

Agregaron que en los pequeños pueblos de Poloros, Lislique, Nueva Esparta y Anamoros, solamente había elementos de la defensa civil y "muy pocos soldados".

Los guerrilleros mediante su emisora Radio Venceremos afirmaron ayer que en Anamoros mantienen detenidos a tres jefes de puestos de seguridad.

"Los tres jefes se habían vestido de civil para confundirse con la población", dijo la radio en su transmisión.



JIQUILISCO, El Salvador.— Soldados del Ejército Salvadoreño observan los restos del ferrocarril descarrilado por el FMLN. En la acción murieron seis guardias nacionales y tres guerrilleros.

El Papa Visitaría América Central en 1983

Por RAUL BELTRHAN BONILLA

SAN SALVADOR, Nov. 29 (UPI) — La iglesia salvadoreña no descarta la posibilidad de que el Papa Juan Pablo II visite Centroamérica el año entrante, dijeron hoy sacerdotes del arzobispado en esta capital.

Al referirse a la posible gira, anunciada por el arzobispo auxiliar Gregorio Rosa Chávez, un sacerdote dijo que "fue la lectura de un documento salido del secretario de obispos del área el que menciona la posibilidad de viaje de Juan Pablo II".

Según el documento emanado de una reunión que sostienen en San José, Costa Rica, los obispos de Centroamérica, éstos consideran que "reconfortados por una visita del Santo Padre a nuestras parcelas centroamericanas que parece inminente, le extendemos desde ya nuestra cordial, ferviente y filial bienvenida, instamos a nuestras iglesias a iniciar, desde este mismo momento su preparación para tan memorable acontecimiento, único en nuestra historia secular y eclesíastica".

Agregan en el documento fechado el 26 de noviembre que "elevamos desde ahora nuestras plegarias para que la visita del Santo Papa a Centroamérica impulse nuestros trabajos por la paz y la reconciliación de nuestros pueblos, para lograr que la justicia triunfe sobre el egoismo, el amor sobre el odio, la unión sobre la división y la paz sobre la amenaza constante de la guerra".

Los obispos, según las fuentes de la iglesia, tratan como tema central los problemas que afrontan los líderes de la iglesia en Centroamérica.

Por otra parte, una fuente eclesiástica dijo que al arzobispo de San Salvador, monseñor Arturo Rivera y Damas, "le fué ofrecida por el gobierno de la república, la presidencia de la comisión de paz que trataría el problema de la guerra que dura ya tres años".

Agregó que Rivera y Damas no aceptaría el ofrecimiento "mientras se pretenda instrumentalizar la iglesia y no se deje oir la voz de aquellos que tienen todo el derecho como seres humanos a convivir en su tierra".

Comunistas y Sindicalistas Rechazan Visita de Reagan a Colombia

BOGOTA, Nov. 30 — Un grupo de sindicatos y de dirigentes políticos comunistas rechazaron hoy en un documento la visita de seis horas que realizará el presidente de Estados Unidos a Bogotá el viernes y anunciaron manifestaciones de protesta.

Los miembros de la Confederación Sindical de Trabajadores de Colombia, del Partido Comunista, del Partido Socialista y la Federación de Trabajadores Estatales sostienen que la visita relámpago de Ronald Reagan se hace "en momentos en que es cada vez más descarnada la preparación de una agresión a Nicaragua".

En el documento distribuido a los medios de prensa, los firmantes señalan que Estados Unidos está "entrenando, financiando y armando con ayuda del Pentágono" a los "mercenarios somocistas" para agredir el gobierno sandinista de Nicaragua.

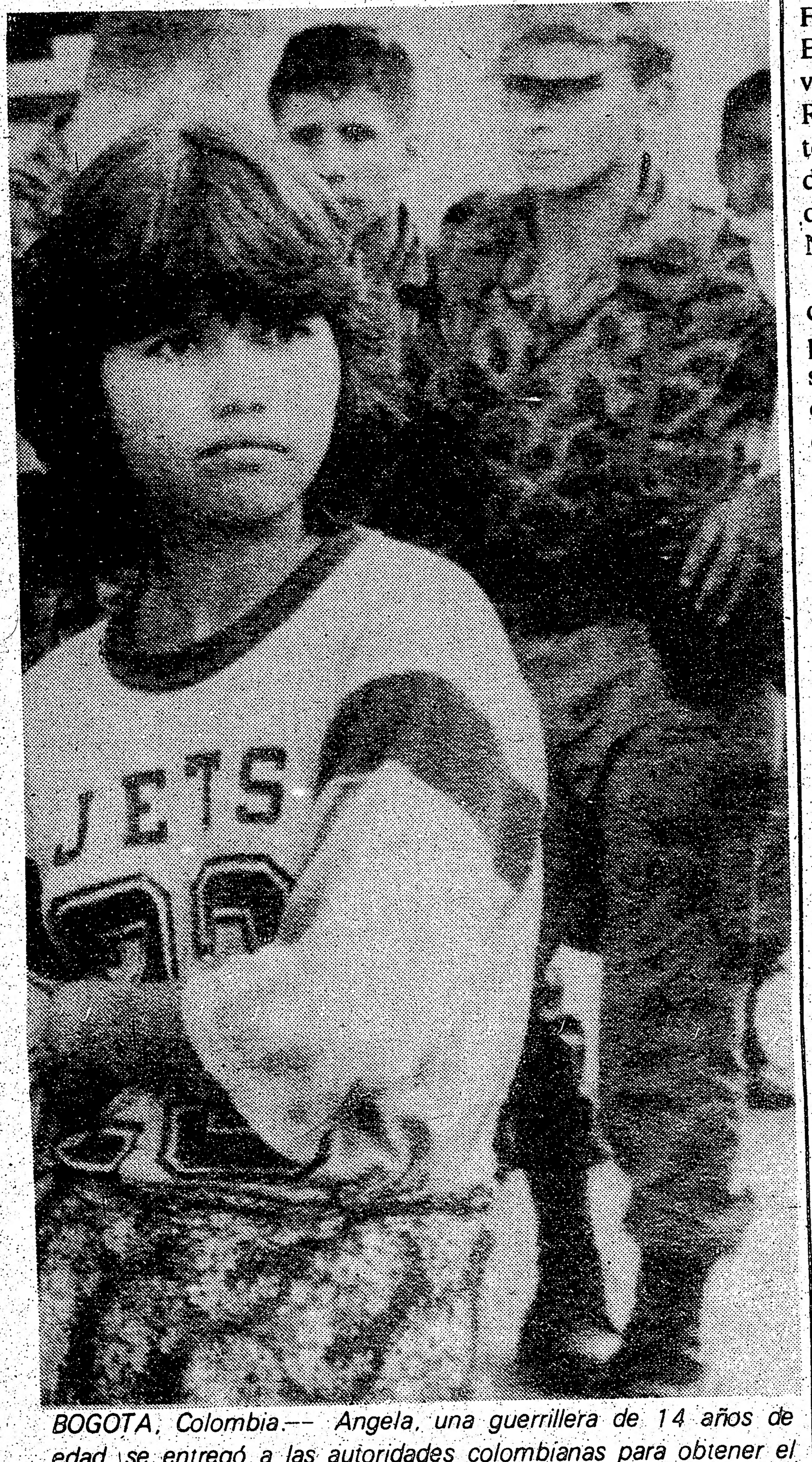
La llegada del "jefe del imperialismo a estos países pretende recomponer las deterioradas relaciones de los Estados Unidos con los pueblos latinoamericanos y en relación con nuestro país", señala la declaración.

"Convocamos al pueblo colombiano, al movimiento sindical, a los partidos políticos, a la juventud a rechazar esta visita no grata, participando en la manifestacion antiimperialista que efectuaremos el 2 de diciembre en la plaza de las Nieves, al frente de la gobernación de Cundinamarca", señalan.

Esta es la primera reacción a la visita que cumplirá Reagan a Bogotá y que ha despertado abudantes comentarios y expectativa en los círculos políticos y económicos.

Las fuerzas militares tratarán de impedir durante la visita de Reagan cualquier protesta pública que se organice en los sitios cercanos donde estará el gobernante norteamericano.

Adolescente Guerrillera se Acoge a la Amnistía en Colombia



BOGOTA, Colombia.— Angela, una guerrillera de 14 años de edad, se entregó a las autoridades colombianas para obtener el perdón. Había resultado herida en la pierna izquierda durante un enfrentamiento con las fuerzas militares.

BOGOTA, Nov. 29 Una adolescente de 14 años abandonó las actividades guerrilleras para acogerse a la amnistía decretada por el gobierno hace 10 días, dijeron las autoridades.

La adolescente, que se identifico con el seudónimo de "Angela", se entrego en la ciudad de Florencia, a 430 kilómetro al sur de Bogotá, la semana pasada.

La insurgente, herida, dijo que pasó los últimos seis meses en compañia de guerrilleros del M-19 en el departamento del Caqueta.

Manifestación de Protesta por Visita de Reagan

BRASILIA, Nov. 30 (UPI) — Más de un centenar de estudiantes manifestaron hoy en protesta por la visita del presidente Ronald Reagan al Brasil, llamándolo "pistolero" que ha creado miseria entre los pueblos latinoamericanos.

"Reagan representa la política imperialista estadounidense que no construye nada y sólo destruye", dijo un orador del Partido de los Trabajadores durante un mitín de unos 150 estudiantes y oficinistas en el centro de la capital.

Agregó que "la política norteamericana crea miseria" y que la visita de Reagan "tiene por objeto aumentar la dependencia brasileña del sistema financiero internacional y en especial de los bancos de Estados Unidos".

Varios oradores arrancaron aplausos y gritos de "¡Fuera el imperialismo" al decir que la finalidad de la visita de Reagan a cuatro naciones latinoamericanas es la de reconstruir el "sistema interamericano" tras el apoyo de Estados Unidos al "imperialismo británico" en la guerra con Argentina durante la guerra de las Malvinas.

Otro orador, del Partido Movimiento Democrático, llamó a Reagan un "pistolero" y agregó: "Queremos dejarle en claro a Reagan que no es bienvenido aquí ni en ninguna parte de la América latina".

Los organizadores del mitín de protesta dijeron que no tratarán de manifestar directamente contra Reagan durante las 40 horas que pasará en la capital, y que sólo se proponen alertar a la opinión pública.

En Sao Paulo grupos estudiantiles y de izquierda dijeron que han distribuido 200.000 panfletos haciendo un llamado para una manifestación para mañana.

"Nosotros sabemos muy bien lo que esta visita significa: más represión, más recesión, más desempleo, más hambre, más deuda externa, y más entrega de los recursos nacionales. En suma, significa más dificultad y sacrificio para los trabajadores y para el pueblo", dijo uno de los organizadores de Sao Paulo.

Para sus viajes Ud. a Para sus viajes Ud. también prefiera a su agente de viajes latinoamericano:

GUSTAVO ALVEAR
TRAVEL SERVICES

347 COLLEGE ST.
(esquina) Augusta Oficina 303,
Edificio Augusta Medical Centre
968-9060 • 968-9108

VISAS • PASAPORTES • PODERES • CARTAS DE INVITACION • ETC.

Miles de clientes satisfechos lo recomiendan por su bien probado servicio, economía y cortesía.

Miembro

PUNTA ARENAS, Chil Nov. 30. — El integrante de la junta militar y jefe de la Fuerza Aérea de Chile, general Fernando Matthei, dijo aqui que el gobierno cometió equivocaciones "al más alto nivel" que lo llevaron a juzgar que la recesión

Trabajadores Bolivianos Rep de la D

LA PAZ, Nov. 30 (UPI) — Trabajadores de Cochabamba, la tercera ciudad boliviana, decidieron realizar mañana una marcha de repudio a presuntos "aprestos golpistas de la derecha".

El acuerdo fue tomado en una reunión distrital de dirigentes sindicales, donde, según se informó, se analizó la situación política del país y, en especial, recientes pronunciamientos empresariales de disconformidad con la política económica del gobierno de Hernán Siles Zuazo, a la que se calificó de "estatizante".

La asamblea obrera llegó a la conclusión de que tales pronunciamientos pueden constituirse en factores desestabilizantes e inclusive que serían parte de aprestos golpistas.

La reunión resolvió también exteriorizar el repudio obrero a la renuencia empresarial de cumpli una determinación gubernamental para que sean reincorporados a sus puestos los trabajadores despedidos por causas político sindicales durante lo regimenes militares de lo

LOS
Nuevos diseñ

—El auto americano vendido en los ú 4 años
—Chevrolet Chevette Diesel de 4 puer
—Económico, 5 velocidades y "overdrive"
—Protección de fá contra la corrosi

desde $ 5.800.

—Más de
—Fácil fina con el Ba
—Descuen 2.000.ºº

CASTEL I
Su agent
Nosotros
1785 ST. C

alvador

pocos soldados".

Los guerrilleros mediante su emisora Radio Venceremos afirmaron ayer que en Anamoros mantienen detenidos a tres jefes de puestos de seguridad.

"Los tres jefes se habían vestido de civil para confundirse con la población", dijo la radio en su transmisión.

aría América en 1983

momento su preparación para tan memorable acontecimiento, único en nuestra historia secular y eclesiástica".

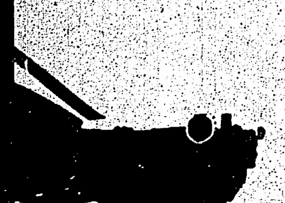
Agregan en el documento fechado el 26 de noviembre que "elevamos desde ahora nuestras plegarias para que la visita del Santo Papa a Centroamérica impulse nuestros trabajos por la paz y la reconciliación de nuestros pueblos, para lograr que la justicia triunfe sobre el egoísmo, el amor sobre el odio, la unión sobre la división y la paz sobre la amenaza constante de la guerra".

Los obispos, según las fuentes de la iglesia, tratan como tema central los problemas que afrontan los líderes de la iglesia en Centroamérica.

Por otra parte, una fuente eclesiástica dijo que al arzobispo de San Salvador, monseñor Arturo Rivera y Damas, "le fue ofrecida por el gobierno de la república, la presidencia de la comisión de paz que trataría el problema de la guerra que dura ya tres años".

Agregó que Rivera y Damas no aceptaría el ofrecimiento "mientras se pretenda instrumentalizar la iglesia y no se deje oir la voz de aquellos que tienen todo el derecho como seres humanos a convivir en su tierra".

l. a Para sus viajes Ud.
a su agente de viajes
oamericano:



TAVO
VEAR
L SERVICES
OLLEGE ST.
gusta Oficina 303,
usta Medical Centre
60 • 968-9108
SAPORTES • PODERES
E INVITACION • ETC.
tisfechos lo recomiendan por
rvicio, economía y cortesía.

Miembro de Junta Militar Chilena Reconoce Equivocaciones del Gobierno

PUNTA ARENAS, Chil Nov. 30 — El integrante de la junta militar y jefe de la Fuerza Aérea de Chile, general Fernando Matthei, dijo aquí que el gobierno cometió equivocaciones "al más alto nivel" que lo llevaron a juzgar que la recesión económica sería más breve y suave que lo que ha sido.

"Puedo decir que el gobierno se equivoca, también. Al más alto nivel nos equivocamos. Y quiero decir que acerca de la recesión no hay nadie que no se haya equivocado. Lo hicieron los economistas extranjeros y los chilenos, que le creyeron a aquéllos y aconsejaron luego al gobierno", dijo Matthei durante una gira por esta región austral.

En seguida indicó que la situación económica del país "ha tocado fondo", deteniendo su caída.

"Estamos empezando a repuntar. Esa es mi impresión", dijo Matthei.

Empero, añadió que la recuperación no será fácil, rápida ni espectacular, sobretodo porque la recesión internacional no ha cambiado fundamentalmente y sigue afectando a los países industrializados.

Matthei también aludió al retorno condicionado de los exiliados chilenos y a la Comisión Especial que estudia el caso por encargo del presidente Augusto Pinochet, mostrándose partidario de evitar el reingreso al país de personas que puedan perturbar el orden interno.

"Debemos observar quiénes entran y quiénes no están en condiciones de volver. Excepto que querramos una guerra civil, de la cual nos libramos hace 10 años. No hay más que leer las declaraciones de algunos señores (en el exterior) para convencerse que no han aprendido nada. No se han dado cuenta que Chile cambió" afirmó el jefe aeronáutico.

Trabajadores Bolivianos Repudian "Aprestos Golpistas de la Derecha"

LA PÁZ, Nov. 30 (UPI) — Trabajadores de Cochabamba. la tercera ciudad boliviana, decidieron realizar mañana una marcha de repudio a presuntos "aprestos golpistas de la derecha".

El acuerdo fue tomado en una reunión distrital de dirigentes sindicales, donde, según se informó, se analizó la situación política del país y, en especial, recientes pronunciamientos empresariales de disconformidad con la política económica del gobierno de Hernán Siles Zuazo, a la que se calificó de "estatizante".

La asamblea obrera llegó a la conclusión de que tales pronunciamientos pueden constituirse en factores desestabilizantes e inclusive que serían parte de aprestos golpistas.

La reunión resolvió también exteriorizar el repudio obrero a la renuencia empresarial de cumplir una determinación gubernamental para que sean reincorporados a sus puestos los trabajadores despedidos por causas político-sindicales durante los regímenes militares de los dos últimos años.

Piquetes de trabajadores cumplen desde hace ocho días huelgas de hambre en protesta por la resistencia empresarial a esas reincorporaciones.

No Habrá Guerra Civil en Argentina, Dice Costa Méndez

CARACAS, Nov. 29 — El ex ministro de Relaciones Exteriores de Argentina, Nicanor Costa Méndez, afirmó que no existen posibilidades de que en su país se desate una guerra civil y manifestó su convicción de que se realizarán elecciones.

Costa Méndez se encuentra en esta capital para participar en las Primeras Jornadas Venezolanas de Derecho Internacional, que comenzaron hoy y finalizarán el 3 de diciembre.

Consultado por los periodistas sobre la situación en Argentina después del conflicto de las Islas Malvinas, Costa Méndez aseguró que su país está "claramente dirigido hacia la prescripción del orden constitucional".

"No tengo dudas de que habrán elecciones, que serán conforme a la Constitución y a las leyes electorales vigentes, y de allí saldrá un orden democrático, que espero sea permanente", dijo.

Refiriéndose a versiones de que en Argentina puede desencadenarse una guerra civil, el ex canciller señaló que "eso no está planteado, porque, al contrario, creo que los argentinos en este momento están unidos en función de la búsqueda de una solución constitucional para el país".

El diplomático argentino intervendrá en las Jornadas de Derecho Internacional para tratar el tema de los presupuestos básicos para la solución de conflictos internacionales y su aplicación en el caso Malvinas.

Bolivia Pedirá Extradición de García Meza

BUENOS AIRES, Nov. 30 (UPI) — El ministro de Prensa e Informaciones de Bolivia, Jorge González Rodas, dijo hoy que su país pedirá a Argentina la extradición del ex presidente Luis García Meza, acusado de violación de derechos humanos, tráfico de drogas y contrabando de piedras preciosas.

Al llegar acá en visita privada, González Rodas manifestó que el asilo concedido por Argentina al ministro del interior de García Meza, coronel Luis Arce Gómez, era un hecho que "esperábamos que sucediera", puesto que el ex funcionario afronta en Bolivia varios juicios.

Arce Gómez está considerado como el principal responsable del narcotráfico en Bolivia.

González Rodas dijo que probablemente García Meza y otros miembros del anterior gobierno militar boliviano también pedirán asilo en Argentina.

Negó que el asilo concedido a Arce Gómez y los que en el futuro puedan otorgarse produzcan un deterioro en las relaciones argentino-bolivianas, que según su opinión "están en un nivel sano y bueno".

Con todo, dijo que en Bolivia se comentó el hecho de que Arce Gómez "gozara de todas las normas que rigen el asilo en cuanto a su libertad de expresión y otras actividades que puedan tener directamente que ver con el régimen boliviano".

También destacó que su gobierno no va a pedir a Argentina la revocación de dicho asilo.

El visitante dijo que hay en Argentina otros ex funcionarios del pasado régimen militar boliviano y aseguró que "tenemos algunos informes" sobre el particular.

Señaló que no sabía si militares argentinos colaboraron en el golpe militar que en 1980 derrocó a la ex presidenta boliviana Lidia Gueiler, la que fue substituida por García Meza.

Sin embargo, sostuvo que varios ciudadanos argentinos "han tenido una actuación destacada en algunos organismos represivos y de asesoramiento del anterior gobierno".

Chile Debería Abstenerse de Establecer Servicio Aéreo con las Malvinas

SANTIAGO, Nov. 29 — El Mercurio sugirió hoy en un editorial que Chile debería abstenerse de establecer cualquier servicio aéreo o de otra naturaleza con las islas Malvinas, a menos que ello sea solicitado por Gran Bretaña y la Argentina, los dos países que son partes en la controversia por ese territorio insular.

El matutino se refirió con ello a las supuestas intenciones británicas de mirar hacia este país como vínculo permanente de los habitantes de las islas con el continente sudamericano, para satisfacer necesidades que antes se realizaban por Argentina o por Uruguay.

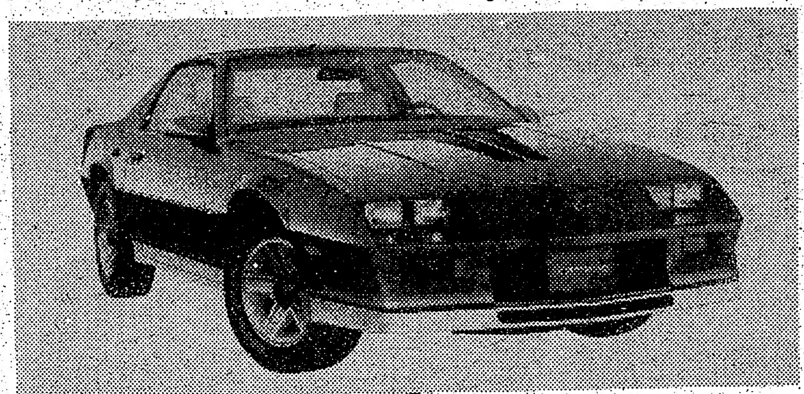
Agregó que las declaraciones del canciller británico han considerado esta opción, en el contexto de un nuevo enfoque de las relaciones, que "se fundamentaría en la supuesta ayuda brindada por Chile en el desarrollo del conflicto" entre británicos y argentinos.

West York

CHEV. OLDS

LOS AUTOS DEL AÑO 83...

Nuevos diseños • Mejores resultados • Economía y durabilidad.



—Encendido electrónico
—Fuel inyección.
—Sofisticados sistemas estereos
—Modelos aerodinámicos

desde $ 9.500.ºº

—El auto americano más vendido en los últimos 4 años
—Chevrolet Chevette Diesel de 4 puertas
—Económico, 5 velocidades y "overdrive"
—Protección de fábrica contra la corrosión.

desde $ 5.800.ºº

—Más de 100 autos usados en perfectas condiciones.
—Fácil financiación directamente de la General Motors o con el Banco si Ud. lo prefiere.
—Descuentos en los modelos del año 82 hasta de $ 2.000.ºº en cada auto.

CASTEL INFANTE
Su agente latino

GARRY SLEEP
Gerente de leasing

Nosotros le hacemos su "LEASE" con autos G.M.
1785 ST. CLAIR AVE W. TORONTO ONTARIO
TEL. 656-1200.

Por lo Menos Nueve Personas Desaparecen por Inundaciones en Amazonía Peruana

LIMA, Nov. 29 (UPI) — Por lo menos nueve personas han desaparecido al ser arrasadas sus viviendas por deslizamientos provocados por fuertes vientos y lluvias torrenciales en una ciudad de la Amazonia peruana, informó hoy el Sistema de Defensa Civil.

Sin embargo, fuentes radiales, dijeron que el número de desaparecidos son doce.

Los primeros informes señalaron que cerca de 50 viviendas resultaron averiadas por los deslizamientos y las inundaciones que siguieron a las lluvias y a los vientos con fuerza de huracán registrados ayer en Schazuta, una localidad de aproximadamente 5.000 habitantes, 650 kilómetros al noreste de Lima, agregó.

El Sistema de Defensa civil dijo que también fueron afectados la iglesia y tres locales escolares, así como gran número de siembras, pero que se desconoce hasta el momento el monto de los daños.

Afirmó que brigadas de auxilio salieron hoy desde Tarapoto, 600 kilómetros al noreste de Lima, para colaborar con los pobladores de Schazuta.

EE.UU. Devuelve a Ecuador Artefactos Precolombinos

WASHINGTON, Nov. 30 (UPI) — Más de 800 artefactos precolombinos de gran significación cultural, fueron hoy devueltos por Estados Unidos a Ecuador, luego de haber sido sacados ilegalmente de ese país.

La colección fue recibida por el embajador de Ecuador en la Casa Blanca, Ricardo Crespo, de manos del subcomisionado de Aduanas para Asuntos Internacionales, G.R. Dickerson.

"En nombre de mi gobierno tengo el gusto de dar las gracias al gobierno de Estados Unidos y a su servicio aduanero, por la devolución de estos objetos precolombinos", declaró Crespo al recibir los 828 artefactos.

Los artefactos de tallas en piedra y cerámicas fueron incautados por agentes aduaneros de Estados Unidos en Caruthersville, Montana, en marzo de este año.

Las piezas arqueológicas habían sido compradas en Ecuador entre 1971 y 1972 por un empleado de una empresa petrolera estadounidense. El adquirente escondió los artefactos en el taladro que utilizaba en las exportaciones y luego embarcado hacia Nueva Orleáns.

Investigaciones efectuadas por agentes aduaneros de Estados Unidos descubrieron los artefactos y determinaron que sus compras habían transgredido las disposiciones aduaneras y la Ley de Patrimonio Artístico del Ecuador.

La agregada cultural de la embajada ecuatoriana, Pieda de Suro, dijo que "la devolución del gobierno de Estados Unidos es una seria y necesaria advertencia de que no se puede continuar la comercialización de nuestro patrimonio artístico nacional".

Diario Argentino Comenta Elecciones Brasileñas

BUENOS AIRES, Nov. 29 (UPI) — El diario Clarín dijo editorialmente hoy que las recientes elecciones estaduales brasileñas han demostrado la viabilidad del proyecto de apertura democrática gradualista, impulsada por los generales Ernesto Geisel y Joao Batista Figueiredo.

Según el diario, el de mayor tiraje en Argentina, la "nota distintiva de los comicios ha sido el prevalecimiento de las corrientes moderadas" y la oposición triunfante en 10 de los 22 estados brasileños, se muestra actualmente "flexible" en su trato con el gobierno.

el popular Suplemento Deportivo

Club Chile 79 en Busca de Nuevos Rumbos

•Entrevista con Manuel Encina, Presidente del bi-campeón de la LHFA

El Club Chile 79 en los últimos dos años se ha colocado a la vanguardia en el fútbol latino de Toronto. Actualmente es bi campeón de la Liga Hispanoamericana de Fútbol Amateur, en forma indiscutible y merecida. Esta recta triunfal en el fútbol ahora la nueva directiva se ha propuesto tanto en lo social y cultural.

La semana pasada acudimos a entrevistar al Sr. Manuel Encina, a la sede del club)Dundas y Markham) y observamos una serie de actividades, charlas a cargo de especialistas sobre derechos y leyes legales; arreglos del local y ensayos de grupos folklóricos y teatrales.

Sobre los planes de la reciente directiva conversamos con el presidente.

Manuel ¿desde cuándo está instalada la nueva directiva?

"Exactamente desde el 12 de octubre y es por un año.

¿Quiénes la conforman?

"Hemos conformado un grupo orgánico de personas, divididas en varias comisiones que se dedican a diversas funciones dentro de la entidad. La directiva está integrada por mi persona (Manuel Encina), Vladimir Miranda, vicepresidente; Manuel Alcota, secretario; Sra. Leonor González, tesorera; Sra. Rosy Claro, pro secretaria; Jorge Gutiérrez, pro tesorero; Danilo Leal, secretario de organización.

"Las comisiones están conformadas por los siguientes socios: Sra. Judy Meneses, Manuel López, y Sra. Emilia Muñoz; Bienestar Social, Comisión Cultural y Recreativa: Sra. Nory Paries, y Germán Figueroa; Comisión Deportiva: Carlos Soto y Hernán Muñoz. Asesoramiento legal, don Fernando Meneses".

La directiva del Club Chile 79, presidida por Manuel Encina.

¿Las primeras funciones de la directiva?

"Concluido el torneo, hemos dejado el fútbol, un poco atrás. Ahora estamos abocados en incrementar el desarrollo social, y cultural del club. Creo que hemos comenzado bien: estamos teniendo actividades teatrales cómicas, a cargo de socios como artistas, además de coros o personas que cantan como solistas.

¿En lo cultural?

"Nos faltan contactos para que especialistas de cualquier campo profesional (médicos, abogados) nos vengan a dar charlas sobre sus materias profesionales. Por ahora contamos con la promesa del Centro para Gente de Habla Hispana quien a través de sus especialistas nos van a facilitar toda clase de conferencias culturales".

¿Con cuántos socios y allegados cuenta el club en el momento?

"Cerca de 120 personas, además de amigos de la entidad".

¿Van a descuidar en invierno las actividades futbolísticas del club?

"Después de campeonar en LHFA, por segunda vez, sostuve una reunión con los jugadores de los dos planteles, llegando a un acuerdo de no participar en ningún torneo de indoor soccer como Club Chile 79. Excepto en la categoría infantil en Copa "el Popular".

La directiva cuenta con un gimnasio a su disposición para organizar torneos internos de diversos deportes: indoor soccer para varones y voley para damas".

Manuel, en cuanto a tí ¿vas a seguir en la dirección técnica del club?

"En realidad esto no se ha tocado en ninguna asamblea del club. Sinceramente creo que no puede ser que ocupe los dos cargos a la vez: debería seguir sólo como presidente, de lo contrario sería poco ético de mi parte. La responsabilidad de presidente la he tomado con mucho cariño y responsabilidad como fundador del club".

Maradona, Héroe de Conjunto, no Campeón Individual

MADRID, Nov. 29 — Diego Armando Maradona, el jugador argentino que costó al club Barcelona 9.200.000 dólares para adquirir sus servicios, y que fue el héroe del partido del sábado en que Barcelona venció 2-0 a Real Madrid, dice que él prefiere ser un miembro más del equipo, y no la "prima donna".

El brillante jugador sudamericano fue el que propició las jugadas con las que Esteban Vigo y Enrique Castro "Quini" anotaron los goles que dieron el triunfo a Barcelona sobre el puntero de la primera división del fútbol español.

"Vinimos a ganar, y ganamos", dijo Maradona después del cotejo. "Nunca pensé que iba a ser el astro principal. Yo soy un jugador de equipo, y juego con Barcelona para ganar".

Los 95.000 aficionados de Madrid, que no dejaron un asiento vacío, la emprendieron con el árbitro Raúl García de Loza, porque se negó a cantar penales contra Barcelona, y le tiraron una lluvia de cojines cuando terminó el partido.

Es la primera vez que Barcelona gana en el madrileño estadio Santiago Bernabeu en cinco años, y la derrota representó la pérdida del invicto para Real Madrid, que pudo aferrarse al primer lugar con dos puntos de ventaja.

El choque resultó interesante con un conjunto local lanzado al ataque, pero sin orden en sus acciones ante un cuadro barcelonés que se mostró ofensivo con un contraataque mortal, muy bien llevado por Maradona, quien con dos de sus cesiones sentenciaron el partido.

El primer tiempo finalizó 1-0, gol marcado por Esteban Vigo, puntero derecho, a los 14 minutos. Enrique Castro "Quini", logró el 2-0, a los 41 minutos de la segunda mitad.

"Se ha demostrado que tenemos esquema, equipo y que podemos ganar la Liga", dijo el técnico barcelonés, el alemán Udo Lattek, quien indicó que la clave del éxito fue saber tapar las subidas de los defensores madrileños.

Por su parte, el argentino Alfredo Di Stefano, técnico del Real Madrid, supo encajar el traspié y dijo de su compatriota Maradona que "es un gran jugador. Estuvo bien".

Di Stefano añadió que lo necesario es que no se pierda la moral y subrayó "lo importante es que sigamos manteniendo nuestra línea. No se acaba el mundo por esta derrota".

Retiene su Corona el Panameño Hilario Zapata

Por Leslie Nakashima

TOKIO, Nov. 30 — El panameño Hilario Zapata noqueó hoy al retador japonés Tadashi Tomori en el octavo round para retener su corona de los minimoscas del Consejo Mundial de Boxeo.

Con su triunfo de hoy, al minuto 59 segundos del octavo round, el istmeño borró toda clase de dudas sobre su derecho al campeonato, que persistían debido a que arrebató el título al propio Tomori en una decisión dividida el mes de julio.

La victoria de Zapata, ante 32.000 espectadores que se reunieron en el estadio de sumo de Kuramae, cumplió casi con precisión su predicción de antes del combate que noquearía a Tomori en el séptimo asalto.

La predicción casi se cumple, porque sólo la campana salvó a Tomori en el séptimo round, cuando cayó en su propia esquina y no podía levantarse.

El retador empezó la pelea bien, pero pronto se quedó sin "gasolina".

Tomori se anotó el primer round, con un agresivo ataque con ambas manos al cuerpo del campeón.

Los siguientes dos rounds fueron bastante parejos, pero el zurdo Zapata empezó a colocar con frecuencia sus golpes cortos en la cara de Tomori, abriéndole una cortada sobre el ojo izquierdo.

Tomori trató de recuperar el terreno perdido en el quinto, cuando Zapata, que confiaba en que estaba ganando fácilmente empezó a tomar las cosas con calma.

Tomori lo persiguió, pero falló con una serie de golpes al cuerpo, y no hizo daño a Zapata.

El jubiloso Zapata dijo en su camerino al terminar la pelea:

"No pude cumplir con mi predicción del séptimo round porque el árbitro no paró la pelea. Tomori estaba en mejor forma que en su pelea contra mí en julio, pero me pegó un par de cabezazos que me produjeron un pequeño chichón sobre el ojo izquierdo".

El manager de Tomori, Hitoshi Misako, dijo que su pupilo empezó bien, ganando el primer round, pero que perdió porque Zapata era mucho más fuerte.

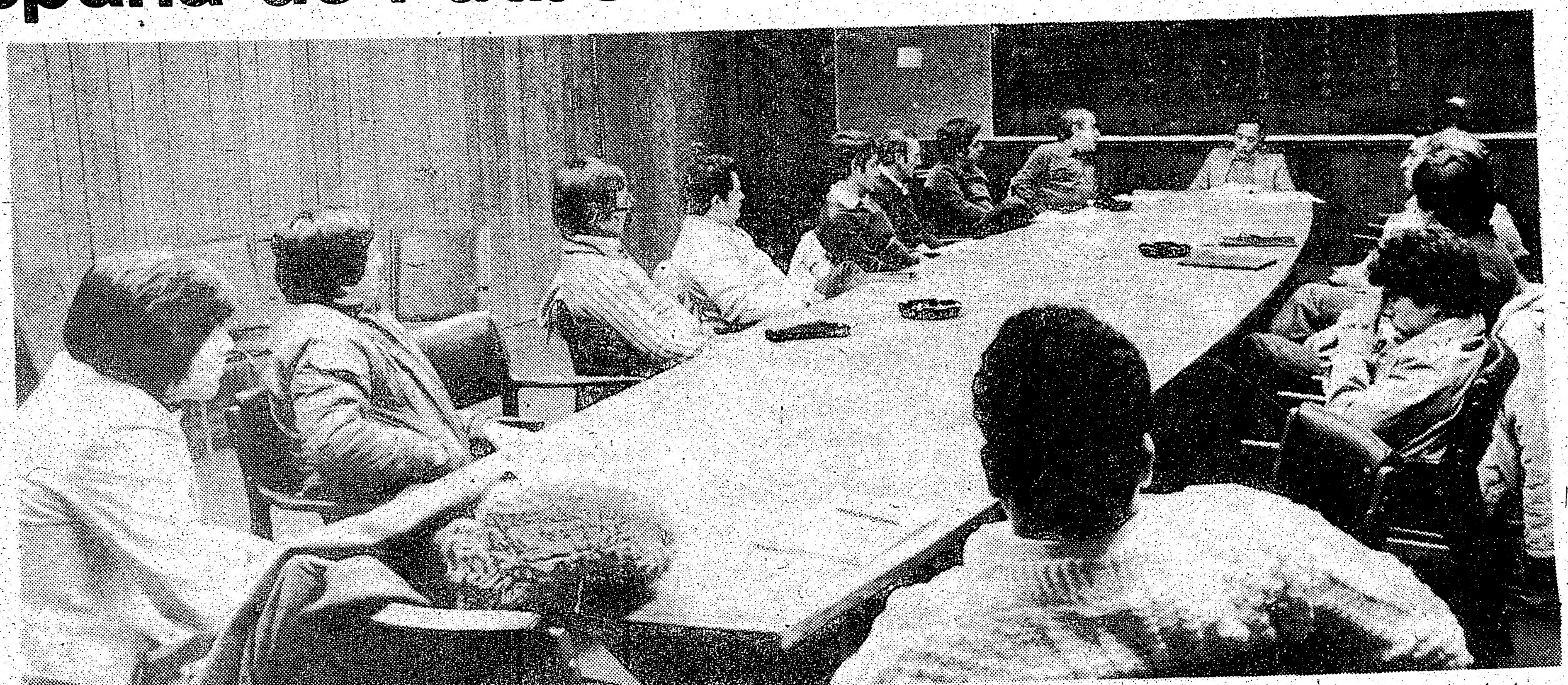
Cuando Zapata ganó el título en Kanazawa, en el norte del Japón, Misako estaba tan disgustado con la decisión dividida que hizo un viaje a México para pedir a José Sulaimán, presidente del Consejo Mundial de Boxeo que ordenara a Zapata que pelear otra vez con Tomori.

Restaurante
Garnava's
443 Parliament St.
PRESENTA
Este fin de semana al sensacional
"Chocolatín"

El mejor humorista del Perú
y al "Gato" Fuentes de México,
interpretando rancheras y la música del recuerdo.
CUPO LIMITADO
Reservaciones al teléfono 968-6576
DERECHO DE ADMISION: $3.00
CONSUMO MINIMO: $ 10.00
Venga y pase un rato agradable y disfrute de nuestra buena comida.
Lo decimos nosotros y lo confirma la Toronto Life Magazine.
Servimos no competimos.

Federación Hispana de Fútbol

por CONE



En la gráfica, asistentes a la primera reunión informativa 'Unión de Ligas': Al fondo nuestro colega Mario González. Coné dando lectura a un pre proyecto de unificación. (Foto Claudio Titichoca).

Hace algunos años asistí a una reunión en que se pretendía llevar a cabo la unificación de las ligas latinas. NO recuerdo exactamente los nombres de los asistentes al acto pero, no puedo olvidar la cantidad. Eramos apenas cuatro personas. Al año siguiente, recuerdo que se trató nuevamente de juntar a los dirigentes con el mismo propósito. Esta vez yo no asistí, pero supe posteriormente que en esta ocasión asistió más gente a la cita, aunque tampoco tuvo el éxito esperado. El año pasado, el último intento lo llevó a cabo el señor Mario Acevedo, donde se iba a discutir un proyecto que él había elaborado y que fue publicado en este periódico con el afán de interesar a más personas ligadas al fútbol latino y en especial a sus dirigentes. El resultado fue mejor que las otras veces, pero como lo dijo el mismo señor Acevedo en la reunión del sábado pasado, no pasó nada. En esta última reunión, patrocinada por nuestro diario, el efecto causado por varios artículos anteriores a la cita fue mínimo, sin embargo la asistencia superó con creces los intentos anteriores. Aún así, diríamos que no fue un éxito ya que las palabras superaron a los hechos.

La comunidad conoció las promesas de muchos dirigentes a través de sus declaraciones, de apoyo a la iniciativa. Pero fallaron en el momento oportuno. Sabemos que el día que se eligió para esta reunión fue pésimo, pero ya habíamos dado el paso y había que esperar el día. 24 horas antes de la sesión, varios dirigentes se contactaron con nosotros para dar sus excusas por diferentes motivos. Las aceptamos y agradecimos la franzqueza con que nos plantearon el tema. El señor Cristóbal Gómez, presidente de LEFA ya había manifestado con anterioridad que le sería imposible asistir por tener un compromiso de trabajo contraído. Sin embargo fue claro al señalar que su presencia queda comprometida para la próxima sesión.

Sí, va a ver una próxima reunión formal de las tres ligas muy pronto. Ese fue el acuerdo que se tomó en la sala de sesiones del Estadio Lamport el sábado pasado. Para ser francos desde ya, nosotros también pensamos que es necesario hacer una última cita.

Si esta fracasa, no tendremos otro recurso que dejar las cosas como están, porque las opiniones y demás comentarios sobran.

Ahora ¿qué ocurrió realmente en esta primera reunión?

Al margen de la cantidad de asistentes, que fue regular en cantidad, podemos decir que se logró un objetivo en cuanto al criterio y finalidad del acto. Por parte de la Liga Hispanoamericana, el pronunciamiento de sus directivos fue casi unánime en apoyar el programa que se presentó. Dicho programa era demasiado simple y no contenía otro propósito que el señalar el significado de la unidad, con algunas sugerencias en cuanto a la modalidad del campeonato inicial, que por lo demás, puede sufrir cambios básicos si sus dirigentes así lo estiman conveniente.

La Liga Latinoamericana también se hizo escuchar, en la voz de su presidente, suspendido por la M.T.S.A., y algunos presidentes de clubes, quienes señalaron su buen propósito de apoyar esta iniciativa y quedar atentos a un próximo llamado.

Por LEFA asistieron representantes de clubes, sin la directiva, por lo señalado al comienzo de esta crónica, pero muy decididos a continuar en este trajín de la unificación del fútbol local.

En todo caso, como respuesta a la interrogante que más preocupados tiene a algunos dirigentes en el sentido de si hay o no algún beneficio sobre la unificación del fútbol latino, la opinión general de los asistentes a la primera reunión fue que los clubes, a través de sus equipos de fútbol están superando la acción y trabajo de sus dirigentes.

Se dijo también que al existir la Federación de Fútbol, al margen de las conquistas materiales que se pueden obtener, la selección representativa tiene posibilidades de competir a nivel nacional, lo que no sería posible si se permanece separados.

Esperamos entonces que cuando llegue el momento de ir a la próxima reunión, cada uno de los que de buena fe hemos manifestado nuestra aprobación a este trabajo, demos los pasos que sean necesarios para responder de hecho a lo que hemos públicamente manifestado. Nuestra comunidad necesita que los actuales directivos se pronuncien de una vez por todas con la frente alta, como corresponde a autoridades del fútbol de nuestro medio.

Menotti Censura el Juego Conservador de los Chilenos

ROSARIO, Argentina, Nov. 30 (UPI)— El técnico de la selección juvenil argentina, César Menotti, criticó hoy el juego extremadamente conservador que a su juicio practicó el equipo chileno de fútbol, en el encuentro que anoche perdió ante los locales por 2-0.

En el concepto de Menotti, los integrantes del cuadro chileno "no jugaron ni dejaron jugar", practicando un juego ultradefensivo que para el técnico argentino fue "una verguenza".

ARREGLO DE DISCO DELANTERO

Instalación de zapatas frontales.
Tornear los rotores de disco
Inspeccionar: cojinetes, rotores, calibres delanteros, sellos para grasa frontales, estrcutura de los frenos, mangueras para los frenos.

$72.95

Para la mayoría de los autos.

Expira el 15 de noviembre de 1982

ARREGLO FRENOS DE TAMBOR

Instalación de nuevas guarniciones
Tornear los tambores
Inspección detallada de:
Tambores, cojinetes, cilindros, cilindro maestro, estructura de los frenos y mangueras.

$44.95

La mayoría de los autos.

Expira el 15 de noviembre de 1982

SALVESE DE LOS APURONES DEL INVIERNO AFINACION DEL SISTEMA DE ENFRIAMIENTO

Lavaremos el sistema de enfriado (incluyendo a un "filltee" y hasta 8 litros de anticongelante). Verificación a presión de todo el sistema, verificación de mangueras, cintas, tapa del radiador y sistema de recuperación del líquido refrigerante.

$39.95

La mayoría de los autos.
Expira el 15 de noviembre de 1982

DESCUENTO DE $ 5.00 SOBRE CUALQUIER BATERIA FIRESTONE.
LA BATERIA 24C-36 DESDE $ 53.95

AFINACION DE INVIERNO

$39.95 O menos para los 4 cilindros con encendido electrónico.

$44.95 o Menos para los 6 cilindros con encendido electrónico.

$49.95 O menos por los 8 cilindros con encendido electrónico.

PARA LA MAYORIA DE LOS AUTOS DE PASAJEROS
EXPIRA EL 15 DE NOVIEMBRE DE 1982

ESTO ES LO QUE HAREMOS:

VERIFICAMOS/COMPROBAMOS:
Preanálisis del sistema de encendido.
Rendimiento de la serpentina
Balance de poder del cilindro
Cables de alta tensión
Sistema de encendido electrónico
Elemento del purificador de aire
Tapa del Distribuidor y portillo del reductor de aire. Válvula positiva de ventilación de la caja del cigueñal.
Todas las cintas y mangueras
Batería (gravedad específica).
Anticongelante —registro del punto de congelación.

PROVEEMOS E INSTALAMOS
Nuevas bujías a reostato.

LUBRICAMOS/AJUSTAMOS
Valvula del incrementador de temperatura.
Tiempo de encendido
Mezcla del combustible del carburador
Velocidad en vacío del carburador
Limpieza de los postes y conexiones de la batería.

ANALISIS FINAL DEL ENCENDIDO
Verificación del sistema de encendido según especificaciones del fabricante y ajuste de ser requerido.

Y TODO ESTA CUBIERTO
Por una garantía de 90 días o 6.400 kilómetros (4.000 millas), cualquiera se produzca primero.
Recuerde, un auto bien afinado brinda mayor ahorro de gasolina. Telefonée o venga en persona y acuerdese hoy es su cita. 363-6171.

ALINEACION DE RUEDAS $ 9.95

BENTO'S TIRE CENTRE
839 Queen St. West. Toronto
363-6171

COLLEGE SHELL
455 College Street, Toronto
962-4186
962-4100

ACEITE Y LUBRICACION

LIGA HISPANOAMERICANA DE FUTBOL AMATEUR
L.H.F.A.

Invita a su gran entrega de premios 1982

Gran Baile Social

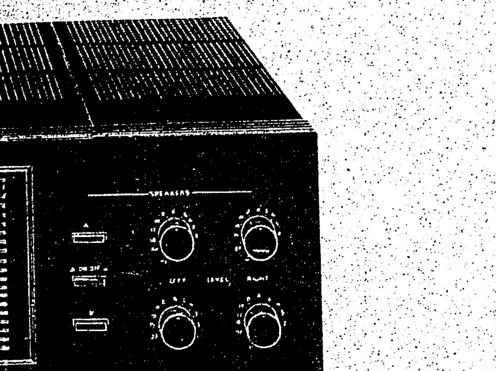
Ameniza
la Discoteca de Ramón Calero.

LOCAL: DRIFTWOOD COMMUNITY CENTRE
4401 Jane St.
(dos semáforos al norte de Finch)

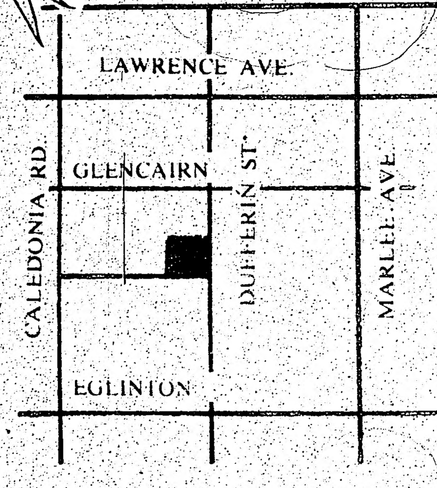
FECHA: DICIEMBRE 11, 1982
HORA: 7 P.M. VALOR: $ 5.00

Marjuly **LIBRERIA LATINA**
La mejor selección de libros en español.
Amplia selección de tarjetas de Navidad en español.
596 BLOOR ST. W.
(a una cuadra de Bathurst St.)
TEL. 533-3280

SISTEMA
YAMAHA
Completo
solamente
$799
YAMAHA M-70
Minimum RMS Output Power per Channel
M-70
200 Watts (8 ohms) from 20 to 20,000 Hz at no more than 0.002% Total Harmonic Distortion
250 Watts (4 ohms) at 1 kHz, Clipping Power
Zero Distortion Rule
YAMAHA PortaSound PC-100
PLAY & LEARN Music HandySound
PC-9
SYSTEM PORTABLE
$499.00
Presentamos el Teclado de la Era Espacial
para la diversión terrestre.
Yamaha teach-yourself Playcard System and Melody Lamps
10 orchestra voices and 10 rhythms
Auto bass chord and arpeggio
Transposer and pitch control
3-way power system
Case and 12 Playcards included
NEW
DESDE $99.95
Iván le invita a que nos visiten
DUFFERIN STEREO
2830 DUFFERIN ST.
TORONTO, ONT.
VIDEO & TELEVISION
789-4549
LAWRENCE AVE.
GLENCAIRN
CALEDONIA RD.
DUFFERIN ST.
MARLEE AVE.
EGLINTON



M-70
Zero Distortion Rule
PC-9
SYSTEM
ORTABLE
499.00



"PALO UNO" BOWLING x Américo

El domingo pasado en su sede, Brunswick Mississauga Bowl (Dundas y Stanfield Rd.), se disputó la undécima fecha de la Liga Mixta Latino-Canadiense de Bowling "Palo Uno" con los siguientes resultados:

A. Avella Insurance	7	Diario El Popular	0
Rocco Auto Body	5	Casa Hispana	2
Libreria Marjuly	5	Diario El Clarin	2
Bowl Planners	5	Sundial Travel	2
El Camino	7	Tarogato Restaurant	0
El Edén Ecuatoriano	5	C. del Baby Beef	2
Ricky's Shell	7	Eduardo's Jewellery	0
Port Credit Bakery	5	La Mendocina Meats	2

Un partido consiste de 3 líneas que valen 2 puntos cada uno (empate un punto) otorgándose 1 punto de bono al equipo con mayor total de palos incluido el hándicap (empate 1/2 punto). De esta manera el mejor resultado obtenible es de 7 por 0.

TABLA DE POSICIONES

EQUIPOS	PJ	Pt.G	pt.P	T.P.S.	Pts.
1.º Rocco Auto Body (13)	11	56	21	17690	56
2.º Bowl Planners (15)	11	48	29	18094	48
3.º El Edén Ecuatoriano (8)	11	41	36	19228	41
4.º Ricky's Shell (1)	11	40	37	17741	40
5.º A. Avella Insurance (11)	11	40	37	17172	40
6.º Casa del Baby Beef (6)	11	39	38	18554	39
7.º Port Credit Bakery (14)	11	39	38	17077	39
8.º La Mendocina Meats (12)	11	37	40	19286	37
9.º Diario El Popular (10)	11	37	40	18004	37
10.º Sundial Travel (5)	11	36.5	40.5	18544	36.5
11.º Tarogato Restaurant (3)	11	36	41	18893	36
12.º Libreria Marjuly (4)	11	36	41	16579	36
13.º Diario Clarín (16)	11	35	42	16805	35
14.º Casa Hispana (2)	11	35	42	16789	35
14.º Casa Hispana (2)	11	35	42	16789	35
15.º El Camino (7)	11	32.5	44.5	17305	32
16.º Eduardo's Jewellery (9)	11	28	49	18059	28

MEJOR SINGLE FLAT

VARONES		MUJERES	
Carlos Marin	256	Marcy Le Blanc	181
Alfredo Zabalet	244	Silvia Ranea	18
Edmundo Pereira	243	Alicia Rubulotta	179

MEJOR TRIPLE FLAT

VARONES		MUJERES	
Carlos Marin	647	Cathy Scott	501
Alfredo Zabalet	632	Marcy Le Blanc	464
Miguel Saulle	615	Dolly Denouden	460

MEJOR SINGLE CON HANDICAP

VARONES		MUJERES	
Carlos Marin	297	M. Cristina de la Reta	674
Lorenzo Terrazino	694	Dora Uribe	671
Edmundo Pereira	693	M. Luisa Córdoba	662

MEJORES PROMEDIOS INDIVIDUALES

VARONES		MUJERES	
Alfredo Zabalet	187	Cathy Scott	148
Daniel Scott	180	Marcy Le Blanc	137
George Rodrigues	179	Ylda López	137
Adrián Rubulotta	174	Dolly Denouden	132
Paul Smith	172	Silvia Pompili	130
Américo Scheftsik	170	Teresa Saullé	128
Lorenzo Terrazino	170	Petrona Torres	123
Steve Denouden	169	Silvia Ranea	122
Carlos Marin	167	M. del Carmen Sánchez	122
Pery Penney	166	Alicia Rubulotta	121
Edmundo Pereira	165	M. Teresa Balboa	118
Miguel Saulle	164	Dora Uribe	118
José Ranea	161	Myriam Marín	103
Norberto Pompili	161	Silvia Piacentini	101
Horacio White	159	Cristina Victoria	100

En el sorteo semanal el "Strike Jackpot" de $ 20 fue ganado por Gustavo Monsalve, el domingo será por 20. Cristina Victoria ganó un cajón de gaseosa "Popular" y Horacio White un ejemplar del libro "History of the G.T.T.P.B.A.).

JUGADOR DE LA SEMANA PRESENTADO POR BEBIDAS POPULAR

MARIA CRISTINA DE LA RETA

Al obtener 107 palos sobre su promedio en tres líneas sin handicap.

PROXIMA FECHA

Línea nuemero: 19-20, 21-22, 23-24, 24-26, 27-?ü, 29-30, 31-32, 33-34.

Equipos número: 2-6, 4-11, 9-15, 3-12, 13-8, 14-7, 16--10, 5-1.

Buen Bowling y hasta el miércoles.

NOTAS DEL FUTBOL LATINO

OTRA LIGA LATINA. En estos momentos que existen conversaciones sobre posibles unificaciones de las ligas latinas o hispanas de Toronto, tenemos conocimiento de la existencia de otra nueva liga latina con el nombre de "Asociación Latina de Fútbol Amateur o Aficionado ALFA", de acuerdo a las palabras de su fundador, Sr. Llanos, cuenta con la aprobación de la Ontario Soccer Association y de la Metro Toronto Soccer Association, es decir con todas las de la ley. Por otra parte esta liga comenzaría a funcionar desde el próximo año; y lo más importante, en la zona de Mississauga, en donde la comunidad latina crece conforma transcurre el tiempo. Casualmente un vecino de Mississauga, el Sr. Marcos McPhersons, dirigente de Ponderosa Juniors, nos brindó su opinión sobre ALFA: "Sería un acierto que esta liga sea exclusivamente para equipos latinos de Mississauga, zona que cuenta con mágníficas canchas para desarrollar un buen torneo de fútbol"... En el torneo de indoor soccer del Club Chile Lindo, juegan por diversos equipos varios jugadores conocidos que cobran buenos sueldos en temporadas de verano. Me imagino que en este evento estos futbolistas lo están haciendo por afición al fútbol y sin cobrar un centavo a los encargados de sus equipos de este torneo completamente recreacional... Víctor Rubio, propietario del equipo Victoria de Chile, premiará a sus pupilos por su destacada actuación en el torneo "Toronto Fiesta" y por titularse campeón de la rueda de consuelo de LEFA, este sábado 18 en el salón de Alexandra Park... Rumores que Darío Yáñez sería reemplazado en la dirección técnica del Ciudad de Quito en la próxima temporada. Yáñez condujo a este equipo al tercer puesto de LHFA, logrando así la mejor campaña del Quito, en sus seis años de fundado. Así es el fútbol. En una conversación que sostuve en día spasados con Víctor Rubio, presi de los entrenadores hispanos, me comentaba que en su opinión Darío Yáñez era el mejor entrenador del año en LHFA, por haber logrado sacar adelante un equipo sin estrellas. No estoy de acuerdo con la preferencia de Rubio, en mi cóncepto no creo que le falten méritos para este galardón a Manuel Encina entrenador del Chile 79. Esto no quiere decir que desmerezca la labor de Darío Yáñez, por el contrario lo considero la revelación del año como director técnico en el fútbol hispano... Siguiendo con el tema de premiaciones me dieron a conocer secretamente los galardonados del año en LHFA. Esta casi completa, pero hay un gran olvidado, el Sr. Angel Granja, tesorero que cuidó la economía de la liga mejor que la del bolsillo propio. No me explico como se puede pasar por alto al Sr. Granja, quien no solamente es el mejor dirigente del año en LHFA y en el fútbol hispano, sino que hace tiempo, desde Carlos Vizueta, no observaba trabajar un dirigente con tanta eficiencia y dedicación como don Angel Granja, por el bien de la LHFA.... Parece que la Liga Hispana tiene mucho dinero porque rechazó el ofrecimiento del Sr. Enrique Valencia, propietario de discoteca Exitos quien ofreció los servicios de su discoteca gratuitamente para el baile de la Liga, pero su oferta fue desechada y se contrató una discoteca a la que se le pagará un dinero que podría haber sido utilizado en beneficio de la liga... Parece que el disgusto de Guillermo Corral, por no haber salido campeón con Guayaquil es fuerte. En vista que ahora está colaborando como asesor técnico del Atlético Ecuador, es decir le siguió los pasos al dirigente gustavo Basantes... Tengo encargos urgentes para el golero Francisco Ponce, que se comunique con este reportero, a la brevedad posible, gracias... El tesorero del Club Uruguay, Juan Uhalde seguro de que de un momento a otro se instala el equipo via satélite en la sede del club... El golero de Selección Ecuatoriana, Ignacio Pisco dice que en su opinión el merece un trofeo por ser el arquero más sacrificado del torneo de la LHFA... Se escuchó en el billar de la calle College, lo siguiente: "Sam Gallucci, se olvidó de mencionar a Eduardo Méndez, Hugo Gagliardi, Jaime Paries, Eduardo Urueña y Carlos García, como socios y directivos del Dínamo, o acaso ya no pertenecen más al club". En una clara referencia a las declaraciones de Gallucci, aparecidas hace una semana en El Popular... Erwin Rathgeb, presidente de LHFA, saltó de alegría y abrazó a los niños del equipo junior del Chile Lindo, cuando le empataron a Uruguay 1-1, en el torneo Copa "El Popular", no hay duda que se siente la camiseta profundamente... Don Carlos Astudillo, caballeroso entrenador y dirigente del Deportivo Cuenca, recuperándose de una enfermedad, le deseamos pronta mejoría y esperamos con toda alegría que acuda a recibir su galardón como el mejor dirigente de los clubes de LHFA, el próximo sábado 11 en el Driftwood. Es indiscutible que don Carlos, bien merecida tiene esta distinción... Juan Velásquez, trabajando con ahinco para la reorganización de la Selección Ecuatoriana... Mi tocayo Hugo GUtiérrez, por emprender viaje en cualquier momento a Cali, Colombia... El colegiado Carlos Vizueta, reaparece este sábado como árbitro de los cotejos de Copa "El Popular". Pedro Narváez, recuperándose luego de una buena operación a los meniscos de la rodilla derecha. Sólo aconsejo a Pedro que tenga paciencia y no se vaya a precipitar en jugar antes de lo debido. De lo contrario es perjudicial... Oscar Díaz, capo del club Cuscatlán, anunciando la premiación de sus jugadores el sábado 18 en la Discoteca El Diplomático. Cuscatlán, fue el mejor equipo latino del torneo de ascenso de la Liga Latinoamericana. Hasta la próxima.

Argentina con una Cómoda Superioridad en los Juegos Cruz del Sur

Por MARCELO CANTELMI

ROSARIO, Argentina, Nov. 30 (UPI)—La mayoría de los equipos argentinos están dando un verdadero paseo en esta segunda edición de los juegos Cruz del Sur donde su superioridad manifiesta no parece que pueda modificarse en lo que resta del torneo.

Al cierre de la cuarta sesión, disputada ayer, el país organizador totalizaba 56 medallas con 26 de oro, seguida muy lejos por Venezuela con 15 en el global y 6 doradas.

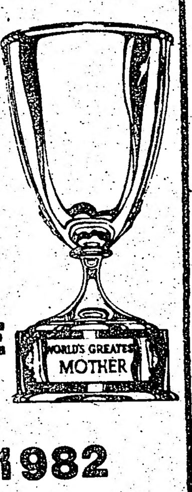
Esta mañana, en la primera parte de la jornada, los locales ya dieron muestras de ese dominio ganando otros oros en patín (3) y la totalidad de las restantes medallas en disputa en esta especialidad, otra de oro en carabina y una victoria en tenis.

Estos éxitos de Argentina, que inició el torneo el viernes pasado superando en fútbol a Ecuador por la friolera de 5-0, no parecen hasta el momento conmover al público local que virtualmente ignora este complicado campeonato.

La propia prensa ha dado poco espacio a los resultados y salvo referencias casuales tampoco se ocupó en detalle de los confusos problemas organizativos que desde su comienzo han afectado los juegos.

Un diario de Buenos Aires, dijo después de la primera jornada del concurso que a estos juegos "los debe haber inventado Dracula". Una frase que ha quedado casi como hilarante reflexion cada vez que se presenta alguna dificultad organizativa que periodistas y deportistas intentan resolver con enormes dosis de buena voluntad.

CALENDARIO DE JUEGOS DEL CAMPEONATO INFANTIL
"COPA EL POPULAR"



LOCAL: DRIFTWOOD COMMUNITY CENTRE
4401 Jane St.

SABADO 4 DE DICIEMBRE 1982
11.15 A.M. Chile Lindo vs. Estrella, Tercera (7-8)
11.35 A.M. Barrabases vs. Uruguay, Segunda (9-10)
12.10 P.M. Chile Lindo vs. Estrella, Primera (11-12)
12.45 P.M. Barrabases vs. Uruguay Tercera (7-8)
1.10 P.M. Chile Lindo vs. Estrella Junior (13-14)
1.45 P.M. Barrabases vs. Uruguay Primera (11-12)
2.20 P.M. Chile Lindo vs. Estrella Segunda (9-10)
2.55 P.M. Barrabases vs. Uruguay Junior (13.14)

AUSPICIADO POR
ROBERT GRINGMUTH D.C.
DOCTOR QUIROPRACTICO
SE HABLA ESPAÑOL
OFICINAS: 2780 JANE ST. SUITE 202
TELEFONO 745-2162

VIAJES MORENO
TRAVEL-MARKETING LTD.

Tenemos las Tarifas más económicas a Latinoamérica.
Transporte gratuito al aeropuerto dentro de la ciudad.
Personal profesional de habla hispana.
ANGELES: su agente latina
¡CONSULTENOS!
12 SHEPPARD ST., # 400, TORONTO, ONT. M5H 3A1 CANADA
TELEX NO. 06-219771 TELEPHONE (416) 862-1721

Liga Latinoamericana en Busca de Soluciones

Como algunos de Uds. se habrán enterado en nuestra edición del miércoles pasado, reportamos que la Liga Latinoamericana fue suspendida por la M.T.S.A. por no pago a las deudas contraídas con el Lamport Stadium y M.T.S.A.

Tres dirigentes suspendidos, la mayor parte del año por el presidente de la Liga Sr. Pero Maurelli, pero que la M.T.S.A. levantó y ordenó su reintegración fueron los Sres. Carlos Gutiérrez, Sr. Alirio Rengifo y Hugo Gutiérrez. Ellos según la "Metro" aún estando suspendidos son responsables actuales de la liga.

Carlos Gutiérrez se acercó a nuestras oficinas y aprovechamos de conversar brevemente con él, acerca de los problemas de la liga.

¿Cómo ve la situación de la L.L. al momento?

Debido a la mala administración que se llevó en 1982, la liga ha sido suspendida de cualquier actividad futbolística, pero esto no quiere decir que la liga vaya a sucumbir, se tratará de pagar la deuda con la M.T.S.A. para que levante la sanción.

¿De dónde conseguirán el dinero?

Desafortunadamente por tener a los clubes mal informados no conocen la responsabilidad que adquieren al registrarse con una liga. Según tengo entendido algunos clubes han pagado todas sus deudas a la liga pero aún existen responsbilidades que hay que cumplir. Algunos clubes como Colo Colo, Little Stars, Chile Lindo no pagaron sus cuotas de participación. Al Club Colo Colo se le abonó dinero que no se le debía y al Little Stars y Chile Lindo el presidente les dio participación gratuita. Otros clubes al ver que estos clubes no pagaban se abstuvieron de cancelar sus pagos. Quiero que todos los clubes se enteren de que mientras no demuestren que están a paz y salud con la liga y se hayan pagado las deudas del Lamport así como M.T.S.A. no podrán participar en ninguna otra liga o Asociación, puesto que al estar suspendidos los clubes, estarán suspendidos sus dirigentes, delegados, entrenadores y jugadores y no se sabe hasta qué punto se lleguen a suspender jugadores.

¿Cuál será el primer paso?

La junta directiva está llamando a una reunión el día 5 de diciembre de 1982 en el 582A College St. a partir de las 2 P.M.

¿Quiénes forman la junta directiva actualmente?

Alirio Rengifo secretario, Hugo Gutiérrez coordinador, Carlos Gutiérrez, vicepresidente. Actualmente el presidente está suspendido por parte de la M.T.S.A.

¿Qué pasa con aquellos clubes que están al día?

Estos clubes después que comprueben su situación serán reportados a la Metro, recomendando que la suspendión sea levantada.

"Señor Gutiérrez seguramente estará enterado acerca de una campaña de unificación, ¿qué piensa al respecto?

Una quimera, pero no imposible. Al momento en que los clubes hayan solucionado sus problemas con la L.L. sería para nosotros placentero reunirnos con los dirigentes de las otras ligas latinas para entrar en conversaciones. Al momento estamos aturando a nuestra comunidad de fútbol que a la postre no lleva a ninguna parte, si se formase divisiones, 1.ª, 2.ª, 3.ª en forma de ascenso, nuestro público se vería beneficiado ya que vería un fútbol de calidad y progreso. Nuestra comunidad está dispersada debemos de cualquier forma tratar de unirnos, pero que lo hagan aquellos dirigentes que se han sacrificado por mucho tiempo, habiendo ellos demostrado su honestidad, capacidad y deseos de salir adelante en beneficio de nuestro deporte favorito y nuestra comunidad.

HOROSCOPO

Miércoles 1.º

ARIES
Del 21 de marzo al 20 de abril
El dinero le trae seguridad. Reténgalo y fíjese un presupuesto estable.

TAURO
Del 21 de abril al 20 de mayo
Sus ideas románticas son demasiado fantasiosas. Piense en la familia.

GEMINIS
Del 21 de mayo al 21 de junio
Se sentirá mejor si sale a pasear. Amigos le abrirán muchas puertas.

CANCER
Del 22 de junio al 22 de julio
Buen día para preparar un banquete para toda la familia. Nuevos intereses en el horizonte.

LEO
Del 23 de julio al 22 de agosto
Las cuestiones del corazón dominan la jornada, pero la buena suerte lo acompaña.

VIRGO
Del 23 de agosto al 22 de setiembre
Mucha gente compite por su atención en los negocios. El trabajo le tomará todo el día y la noche.

LIBRA
Del 23 de setiembre al 22 de octubre
Oportunidad para cambiar la decoración del hogar. Insista en que los jóvenes cooperen con usted.

ESCORPIO
Del 23 de octubre al 21 de noviembre
Escoja cuidadosamente a sus asociados. Quieren engañarlo.

SAGITARIO
Del 22 de noviembre al 21 de diciembre
Una nueva imagen le brinda oportunidades insospechadas. Romance en los viajes.

CAPRICORNIO
Del 22 de diciembre al 20 de enero
El amor y el matrimonio le traen la felicidad que esperaba. Llame a sus amigos.

ACUARIO
Del 21 de enero al 19 de febrero
No pida consejos que no quiere adoptar. Visite al médico.

PISCIS
Del 20 de febrero al 20 de marzo
Su buen juicio le salva la reputación. La confianza en usted mismo resulta provechosa.

Tarjetas de Navidad en Español
LINDOS COLORES Y DISEÑOS
"EL EDEN ECUATORIANO"
Ya tenemos los turrones y cidra españoles. La música del momento y especiales para Navidad.
artículos de Latinoamerica y España.
384 College St. • Tel. 923-8879
Abierto los domingos de 11 A.M. a 3 P.M.

¡STUDENT VISA!
Nuestra escuela ofrece lo mismo que todas las otras en cursos de inglés, pero con gran diferencia en los precios: $ 350 el primer mes y $ 250 en los siguientes. ¡Por qué pagar más! Llame hoy mismo
Dominion College
5 RIVERVIEW GARDEN
TORONTO, ONTARIO M6S 4E4
teléfono 766-7602

EL GRAN IMPACTO DEL AÑO
Gran Baile de Gala
AMENIZARA LA ORQUESTA
BARROCO de Colombia
SALSA RITMO Y SABOR

BARROCO
y la Discoteca de "REY TRUJILLO"
SABADO 4 DE DICIEMBRE
Lugar: LA ROTONDA HALL Hora: 7 P.M. - 4 A.M.
2420 DUFFERIN ST. (dos cuadras al norte de Eglinton)
VALOR DE LA ENTRADA: EN LA BOUTIQUE $ 10.00 A LA PUERTA $ 12
A LA VENTA EN DINY'S BOUTIQUE, JANE & FINCH MALL • 635-5809

TARJETAS DE NAVIDAD EN ESPAÑOL
PRESS PRINTING
Toda clase de trabajos de imprenta.
746-1621
64 Eddystone Ave.
Downsview, Ontario M3N 1A4
John Maidana

SUPER SPECIAL POR NAVIDAD
Joyería Mini Shop
Le ofrece anillo 18 K. con tope de oro blanco para dama con seis diamantes, esmeralda, rubí o zafiro azul genuino al increíble precio de $ 89.99 y cadena con nombre, 14 k. 89.99.
Consulte al Sr. César Jara al Tel.
743-0657

BOX - BOX - BOX
RIVIERA GARDENS
2050 Dufferin St.
W. BENITEZ vs. T. HEARNS
W. GOMEZ vs. L. PINTOR
VIERNES 3, 8.30 P.M.
UN SERVICIO PROFESIONAL PARA LA AFICION LATINA

Figuras del Torneo Infantil Copa "El Popular"

Walter Alonso golero de la primera infantil del Club Uruguay

Está en marcha la segunda edición del torneo de indoor soccer infantil Copa "El Popular". Esta fiesta de la niñez deportiva latina se inició el sábado 20 de noviembre en el Driftwood Community Centre. Han vuelto las emociones de los niños que contagian a los adultos, en cada partido. Este año ha crecido el entusiasmo y se vive intensamente cada jornada que trae consigo: alegrías, tristezas, abrazos y todo lo que tiene el fútbol.

Esta galería creada para destacar los valores futbolísticos de los niños repartidos en 20 equipos, se abre con un golero sobresaliente desde el año pasado defendiendo la divisa del Club Uruguay, categoría de 11 a 12 años.

El golero Walter Alonso.

Walter Alonso es nuestro primer entrevistado. En el pórtico charrúa, Walter ha demostrado seguridad y ubicación y ante todo una serenidad tremenda. El fútbol uruguayo a través de todas las épocas ha contado con grandes guardavallas de renombre mundial, quien no ha escuchado hablar de Máspoli, Bernardico, Taibo, Maidana, Marzurkiewicz y últimamente Rodríguez y Fernández, sabrá poco de fútbol internacional. El niño Walter Alonso quizás ha comenzado la huella de las legendarias figuras charrúas al menos en el fútbol infantil latino está demostrando condiciones en el difícil puesto de arquero.

Nombre: Walter Alonso

Edad: Once años y seis meses.

¿Qué tiempo llevas jugando?

"Dos años. Empecé en el Little Stars, y desde el año pasado en el Club Uruguay. Primero en el indoor de Copa "El Popular" y luego en el fútbol grande de la Liga de North York".

¿Qué te gusta jugar más indoor o fútbol de cancha grande?

"Por ahora en indoor la cancha y los arcos son pequeños como para niños. En fútbol grande, los arcos son grandes y la cancha también".

¿Qué recuerdas hasta ahora en el fútbol?

"El año pasado fue el arquero que menos goles recibí, y fui premiado. El Club Uruguay salió campeón también".

¿Cómo has aprendido a jugar en el arco?

"El "coach" don José Negrete, es quien me enseña tanto a mí como a los compañeros".

¿El mejor arquero para ti?

"Joe Cucharelo, un arquero del Club Uruguay que juega sólo en "outdoor".

Wlater ¿qué grado cursas en el colegio?

"El grado seis".

¿Qué te gustaría ser cuando seas mayor?

"Ir a Uruguay y jugar jugar por el Cub Peñarol de Montevideo, (visas).

Tu familia?

"Mis padres se llaman Walter y Martha y tengo una hermanita chiquita de 4 años".

Walter ¿qué sientes cuando te anotan un gol?

"Ay... me siento caido".

PEÑAROL... viene de la primera página

sus jugadas peligrosas se frustraron por la mala concreción.

Durante el segundo tiempo, los chilenos tuvieron un juego impreciso y ello benefició a los uruguayos.

El entrenador del elenco triunfador, Hugo Bagnulo, que había incluido a Daniel Vargas en el comienzo de las acciones, debió reemplazar a éste en la primera etapa, al recrudecerle una lesión a la rodilla derecha.

Peñarol consiguio su primera Copa Libertadores en 1960, superando a Olimpia de Paraguay, y al año siguiente repitió la hazaña al ganar a Palmeiras de Brasil. En 1966 ganó su tercer campeonato continental cuando venció a River Plate de Argentina.

El cuadro uruguayo llegó a esta final tras eliminar a River y Flamengo, de Brasil, este último campeón continental y mundial de clubes de 1981.

A su vez, Cobreloa venció a Tolima de Colombia y a Olimpia de Asunción. El cuadro chileno había logrado el año pasado el subcampeonato al ser vencido por Flamengo.

Ante el árbitro argentino Jorge Romero, los equipos alinearon así:

Peñarol: Fernández, Diogo, Walter Olivera, Gutiérrez, Morales, Saralegui, Bossió, Jair, Vargas (Rodriguez), Morena y Ramos.

Coobreloa: Wirth, Tabilo (Martinez), E. Gómez, Soto, Escobar, Merello, Alarcón, R. Gómez, Rubio, Siviero y Washington Olivera (Letelier).

CLUB CIUDAD DE QUITO
Anuncia el fabuloso programa bailable "CANELAZO 82"
¿Dónde?
ROTONDA HALL
2420 Dufferin St. tercer piso
¿Cuándo?
SABADO 4 DE DICIEMBRE
¿A qué hora?
7.30 P.M. - 1 A.M.
¿Cuánto?
$7.00 Boletos a la venta en los negocios latinos o llamando a los teléfonos
751-3574 - 423-2440
¿Con quién?
La orquesta del momento "FANTASIA" y la endiablada discoteca "Super Sound"
¿Qué más?
Canela con punta - Alegría sin igual - Sonrisas gratis - Amistad asegurada - Chuchaqui seguro - Lo esperamos
¿Por qué?
Celebrando un aniversario más de la fundación de "San Francisco de Quito" capital del Ecuador

"EL YOYO"
Presenta en su Patio Tanguero de los Jueves
El único lugar donde se expresa la musa tanguera
813 BLOOR ST. W.— Su fono 533-9359

GESTA J. ABOLS
D.E.H. (Madrid) B.A., L.L.B., L.L.M.
POSTHUMS & ABOLS
ABOGADO Y NOTARIO
Especializados en casos civiles y derecho comercial.
700 BAY ST. SUITE 1900
TELEFONO 598-0747
HABLAMOS ESPAÑOL
Para mayor comodidad hemos abierto una nueva sucursal
2065 Finch Ave. W. Suite 101 Tel. 745-8434

El YoYo
PRESENTA TODOS LOS JUEVES ¡GRANDES VALORES DEL TANGO!
• ALBERTO CUELLO • QUIQUE TUCCI
con la guitarra de tango de LOPECITO.
MIERCOLES 1º DE DICIEMBRE "CANTO AL PERU"
Los Hermanos Cárdenas, voz y dulzura del folklore peruano
VIERNES 3 DE DICIEMBRE
Homenaje al "Rey Trujillo" El mejor discjockey del año.
A la vanguardia en shows latinos.
LATIN AMERICAN DISCOTHEQUE 813 Bloor St. W. (esq. Crawford 533-9359

Benítez Dice que Hearns le Tiene Miedo

Por JOHN DeMERS

NUEVA ORLEANS, Nov. 30 (UPI) — El campeón de pesos superwelter del Consejo Mundial de Boxeo Wilfredo Benítez, molesto porque su adversario no asistió a la conferencia de prensa que estaba programada, dijo hoy que Thomas Hearns tenía un talento especial para evadir las confrontaciones.

"Tommy siente miedo", dijo Benítez, que tiene 24 años y nació en el Bronx de una familia puertorriqueña. "Sabe que lo puedo vencer tanto dentro como fuera del cuadrilátero".

Benítez, que se ha ganado el sobrenombre de "Radar" por la precisión de sus golpes, defenderá su título contra Hearns el viernes por la noche en el Louisiana Superdome.

Previamente en la velada boxística del viernes, Wilfredo "Bazooka" Gómez defenderá su título de campeón de la categoría supergallo del Consejo Mundial de Boxeo contra el campeón gallo Guadalupe "Lupe" Pintor.

Hearns, que anteriormente había expresado que estaba enojado con Benítez porque éste estaba alardeando de los golpes que le daría, no asistió a la conferencia de prensa. Benítez predijo de nuevo que mandaría a Hearns a la lona.

"La pelea no durará mucho", dijo el campeón, que pesa 69,85 kilogramos. Y agregó que Hearns sólo resistiría los primeros cuatro o cinco asaltos.

En 1976, Benítez se convirtió en el boxeador más joven que haya ganado nunca un título mundial, cuando obtuvo la corona de la categoría welter ligera de la Asociación Mundial de Boxeo. En 1979, derrotó a Carlos Palomino para apropiarse del título welter del Consejo Mundial de Boxeo.

Obtuvo su tercer título en 1981, derrotando a Maurice Hope para convertirse en campeón superwelter.

Benítez ha ganado 43 de sus 45 peleas, con un récord de 26 nocáuts. Sólo ha perdido una vez y ha tenido un empate. Su única derrota fue por nocáut técnico ante Sugar Ray Leonard en 1979, pelea en la que perdió su título welter.

Hearns, conocido como "la Cobra de Motor City" por ser originario de Detroit, ganó el título welter de la Asociación Mundial de Boxeo al vencer a Pipino Cuevas en el segundo asalto, en 1980. Defendió su título tres veces, antes de perderlo a manos de Leonard, en el décimocuarto asalto.

Los observadores atribuyeron la derrota de Hearns a la que se cree es su única debilidad: la falta de aguante.

NUEVA ORLEANS.— El entrenador de ejercicios físicos, Luis Castro (a la derecha) efectúa ejercicios de estiramiento con el boxeador del Peso Super Welter Wilfredo Benítez durante una jornada de entrenamiento. Benítez combatirá con Thomas Hearns el 3 de diciembre por el campeonato de su categoría.

La Ausencia de Brasil en Muchos Deportes Quita Importancia a los Juegos

ROSARIO, Argentina, Nov. 30 (UPI)—La importancia que puedan tener los II juegos Cruz del Sur se encuentra resentida visiblemente por la ausencia de Brasil en muchas disciplinas que consideró sin valor sudamericano.

Este comportamiento lo adoptaron los brasileños en deportes como el fútbol, basquet, pesas, tenis y nada menos que en atletismo, indiscutible símbolo del deporte amateur.

El caso en que mas defraudó la actitud de ese país fue en natación, debido a que se esperaba la llegada del campeón sudamericano Ricardo Parado, pero momentos antes de la iniciación del torneo se supo que Brasil había decidido también no participar en esa disciplina.

En voleibol femenino y masculino, las poderosas selecciones brasileñas decidieron decir presente, en tanto y en cuanto se hallan ante la posibilidad de alcanzar la corona sudamericana.

Un ingrediente que especialmente en varones, agregó interes a la disciplina a raiz de la vieja rivalidad que existe con Argentina, que le quitó el título a los brasileños hace dos años.

FUTBOL DE CHILE

SANTIAGO, Nov. 29 (UPI)—A pesar de su derrota de 2-1 ante el Audax Italiano, Universidad de Chile sigue como puntero absoluto del torneo de fútbol chileno al cumplirse la quinta fecha de la rueda de revanchas.

Sin embargo, el popular Colo Colo se encuentra a un punto de diferencia con un partido menos, ya que su oponente de la fecha, el Cobreloa debió aplazar el compromiso por estar participando en la final de la Copa Libertadores de América.

El resto de los encuentros de la fecha tuvieron los siguientes resultados:

Santiago Morning 0 Regional Atacama 1
La Serena 0, Deportes Arica 0
Palestino 1, OHiggins 2
Rangers 0, Unión Española 2
Iquique 2, Naval 0
Universidad Católica 0, Magallanes 1

Posiciones

Equipos	PJ	PG	PE	PP	GF	GC	PTS
U. de Chile	20	12	5	3	43	21	30
Colo Colo	19	10	7	2	27	10	29
Cobreloa 19	11	4	4	4	39	13	27
Naval	20	10	6	4	33	22	26
O'Higgins	20	9	7	4	30	19	25
U. Católica	20	7	9	4	29	34	24
Magallanes	20	8	7	5	34	25	23
D. Arica	20	8	5	7	24	27	21
R. Atacama	20	6	7	7	23	25	19
Iquique	20	6	5	9	18	32	17
Palestino	20	4	8	8	18	28	16
A. Italiano	20	5	6	9	18	24	16
U. Española	20	6	4	10	26	37	16
La Serena	20	2	9	9	12	28	13
S. Morning	20	3	5	12	24	33	11
Rangers	20	4	2	14	15	45	10

ESCUELA ESPAÑOLA DE MUSICA
DIRECTOR RAFAEL MARTINEZ
Diplomado por los conservatorios de Madrid, Siena, Roma, Paris, Londres y Toronto.
Enseñanza individual de piano, guitarra, órgano, acordeón. Teoría y composición. Arreglo de canciones.
1050-A BLOOR ST. W.
(esq. Salem Ave.)
TELEFONO 531-3232

ANGEL PEREZ
SUN LIFE OF CANADA
Su asesor financiero en planes de retiro y ahorros a largo plazo. Seguros de vida, de hipotecas, y de educación de sus hijos.
22 SAINT CLAIR AVE. E., 4.º PISO
TEL. OFC. 922-3111, Partic. 533-4610

Por estimaciones llamar a Julio Yannuzzi o Luis Gaggero, expertos sudamericanos
SKYWAY
AUTO & TRUCK COLLISION
Atendido por sus propios dueños.
Chapa y pintura de automóviles.
Tenemos coches de cortesía y servicio de remolque.
9 HAAS RD., REXDALE, ONT.
745-4890 Visítenos

GRAN CONCIERTO MULTICULTURAL DE FOLKLORE
Organizado por Jane & Finch Concerned Citizens Organization.
Participarán 15 grupos de diferentes países.
Por Hispanoamérica actuarán GRUPO QUITUS, CLUB BOLIVIANO, GRUPO VENEZOLANO
Local: DRIFTWOOD COMMUNITY CENTRE 4401 Jane St.
(2 semáforos al norte de Finch Ave.)
HORA: 6.30 P.M. ENTRADA GENERAL: $ 2.50
INVITADOS ESPECIALES A ESTE EVENTO:
Ministro de Estado para Multiculturalismo, Hon. Jim Fleming,
Hon. Robert Kaplan, Attoney Solicitor General.
Hon. Bruce McCafrey, , Mayor Mel Lastman,
Alderman Claudio Polsinelli,
M.M.P. Michael Spensieri.
ANTONIO AVELLA INSURANCE BROKERS INC.
2065 Finch Ave. W. Suite 101
(entre Jane y la 400)
Tel. 745-7171

INCOME TAX
PASAJES ESPECIALES
Todo lo relacionado a Income Tax, preparación, cartas de cobro, apelaciones, Auditoría, representación.
Diríjase a la oficina más experta:
AEROTAX Consulting Service
DOCUMENTOS LEGALES • PODERES • VISAS • CARTA DE INVITACION
Consulte a: LUIS ALCIVAR
398 BLOOR ST. W. SUITE 4 TORONTO M5S 1X4
TEL.: 926-1765

eces, antes de perderlo a manos
en el décimocuarto asalto.
vadores atribuyeron la derrota de
que se cree es su única debilidad:
aguante.

ESPAÑOLA
USICA
AEL MARTINEZ
ervatorios de Madrid, Siena,
ronto.
iano, guitarra, órgano, acor-
n. Arreglo de canciones.
LOOR ST. W.
alem Ave.)
NO 531-3232

PEREZ
OF CANADA
en planes de retiro y
o. Seguros de vida, de
ción de sus hijos.
R AVE. E., 4.º PISO
111, Partic: 533-4610

Por estimaciones llamar a
io Yannuzzi o Luis Gaggero,
expertos sudamericanos
YWAY
UCK COLLISION
sus propios dueños.
tura de automóviles.
tesia y servicio de remolque.
REXDALE, ONT.
Visítenos

IERTO
TURAL
LORE
oncerned Citizens
tes países.
UPO QUITUS,
B BOLIVIANO,
UPO VENEZOLANO
TRE 4401 Jane St.
os al norte de Finch Ave.)
GENERAL: $ 2.50
TE EVENTO:
, Hon. Jim Fleming,
neral.
an,

065 Finch Ave. W.
Suite 101
(entre Jane y la 400)
Tel. 745-7171

SERVICIOS

SEGUROS
ANTONIO AVELLA
INSURANCE BROKERS INC.
haciendo lo que mejor sabemos hacer

Antes de renovar su póliza de seguro compare nuestros precios, facilidades, servicios
AUTOMOVIL - VIDA - CASA -
COMERCIO - TODA CLASE DE SEGUROS
Horario de oficina:
Lunes a viernes de 9 A.M. a 9 P.M.
Sábado de 9 A.M. a 4 P.M.

2065 FINCH AVE. W. SUITE 101
(entre Jane y la 400) Tel. 745-7171

GARDINER SHELLEY
ABOGADO
Especialista en accidentes automovilísticos.
Problemas matrimoniales.
Primera entrevista gratis. Se habla español.
2 ST. CLAIR AVE. E. SUITE 202
TELEFONO 968-6589
TORONTO, ONTARIO M4T 2T5

BEN Y PETRYSHYN
ABOGADO y NOTARIO
Ofrece sus servicios a la colonia hispana.
Especializado en asuntos de Inmigración y Corte de familia. SE HABLA ESPAÑOL
1134 DUNDAS ST. W.
534-8431 - 531-2455

Mejor lectura y rápidos resultados.
MRS. ELENA
Lectora de Cartas y Palmas.
537-7754

Diariamente de 9 A.M. a 9 P.M.
No deje de llamar a
Mrs. Elena

Ella le quitará toda influencia diabólica y mala suerte. Ella le dará el poder hacia una nueva vida. Atará los hilos hacia el matrimonio, salud, negocios y amor. Si estas puertas están cerradas, ella las abrirá. Permita que los misterios de Mrs. Elena trabajen para Ud. Venga hacia sus manos de poder y alegría. Donde una vez hubo oscuridad ella pondrá luz y salud. Resultados garantizados!

GABRIEL PEREZ ENTERPRISES
MUDANZAS-CARGA
Facilitamos el camión y chofer para sus mudanzas a los mejores precios. Servicio a cualquier parte, llamar al 676-9525, después de las 4 P.m. o al 292-1941 y pregunte por Dale.

MUDANZAS
Servicio de carga de todo tipo a cualquier parte de Ontario, viajes al aeropuerto, pasajeros o carga. Llamar a Santiago a cualquier hora. 536-9408.

MUDANZAS
Grandes o pequeñas en todo el Canadá. Precios especiales al aeropuerto. Llamar a cualquier hora.
Armando 535-1876.

MUDANZAS
Con licencia y seguro de lunes a viernes y después de las 4.00 P.M. Sábados y domingos todo el día, llamar a Arturo al Tel. 766-5977.

MUDANZAS BENITEZ
Pone en conocimiento a su clientela del nuevo número telefónico para servicio de mudanzas y cargas al aeropuerto. Seriedad y cumplimiento, precios razonables, Tel. 638-1421.

LECHONES
Especial para sus reuniones sociales y/o restaurante del campo a su casa, listos para ser preparados, llámenos hoy mismo, Tel (416) 787-3725.

VENTAS A CREDITO
Cortinas tipo italiano, elegantes cubrecamas, sábanas, manteles finos, juegos completos para el baño en diferentes estilos y colores. Llame al Tel. 536-9496 y gustosos le atenderemos a su domicilio.

COMPARTO
Apartamento, persona sola, área de Old Mill (Park Lawn), 231-8759, 231-6733, 231-9084.

SERVICIOS VENTAS

INTERNATIONAL REUPHOLSTERY OF FURNITURE AND AUTO TRIM

Retapizamos y reparamos todo tipo de muebles, juego de sala, comedor, oficina. Tapicería completa de carros Decoración para vans.
No se deshaga de sus muebles usados.
855 ALNESS STREET, UNIT 10
DOWNSVIEW, ONTARIO
TEL. 665-9024
Abierto de lunes a viernes de : A.M. a 8 P.M.
Sábado de 9 A.M. a 5 P.M. Orlando López

MAY'S PARTY SHOP
Hacemos piñatas, recuerdos de porcelanas, para toda clase de fiestas, ramos y canastillas para matrimonios, etc. Cualquier información háganosla después de las 4 P.M.
537-5165 537-3588

ANUNCIOS COMUNITARIOS

COMUNICADO

La Liga Latinoamericana de Fútbol cita a todos los clubes que participaron en el campeonato 1983 a reunión extraordinaria para el próximo domingo 5 de diciembre de 1982 a las 2 P.M. en el Centro para Gente de Habla Hispana, 582A College St. Puntos a tratar: Suspensión por parte de la M.T.S.A. a los clubes; estado financiero; varios.

La Directiva

CLUB C.S.D. TUNGURAHUA

El Club C.S.D. Tungurahua comunica a todos los jugadores de los equipos juvenil y adultos para las prácticas a llevarse a cabo todos los viernes comenzando el próximo viernes 3 de diciembre a partir de las 7 P.M. en la siguiente dirección: Willard Ave. entre St. Johns Rd. y Annette St. Para mayor información llamar al 534-8222. Se ruega puntual asistencia. El entrenador.

Trisound Developments
Hermosa casa de dos plantas, cerca de Toronto, pago al contado 45.000.
Sobre el lago, a 60 minutos de Montreal, un lote 6.900.
2 cotages o casas cerca de Toronto 25.900.
Por casas, cotages, terrenos, llamar a María al
496-0660

LIQUIDACION DE FABRICA
National Knitting Mills (en la esquina sudoeste de Campbell y Dupont Streets) 1485 Dupont St., está efectuando una venta de liquidación de sus mercaderías de Alta Calidad para el otoño y las vacaciones con descuentos de hasta un 66% MENOS de sus precios al por menor. Se liquidan blusas, faldas, pantalones, chaquetas y suéteres en todos los tamaños y colores. Para los caballeros, suéteres en todos los tamaños y colores. Haga sus compras de Navidad con tremendos descuentos el sábado 4 de diciembre de 1982 de 9 A.M. a 2 P.M. Todas las venta son consideradas como finales. Se acepta dinero al contado y VISA.

ARRIENDO
Pieza y baño en basement a persona sola. Compartir cocina $ 200 garage incluido. Primer mes y depósito requerido. Llamar entre 5-9 P.M. 537-5859. Bloor y Christie.

ARRIENDO CASA
Con opción a compra. Linda casa área Sheppard y Keele. Informes 923-8918 y noche 636-0830.

SE NECESITA
Niñera para el cuidado de dos niños que duerma adentro, llamar al teléfono 247-2179 247-6720.

VENDO
Plymouth Volare 76, 6 cil. automático, herramientas de chapista, rifle aire comprimido, cocinilla de camping, llamar al 535-4274 área Jameson-Queen.

SE NECESITA
Una peinadora con licencia o permiso de trabajo. Medio tiempo, días y horas a convenir. María 532-8881.

SE RENTA
Cuarto amoblado en casa a persona soltera. Area St. Clair y Caledonia. Tel. 656-3503.

VENDO
De oportunidad carro de lujo, marca Audi 100 LS 76. flamante, pintura orig. 4 cl. 4 Dr. Aut. A. Cond. 60.000 millas, Sólo $ 3.200, Tel. 638-1421.

¡GANGA!
Carro Chrysler, New Yorker 80, de lujo, equipado, interesado llamr
Tel. 651-5576.

CONDOLENCIAS

Club Deportivo, Social y Cultural Copihues Rojos, participa el sensible fallecimiento del Sr.

JOSE RIQUELME PAVEZ
(Q.E.P.D.)

Padre de nuestro jugador, Francisco Riquelme, acaecido el pasado lunes 29 de noviembre en Toronto. Sus funerales se llevarán a cabo en el cementerio Memorial Gardens, ubicado en St. Clair y Brimley, Scarborough hoy miércoles a las 2 P.M.

La Directiva

Argentina Conquistó Cuatro Medallas de Oro en Patinaje

ROSARIO, Argentina, Nov. 30 (UPI) — La superioridad argentina en patinaje quedó nuevamente demostrada hoy, cuando el equipo local obtuvo todas las medallas en disputa de esa disciplina por carreras y el campeonato sudamericano masculino de la variedad artística.

El detalle de la jornada es el siguiente:

10.000 metros masculinos pelotón Emilio Marciande (Argentina), medalla de oro; José Luis Lozano (Argentina), medalla de plata; Marcelo Martínez (Argentina), medalla de bronce.

5.000 metros femeninos pelotón Nora Vega (Argentina), medalla de oro; Claudia Rodríguez (Argentina), medalla de plata; Mora Meledy (Argentina), medalla de bronce.

3.000 metros masculinos peloton Guillermo Mac Cargo (Argentina), medalla de oro; José Luis Lozano (Argentina), medalla de plata; Marcelo Martínez (Argentina), medalla de bronce.

Patinaje artístico masculino: Guillermo Fraternalli (Argentina), medalla de oro, y campeón sudamericano de la especialidad; Darío Alvarez (Argentina), medalla de plata; Rodolfo Spyer (Uruguay), medalla de bronce.

Artístico femenino: Juliana Bicalho (Brasil), medalla de oro y campeona sudamericana de la especialidad; Claudia Pérez Fonseca (Argentina), medalla de plata; Analia Rama (Uruguay), medalla de bronce.

CUPON DE SUSCRIPCION
SPANISH NEWSPAPER JOURNAL ESPAGNOL
el popular
CANADA'S LARGEST SPANISH NEWSPAPER
P.O. Box 1108 - Adelaide St. Station
Toronto, Ontario M5C 2K5

CORREO DE 1.ª CLASE

6 MESES	3 veces por semana (78 ediciones)	$ 35
12 MESES	3 veces por semana (156 ediciones)	$ 65
24 MESES	3 veces por semana (312 ediciones)	$ 120

Nombre
Dirección
Ciudad . . . Prov.
Código Postal

NOTA: Complete este cupón y envíelo adjuntando cheque o money order a favor de "EL POPULAR"

miracle foodmart®

Consumers Distributing

CUPON NAVIDEÑO PARA JOYAS

Valuados en $3*

*Todas las joyas (excepto los relojes) son del Catálogo 82-83 de Consumers Distributing. Desde la contratapa hasta la página 34.

Obtenga su Cupón Gratuito con cada compra por $ 20.

No se permite acumular los totales de las cintas de registradora.

miracle foodmart

Miracle Food Mart
Pan con un 60% de Trigo Entero o partido
Hogaza de 675 gramos.
Límite de 4 por compra familiar. Precio en vigor hasta el sábado 4 de diciembre unicamente
.49

Primera clase del Canadá
Mantequilla Salada Maple Leaf
Paquete de 1 libra
Límite de 2 libras por compra familiar.
Precio en vigor hasta el sábado 4 de diciembre unicamente
1.99

Cerdo Fresco para Asados
Paletilla "Picnic"
Límite de 2 por compra familiar
1.96 el kg.
.89 la libra

R.C. Cola
24 latas de 280 ml. (Coca-Cola, 6 botellas de 300 ml, precio habitual, más .15 de depósito por botella)
3.99

Harina robin Hood
Para todo uso bolsa de 2.5 kg.
1.99

Molida de carne vacuna 100%
Carne Molida al nivel mediano
3.28 el kg.
1.49 la libra

y hay más!

Té en saquitos Red Rose Orange Pekoe
paquete de 60 g
1.79

Jugo de Naranjas Minute Maid
Concentrado puro congelado lata de 12 oz. liq.
.99

Pañales para bebé Pampers
Desechable. Extra absorbente en paquete de 60 o paquete de 48
9.79

Piña Del Monte
En tajadas, trocitos o molida. Lata de 14 oz. liq.
.59

Aceite de Girasol Unico
Jarra de 3 litros
3.99

Cereal N' Raisins Crispy Wheats
de General Mills Caja de 350 gr.
1.49

Azúcar blanca granulada
Miracle Food Mart Bolsa de 2 kg.
1.39

Verduras Del Monte
Fríjoles de vaina amarilla cortadas o sazonadas, judías verdes, crema de maiz, arvejas, o arvejas y zanahorias.
Lata de 14 oz. líquidas
2/1.00

Tajadas de Queso Schneiders
Alimento de queso procesado.
Paquete de 500 gr
2.99

Tomates cocidos
Del Monte Lata de 19 oz. liq.
.89

Carnes para el Refrigerio Schneiders
Variedades selectas Cortado en tajadas en la "Delicatessen"
.66 los 100 gr.
2.99 la libra

Torta de Manzanas Banquet
Paquete de 395 gr.
.89

Naranjas sin semilla de California
Tamaño 113
Producto de los EE.UU.
12/.99

Producto de Ontario Clase de Fantasía de Canadá
Manzanas Mc Intosh
bolsa de 5 libras
1.89

Todos los precios permanecerán en vigencia desde el miércoles 1 de diciembre hasta la medianoche del martes 7 de diciembre de 1982, excepto por los productos de panadería, hasta el sábado 4 de diciembre. de 1982. En Metro Toronto • Mississauga • Oakville • Thornhill • Brampton • Malton • Markham • Oshawa • Ajax • Whitby • Bowmanville • Orillia • Barrie • Nos reservamos el derecho a limitar las cantidades para la venta.